

# KRUPS

Digital Kettle



[www.krups.com](http://www.krups.com)

EN

DE

PT

CS

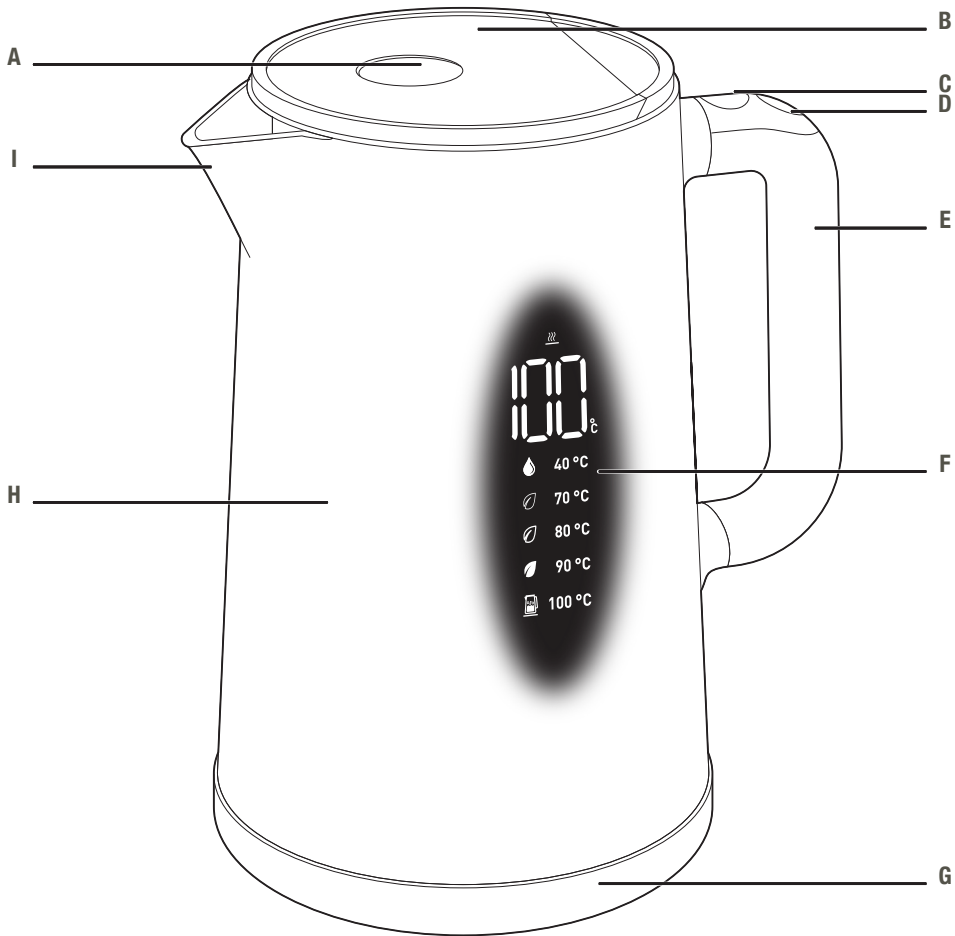
SL

BG

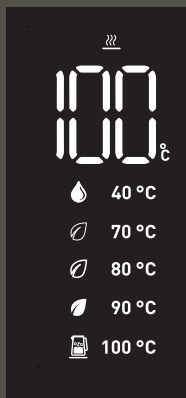
RO

HR

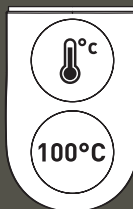
PL

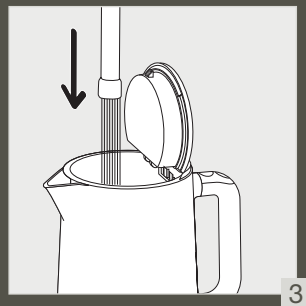
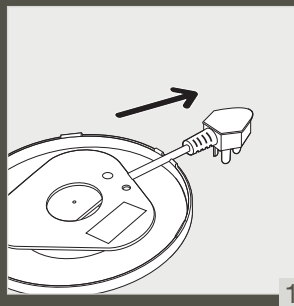


Screen



Handle





\*depending on model /je nach Modell /dependendo do modelu /v závislosti na modelu /odvisno modela /в зависимости от модели /în funcție de model /ovisno o modelu /w zależności od modelu

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time: This product has been designed for indoor, domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Your appliance was designed for domestic use only.
- It is not intended to be used in the following cases, which are not covered by the guarantee.
  - In kitchens reserved for staff use in shops, offices and other professional environments;
  - On farms;
  - By hotel or motel clients, or on other residential premises;
  - In bed and breakfast accommodation and other similar environments.
- Never fill the kettle past the maximum water level mark, nor below the minimum water level mark.
- If the kettle is too full, some water may spray out.
- Warning: Never open the lid when the water is boiling.
- Your kettle should only be used with its lid locked, with the base and the anti-scale filter\* supplied.
- Never immerse the kettle, its base or the power cord and plug in water or any other liquid.
- Never use the kettle if the power cord or the plug are damaged. Always have them replaced by the manufacturer, its after-sales service or similarly qualified persons in order to avoid danger.

\*depending on model

- **WARNING:** Be careful to avoid any spillage on the connector during cleaning, filling or pouring.
- Always follow the cleaning instruction to clean your appliance;
  - Unplug the appliance.
  - Do not clean the appliance while hot.
  - Clean with a damp cloth or sponge.
  - Never immerse the appliance in water or put it under running water.
- **WARNING:** Risks of injuries if you do not use this appliance correctly.
- Only use your kettle for boiling drinking water.
- **WARNING:** The heating element surface is subjected to residual heat after use.
- Be sure to manipulate only the handle during heating until completely cool.
- Your appliance is intended for domestic use inside the home only at an altitude below 1000 m.
- The preselected temperatures are given for a product use below an altitude of 1000m. Above this altitude, the maximum temperature displayed at end of cycle on the product will be the boiling temperature matching with the altitude of use.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

- For your safety, this appliance meets applicable standards and regulations (Directives on Low Voltage, Electromagnetic Compatibility, Materials in contact with food articles, Environment, etc.).
- Only plug the appliance into an earthed mains outlet. Check that the voltage indicated on the rating plate of the appliance corresponds to that of your electrical installation.
- Any connection error will invalidate your guarantee.
- The guarantee does not cover kettles that fail to operate or operate badly due to a failure to descale the appliance regularly.
- Do not let the power cord hang where children may reach it.
- Never disconnect the plug by pulling on the power cord.
- Any intervention other than normal cleaning and maintenance by the customer must be performed by an Approved Service Centre.
- All appliances are subject to strict quality control procedures. These include actual usage tests on randomly selected appliances, which would explain any traces of use.
- Never use scouring pads for cleaning purposes.
- To remove the scale filter, remove the kettle from its base and leave it to cool down. Do not remove the filter when the appliance is filled with hot water.\*
- Do not use any method to descale the kettle other than that recommended.
- Keep the kettle and its power cord away from any source of heat, from any wet or slippery surface and away from sharp edges.

\*depending on model

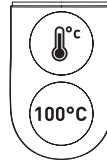
- Never use the appliance in a bathroom or close to a water source.
- Never use the kettle when your hands or feet are wet.
- Always unplug the power cord immediately if you observe any anomaly during operation.
- Never pull on the power cord to remove it from the wall socket.
- Always remain vigilant when the appliance is on, and in particular be careful of the steam coming out of the spout which is very hot.
- Never leave the power cord hanging from a table top or kitchen counter to avoid any danger of it falling to the floor.
- Never touch the filter\* or the lid when the water is boiling.
- Also be careful as the body of stainless steel kettles becomes very hot during operation. Only touch the handle of the kettle.
- Never move the kettle when it is in operation.
- Protect the appliance from damp and freezing conditions.
- Always use the filter\* during heating cycles.
- Never heat the kettle when it is empty.
- Place the kettle and its power cord on a stable, heat proof and water resistant surface.
- The guarantee covers manufacturing defects and domestic use only. Any breakage or damage resulting from a failure to comply with these instructions for use is not covered by the guarantee.

\*depending on model

## DESCRIPTION

- A Lid button
- B Lid
- C T°C selection button
- D Boiling button
- E Handle

- F Screen
- G Base
- H Body
- I Inside Spout




Button to select the temperature 40°C - 70°C - 80°C - 90°C and 100°C  
The previously selected temperature is stored in memory.

100°C

Button to start the boil cycle



Keep warm is activated by a long press on  (The 'Keep Warm' pictogram lights up). Keep warm function remains on for 30 minutes.

## BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

1. Remove all of the various packaging, stickers or accessories from both the inside and outside of the kettle.
2. Adjust the length of the cord by winding it under the base. Wedge the cord into the notch. **(fig 1)**  
Throw away the water from the two/three uses as it may contain dust. Rinse the kettle.

## USE

### 1. TO OPEN THE LID

- Press on the locking system and the lid lifts automatically. **(fig 2)**  
To close, press down firmly on the lid.

### 2. PLACE THE BASE ON A FLAT, STABLE, HEAT-RESISTANT SURFACE AWAY FROM WATER SPLASHES AND ANY SOURCES OF HEAT.

- *Kettle is only to be used with the base provided.*

### 3. FILL THE KETTLE WITH THE DESIRED AMOUNT OF WATER. (fig 3)

- *Never fill the kettle when it is on its base.*
- *Do not fill it above the maximum level, or below the minimum level. If the kettle is too full, boiling water may spill out.*

- *Do not use without water.*
- *Check that the lid is closed properly before use.*


#### **4. POSITION THE KETTLE ON ITS BASE. PLUG IT INTO THE MAINS SOCKET.**

#### **5. TO START THE KETTLE**

When the kettle is placed on the base, all the lights illuminate. The water temperature in the kettle is displayed on-screen.

#### **TO HEAT WATER:**

2 options:

- If you wish to start a boil cycle, press the **100°C** button  
100°C appears directly on the screen, the kettle bips and starts heating the water.  
The kettle bips twice once water temperature reaches 100°C.
- If you wish to select the temperature – 5 possible settings: 40°C - 70°C - 80°C - 90°C - 100°C – press the  key until it displays the temperature you wish to select. The selected temperature blinks twice, then stays still. The kettle bips and the kettle starts heating the water.

You can monitor the live temperature of the water on the screen.



Once the selected temperature is reached, the kettle bips twice and stops heating.

#### **KEEP WARM MODE**

You can use the keep warm mode to keep the water at a selected temperature during 30 minutes.

Once the temperature has been selected, a long push on  will activate the keep warm mode.

The  logo appears at the top of the screen.

You can also start the keep warm mode once the temperature has been reached. Do a long push on the  key. The logo  will appear at the top of the screen.

If you wish to turn off the keep warm mode, just press the  key.


#### **PLEASE NOTE**

The long push will activate the keep warm only if you push the button less than 25 seconds after the end of the boiling cycle, otherwise the screen will switch off.

#### **PLEASE NOTE**

The screen automatically switches off after 25 seconds – unless you have selected the keep warm mode – but pressing any key will turn the screen on again anytime.

If you select 100°C and activate the keep warm function, the kettle keeps the temperature to 95°C during 30mn.

If the temperature of the water in the kettle is higher than the temperature you select when pressing , the heating won't start.

For instance, if the water temperature is 90°C, you won't be able to launch the heating by selecting 40°C, 70°C or 80°C

#### **Recommended temperatures:**

70°C : white tea

80-85°C : green tea

90°C : freshly ground coffee

95°C : black tea

100°C : boiling water/infusions

#### **6. THE KETTLE WILL SWITCH OFF AUTOMATICALLY**

As soon as the water reaches boiling point or the chosen temperature.

- *Do not leave water in the kettle after use as this quickens the formation of scale.*



## RECOMMENDATIONS FOR USE

Although all teas actually come from the same bush (*camellia sinensis*), their taste and type vary according to their region of production, method of processing (different fermenting, and drying processes and rolling techniques exist) and grade (whole or broken leaves, fannings and dust).

- Green tea: Rolled dried leaves, which are chopped and lightly roasted to prevent them from fermenting. Leave to brew for 3 minutes only. Green teas are subtle- flavoured, often bitter, and very pale in colour.
- Black tea: Made from older leaves that are rolled, dried and fermented for a considerable period. Brew for 5 minutes (or longer for Turkish or Russian tea). Gives a powerful taste and a superb coppery colour.
- Oolong tea: Midway between green and black tea. Slightly fermented. Brew for 7 minutes. Lighter in taste and paler than black colour.

Although purists drink tea plain, you may prefer to add cold milk to your cup before pouring in the tea (with Indian or Ceylon tea), or add sugar and then lemon (with green or flavoured teas).

## CLEANING AND MAINTENANCE

### CLEANING YOUR KETTLE

Unplug it.

Let it cool down and clean it with a damp sponge.

- *Never immerse the kettle, its base, the cord or the electric plug in water: the electrical connections or the switch must not come into contact with water.*
- *Do not use scouring pads.*

### CLEANING THE FILTER\*

The removable filter consists of a mesh to retain the particles of scale and prevent them falling into your cup when pouring. This filter neither treats nor removes the hardness of the water. It thus conserves all the qualities of the water. With very hard water, the filter can clog very quickly (10 to 15 uses). It is important to clean it regularly. If it is wet, put it under a running tap, if dry, then brush it gently. Sometimes the scale will not detach itself; it will then need descaling.

## DE-SCALING

De-scale regularly, preferably at least once a month or more frequently if your water is very hard. Temperature detection in the kettle may be affected by limescale.

To de-scale your kettle:

- Using white vinegar which can be bought from hardware stores:
  - Fill the kettle with ½ litre of white vinegar,
  - Leave to stand for 1 hour without heating.
- Using citric acid:
  - Boil ½ litre of water,
  - Add 25 g of citric acid and leave to stand for 15 min.

\*depending on model

- Empty your kettle and rinse 5 or 6 times. Repeat if necessary.

#### **To de-scale your filter\***

Soak the filter in white vinegar or diluted citric acid.

- *Never use a de-scaling method other than that recommended.*

## IN THE EVENT OF PROBLEMS

### **THERE IS NO EVIDENT DAMAGE TO YOUR KETTLE**

- The kettle does not work
  - Check that your kettle is properly connected.
  - The kettle has been switched on without water or an accumulation of scale has caused the overheat cut-out to operate: allow the kettle to cool and fill it with water. Descale first if scale has accumulated.

Switch it on: the kettle should start working again after about 15 minutes.

### **IF YOUR KETTLE HAS BEEN DROPPED, IF IT LEAKS OR IF THERE IS VISIBLE DAMAGE TO THE POWER CORD, THE PLUG OR THE BASE OF THE KETTLE**

Return your kettle to your After-Sales Service Centre, only they are authorised to carry out repairs. See the guarantee conditions and list of centres in the booklet supplied with your kettle. The type and serial number are shown on the bottom of your kettle. This guarantee covers manufacturing defects and domestic use only. Any breakage or damage resulting from failure to comply with the instructions for use is not covered by the guarantee.

- *The manufacturer reserves the right to modify the characteristics or components of its kettles at any time in the interests of the consumer.*
- *Do not use the kettle if damaged. No attempt must be made to dismantle the kettle or its safety devices.*
- *If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service centre or a similarly qualified person, in order to avoid any danger.*

## PREVENTION OF DOMESTIC ACCIDENTS

For a child, a burn or scald, even if slight, can sometimes be serious.

As they grow up, teach your children to beware of hot liquids to be found in the kitchen. Position the kettle and its supply cord well to the rear of the work surface, out of the reach of children.

**If an accident does occur**, run cold water over the scald immediately and call a doctor if necessary.

- *In order to avoid any accident: do not carry your child or baby at the same time as drinking or carrying a hot drink.*

\*depending on model

Malfunction description	Causes	Solutions
The kettle does not start heating	The kettle is not positioned correctly on the power base.	Reposition the kettle on the power base.
Kettle is heating but the control panel lights are off.	Connection issue with the indication lights and/or the indicator light is damaged.	Send to an authorised service centre for repair.
display “E0”	Temperature sensor failure.	Send to an authorised service centre for repair.
display “E1”	Temperature sensor failure.	Send to an authorised service centre for repair.
display “E3”	Temperature regulation error.	Switch off and unplug the kettle for 1 minute, then plug in and switch the kettle on again. If the problem repeats, please send to an authorised service centre for repair.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION

-  ① Your appliance contains many recoverable or recyclable materials.  
 Take it to a local, civic waste collection point.

The European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) requires that all used household appliances are not disposed of along with ordinary household waste. Used appliances must be collected separately in order to maximise recovery and recycling of their constituent parts and thus reduce their impact on health and the environment.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie die Anleitungen vor der ersten Verwendung des Geräts sorgfältig durch: Dieses Produkt wurde ausschließlich zum Privatgebrauch im Innenbereich entwickelt. Jegliche kommerzielle Nutzung, unsachgemäße Verwendung oder Nichteinhaltung der Anleitungen führt dazu, dass der Hersteller keinerlei Haftung übernimmt und der Garantieanspruch erlischt.
- Dieses Gerät ist nicht dazu gedacht, von Personen (einschließlich Kindern) benutzt zu werden, deren körperliche, sensorische oder mentale Fähigkeiten eingeschränkt sind oder denen es an Erfahrung und Kenntnissen mangelt; es sei denn, sie wurden in die Benutzung des Gerätes unterwiesen und werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt.
- Bewahren Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- DiesesGerät kann von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Einschränkungen oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern diese beaufsichtigt werden oder Anleitungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.
- DiesesGerät darf von Kindern im Alter von mindestens 8 Jahren unter Aufsicht verwendet werden, sofern sie Anleitungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und sich der Gefahren voll und ganz bewusst sind. Reinigung und Pflege dürfen nur von Kindern ab 8 Jahren durchgeführt werden, wenn sie von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.
- Ihr Gerät wurde nur für den privaten Gebrauch konzipiert.
- Für folgende, nicht von der Garantie abgedeckten Einsatzbereiche ist das Gerät nicht vorgesehen:
  - In Geschäfts-, Büro- und weitere professionelle

- Küchenumgebungen, die von Mitarbeitern genutzt werden;
- In landwirtschaftlichen Betrieben;
  - In Hotel- oder Gastgewerbe- sowie weiteren Wohneinrichtungen;
  - In Pensionen und ähnlichen Herbergen.
- Befüllen Sie den Wasserkocher stets so, dass sich der Wasserstand zwischen der beiden Markierungen für den maximalen und minimalen Wasserstand befindet.
  - Wenn der Wasserkocher zu voll ist, kann Wasser austreten.
  - **Warnung:** Öffnen Sie niemals den Deckel, während das Wasser kocht.
  - Der Wasserkocher sollte nur mit verriegeltem Deckel, Sockel und Anti-Kalk-Filter\* verwendet werden.
  - Tauchen Sie den Wasserkocher, den Sockel oder das Netzkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
  - Verwenden Sie den Wasserkocher niemals mit einem beschädigten Netzkabel oder Stecker. Lassen Sie diese Teile stets durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzen, um Gefahren zu vermeiden.
  - Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
  - Kinder dürfen das Gerät nicht reinigen oder Wartungsarbeiten daran durchführen, es sei denn, sie werden von einem verantwortlichen Erwachsenen beaufsichtigt.
  - **ACHTUNG:** Achten Sie darauf, dass beim Reinigen, Befüllen oder Ausgießen keine Flüssigkeit auf den Anschluss geschüttet wird.
  - Befolgen Sie für die Reinigung Ihres Geräts stets die Reinigungsanweisungen.
    - Ziehen Sie den Netzstecker.
    - Reinigen Sie das Gerät nicht, während es heiß ist.
    - Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch oder Schwamm.
    - Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser und halten Sie es nicht unter laufendes Wasser.

\*je nach Modell

- **ACHTUNG:** Bei bei unsachgemäßer Verwendung des Geräts besteht Verletzungsgefahr.
- Verwenden Sie Ihren Wasserkocher nur zum Kochen von Trinkwasser.
- **ACHTUNG:** Die Oberfläche des Heizelements ist nach der Verwendung heiß.
- Achten Sie darauf, das Gerät während des Heizens nur am Griff anzufassen, bis es vollständig abgekühlt ist.
- Ihr Gerät ist nur für den Hausgebrauch in einer Höhe von unter 1000 m über dem Meeresspiegel vorgesehen.
- Die voreingestellten, angegebenen Temperaturen gelten für eine Produktverwendung unterhalb von 1000 m über dem Meeresspiegel. Wird das Gerät über einer Höhe von 1000 m über dem Meeresspiegel verwendet, entspricht die am Ende des Kochvorgangs angezeigte Temperatur der Temperatur, bei der Wasser in der tatsächlichen Höhe kocht.

## BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF

- Zu Ihrer Sicherheit erfüllt dieses Gerät die geltenden Normen und Vorschriften (also den Richtlinien zu Niederspannung, elektromagnetischer Verträglichkeit, Materialien, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, zur Umwelt usw.).
- Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Netzsteckdose an. Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Gerätespannung mit der Spannung Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Im Fall eines Anschlussfehlers erlischt die Garantie.
- Die Garantie deckt keine Wasserkocher ab, die aufgrund von unregelmäßigem Entkalken nicht ordnungsgemäß oder gar nicht mehr funktionieren.
- Achten Sie darauf, dass sich das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern befindet.
- Ziehen Sie zum Trennen des Steckers niemals am Netzkabel.
- Alle Eingriffe, die über die Reinigung und normale Pflege durch den Kunden hinausgehen, müssen von einer autorisierten Kundendienstwerkstatt ausgeführt werden.
- Alle Geräte unterliegen strengen Qualitätskontrollverfahren. Dazu gehören tatsächliche Nutzungstests bei zufällig ausgewählten Geräten, die auf Verwendungszwecke hinweisen.
- Verwenden Sie keine Topfreiniger, um das Gerät zu reinigen.
- Nehmen Sie den Wasserkocher vom Sockel und lassen Sie ihn abkühlen, um anschließend den Entkalkungsfilter zu entfernen. Entfernen Sie den Filter nicht, wenn das Gerät mit heißem Wasser gefüllt ist.\*
- Entkalken Sie das Gerät nur laut empfohlener Vorgehensweise.
- Halten Sie den Wasserkocher und das Netzkabel von jeglichen Wärmequellen, nassen oder rutschigen Oberflächen sowie von scharfen Kanten fern.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in einem Badezimmer oder in der Nähe eines Wasserhahns.
- Verwenden Sie den Wasserkocher niemals mit nassen Händen oder Füßen.
- Ziehen Sie das Netzkabel immer sofort ab, wenn Sie während des Betriebs etwas Ungewöhnliches beobachten.
- Ziehen Sie niemals am Netzkabel, um den Stecker aus der Steckdose zu entfernen.
- Bleiben Sie stets wachsam, wenn das Gerät in Betrieb ist, und achten Sie besonders auf

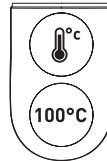
\*je nach Modell

den aus der Tülle austretenden, extrem heißen Dampf.

- Lassen Sie das Stromkabel niemals von einem Tisch oder einer Küchentheke hängen, um zu vermeiden, dass es auf den Boden fällt.
- Berühren Sie niemals den Filter \* oder den Deckel, wenn das Wasser kocht.
- Beachten Sie außerdem, dass das Gehäuse von Wasserkochern aus Edelstahl während des Betriebs sehr heiß wird. Berühren Sie nur den Griff des Kessels.
- Bewegen Sie den Wasserkocher niemals, wenn er in Betrieb ist.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und Frost.
- Verwenden Sie während des Erhitzens stets den Filter\*.
- Schalten Sie den Wasserkocher niemals im leeren Zustand ein.
- Stellen Sie den Wasserkocher und das Netzkabel auf eine stabile, hitzebeständige und wasserfeste Oberfläche.
- Die Garantie gilt nur für Fabrikationsfehler und den Privatgebrauch. Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen, sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

## BESCHREIBUNG

- |   |                     |
|---|---------------------|
| <b>A</b> Taste zum Öffnen und Schließen des Deckels | <b>E</b> Griff      |
| <b>B</b> Deckel                                     | <b>F</b> Bildschirm |
| <b>C</b> T°C-Auswahltaste                           | <b>G</b> Sockel     |
| <b>D</b> Taste „Boil“                               | <b>H</b> Gehäuse    |
|   | <b>I</b> Innentülle |




Taste zur Auswahl der Temperatur 40°C - 70°C -80°C -90°C und 100°C.

Die zuvor gewählte Temperatur wird gespeichert.

**100°C**

Taste zum Starten des Heizvorgangs



Die Warmhaltefunktion wird durch langes Drücken des Piktograms  aktiviert (das Piktogramm leuchtet daraufhin). Die Warmhaltefunktion bleibt 30 Minuten lang eingeschaltet.

## VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

1. Entfernen Sie alle Verpackungen, Aufkleber oder Zubehörteile von der Innen- und Außenseite des Wasserkochers.
2. Stellen Sie die Länge des Kabels ein, indem Sie es unter dem Sockel aufwickeln. Stecken Sie das Kabel in die Kerbe. (Abb. 1)  
Schütten Sie nach den zwei bis drei ersten Durchläufen das Wasser fort, da es mit Staubpartikeln verunreinigt sein könnte. Spülen Sie den Wasserkocher aus.

## BENUTZUNG

### 1. DECKEL ÖFFNEN

- Drücken Sie auf das Verriegelungssystem, um den Deckel automatisch anzuheben. (Abb. 2)  
Drücken Sie fest auf den Deckel, um ihn zu schließen.

### 2. PLATZIERENSIEDENSOCKELAUFEINERFLACHEN, STABILIGEN, HITZEBESTÄNDIGEN OBERFLÄCHE, FERN VON WÄRMEQUELLEN UND WASSERSPRITZERN.

- *Der Wasserkocher darf nur mit dem mitgelieferten Sockel verwendet werden.*

### 3. BEFÜLLEN SIE DEN KETTLE MIT DER GEWÜNSCHTEN WASSERMENGE. (Abb. 3)

- *Befüllen Sie den Wasserkocher niemals, wenn er sich auf dem Sockel befindet.*
- *Befüllen Sie ihn nicht über dem Maximalfüllstand und nicht unterhalb des Minimalfüllstands. Wenn der Wasserkocher zu voll ist, kann kochendes Wasser austreten.*
- *Schalten Sie den Wasser nicht ohne eingefülltes Wasser ein.*
- *Überprüfen Sie vor der Verwendung, ob der Deckel ordnungsgemäß geschlossen ist.*

### 4. STELLEN SIE DEN WASSERKOCHER AUF DEN SOCKEL. STECKEN SIE DEN STECKER IN DIE NETZSTECKDOSE.

### 5. WASSERKOCHER EINSCHALTEN


Wenn sich der Wasserkocher auf dem Sockel befindet, leuchten alle Leuchten auf. Die Temperatur des Wassers im Wasserkocher wird auf dem Bildschirm angezeigt.

#### WASSER ERHITZEN

Dafür gibt es 2 Optionen:

- Wenn Sie einen Kochvorgang starten möchten, drücken Sie die Taste **100°C**  
100°C wird direkt auf dem Bildschirm angezeigt, der Wasserkocher gibt einen Piepton aus und beginnt damit, das Wasser zu erhitzen.

Der Wasserkocher gibt zwei Pieptöne aus, sobald die Wassertemperatur von 100°C erreicht ist.

- Verwendung mit der Auswahl von 5 verschiedenen Temperaturen: 40°C - 70°C -80°C - 90°C und 100°C – Drücken Sie die Taste , bis die gewünschte Temperatur angezeigt wird. Die ausgewählte Temperatur blinkt zweimal und wird dann dauerhaft angezeigt. Der Wasserkocher gibt einen Piepton aus und der Wasserkocher beginnt damit, das Wasser zu erhitzen.

Sie können die aktuelle Temperatur des Wassers auf dem Bildschirm überwachen.



Sobald die ausgewählte Temperatur erreicht ist, gibt der Wasserkocher zwei Pieptöne aus und unterbricht den Heizvorgang.

#### WARMHALTEMODUS

Sie können den Warmhaltemodus verwenden, um das Wasser 30 Minuten lang auf einer ausgewählten Temperatur zu halten.

Nach Auswahl der Temperatur aktivieren Sie durch längeres Drücken der Taste  den Warmhaltemodus.

Das -Logo wird oben auf dem Bildschirm angezeigt.

Sie können den Warmhaltemodus auch starten, sobald die Temperatur erreicht ist. Drücken Sie die Taste  lang. Das -Logo wird oben auf dem Bildschirm angezeigt.



**BITTE BEACHTEN**

Durch langes Drücken wird die Warmhaltefunktion nur aktiviert, wenn die Taste weniger als 25 Sekunden nach dem Ende des Kochvorgangs gedrückt wird, andernfalls wird der Bildschirm ausgeschaltet.

**BITTE BEACHTEN**

Der Bildschirm schaltet sich nach 25 Sekunden automatisch aus, es sei denn, Sie haben den Warmhaltemodus ausgewählt. Durch Drücken einer beliebigen Taste lässt sich der Bildschirm jederzeit wieder eingeschaltet.

Wenn Sie 100°C auswählen und die Warmhaltefunktion aktivieren, hält der Wasserkocher die Temperatur 30 Minuten lang auf 95°C.

Wenn die Temperatur des Wassers im Wasserkocher höher ist als die Temperatur, die Sie beim Drücken der Taste  auswählen, startet der Erhitzungsvorgang nicht.

Wenn die Wassertemperatur beispielsweise 90°C beträgt, können Sie den Erhitzungsvorgang nicht starten, indem Sie 40°C, 70°C oder 80°C auswählen.

**Empfohlene Temperaturen:**

70°C : Grüner Tee

80-85°C : Weißer Tee

90°C : Oolong-Tee

95°C : Kaffeezubereitung für French Press

100°C : Schwarzer Tee

**6. DER WASSERKOCHER WIRD AUTOMATISCH AUSGESCHALTET**

Sobald das Wasser den Siedepunkt oder die gewählte Temperatur erreicht.

■ *Leeren Sie nach jedem Gebrauch den Wasserkocher vollständig, da sich andernfalls die Kalksteinbildung beschleunigt.*

**VERWENDUNGSTIPPS**

Obwohl alle Tees tatsächlich aus derselben Buschpflanze (*Kamellien sinensis*) gewonnen werden, variieren sie im Geschmack und Typ je nach Anbauregion, Verarbeitungsmethode (verschiedene Fermentierungs- und Trocknungsprozesse sowie Rolltechniken) und Klasse (ganze oder gebrochene Blätter, befächert und als Pulver).

- Grüner Tee: Gerollte getrocknete Blätter, die zerkleinert und leicht geröstet werden, um eine Fermentierung zu verhindern. Nur 3 Minuten lang ziehen lassen. Grüne Tees haben ein subtile Aromen, schmecken oft bitter und haben eine blasse Farbe.
- Schwarzer Tee: Hergestellt aus älteren Blättern, die gerollt und über einen längeren Zeitraum getrocknet und fermentiert werden. 5 Minuten lang ziehen lassen (oder länger bei türkischem oder russischem Tee). Schwarzer Tee bietet einen kräftigen Geschmack und einen erstklassigen Kupferton.
- Oolong-Tee: Der Kompromiss zwischen grünem und schwarzem Tee. Leicht fermentiert. 7 Minuten ziehen lassen. Leichter im Geschmack und blasser als schwarzer Tee.

Teekenner genießen ihren Tee pur, aber Sie können auch kalte Milch hinzugeben (am besten mit indischem oder Ceylon-Tee) oder ihn mit Zucker und Zitrone genießen (in grünem oder aromatisiertem Tee).

## REINIGUNG UND PFLEGE

### REINIGUNG DES KETTLE

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Lassen Sie das Gerät abkühlen und reinigen Sie es mit einem feuchten Schwamm.

■ *Tauchen Sie den Wasserkocher, seinen Sockel, das Kabel oder die elektrischen Anschlüsse niemals in Wasser: Die elektrischen Anschlüsse oder der Schalter dürfen nicht mit Wasser in Berührung kommen.*

■ *Keine Topfreiniger verwenden.*

### REINIGUNG DES FILTERS\*

Der abnehmbare Filter besteht aus einem Netz, das Kalkpartikel zurückhält und verhindert, dass sie beim Ausgießen in den Ihre Tasse gelangen. Mit diesem Filter kann die Wasserhärte weder beeinflusst noch gemindert werden. Die Wasserqualität bleibt erhalten. Bei sehr hartem Wasser kann der Filter sehr schnell verstopfen (10 bis 15 Anwendungen). Es ist daher wichtig, ihn regelmäßig zu reinigen. Wenn er nass ist, halten Sie ihn unter fließendes Wasser, im trockenen Zustand reinigen Sie ihn vorsichtig mit einer Bürste. Manchmal lassen sich die Kalkablagerungen nicht entfernen. In diesem Fall muss der Filter entkalkt werden.

## ENTKALKUNG

Führen Sie regelmäßig eine Entkalkung durch, vorzugsweise mindestens einmal pro Monat oder häufiger, wenn das Wasser sehr hart ist. Die Temperaturerkennung im Kessel kann durch Kalk beeinträchtigt werden.

So entkalken Sie Ihren Wasserkocher:

■ Mit weißem Essig aus Haushaltwarengeschäft:

– Füllen Sie den Wasserkocher mit einem halben Liter weißen Essig,

– Lassen Sie den Essig eine Stunde lang einwirken, ohne den Wasserkocher zu erhitzen.

■ Mit Zitronensäure:

– Bringen Sie einen halben Liter Wasser zum Kochen,

– geben Sie 25 g Zitronensäure hinzu und lassen Sie die Mischung 15 Minuten lang ziehen.

■ Leeren Sie Ihren Wasserkocher und spülen Sie ihn 5 bis 6 Mal aus. Wiederholen Sie den Vorgang gegebenenfalls.

### So entkalken Sie Ihren Filter\*

Weichen Sie den Filter in weißem Essig oder in verdünnter Zitronensäure ein.

■ *Nutzen Sie ausschließlich die empfohlenen Methoden zum Entkalken.*

## PROBLEMBEHANDLUNG

### ES GIBT KEINE OFFENSICHTLICHEN BESCHÄDIGUNGEN AM WASSERKOCHER

■ Der Wasserkocher funktioniert nicht.

– Überprüfen Sie, ob der Wasserkocher richtig angeschlossen ist.

– Der Wasserkocher wurde ohne Wasser betrieben oder Kalkablagerungen haben dazu geführt, dass sich das Gerät aufgrund von Überhitzung abschaltet: Den Wasserkocher abkühlen lassen und mit Wasser füllen. Im Fall von Kalkablagerungen das Gerät zuerst entkalken.

Einschalten: Der Wasserkocher sollte nach ca. 15 Minuten wieder funktionieren.

WENN IHR WASSERKOCHER FALLEN GELASSEN WURDE, NICHT MEHR DICHT IST, ODER SICHTBARE SCHÄDEN AM NETZKABEL, STECKER ODER AM SOCKEL AUFWEIST

Senden Sie Ihren Wasserkocher an ein für die Durchführung von Reparaturen autorisiertes Kundendienstzentrum zurück. Die Garantiebedingungen und die Liste der

\*je nach Modell

Kundendienstzentren finden Sie in der mit dem Wasserkocher mitgelieferten Broschüre. Der Typ und die Seriennummer befinden sich auf der Unterseite des Wasserkochers. Diese Garantie gilt nur für Fabrikationsfehler und den Hausgebrauch. Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen, sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

- *Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Eigenschaften oder Komponenten seiner Wasserkocher jederzeit im Interesse des Kunden zu ändern.*
- *Verwenden Sie den Wasserkocher nicht, wenn er beschädigt ist. Versuchen Sie nicht, den Wasserkocher oder seine Sicherheitsvorrichtungen zu zerlegen.*
- *Beschädigte Netzkabel dürfen aus Sicherheitsgründen nur vom Hersteller, seinem Kundendienst oder von einer Person mit vergleichbarer Qualifikation ausgewechselt werden.*

## VORBEUGEN VON HAUSHALTSUNFÄLLEN

Für ein Kind kann eine Verbrennungen oder Verbrühungen, auch wenn sie nur leicht ist, manchmal ernsthafte Folgen haben.

Bringen Sie Ihren Kindern bei, sich vor heißen Flüssigkeiten in der Küche zu schützen. Sorgen Sie dafür, dass Sie den Wasserkocher und das Netzkabel am rückseitigen Ende der Arbeitsfläche und somit außerhalb der Reichweite von Kindern positionieren.

Lassen Sie **bei einem Unfall** sofort kaltes Wasser über die Verbrührung laufen und suchen Sie bei Bedarf einen Arzt auf.

- *Unfallvermeidung: Tragen Sie Ihr Kind oder Baby nicht während des Trinkens oder wenn Sie ein heißes Getränk in der Hand halten.*

Beschreibung der Störung	Ursachen	Lösungen
Der Wasserkocher beginnt nicht mit dem Erhitzen.	Der Wasserkocher ist nicht korrekt auf dem Sockel positioniert.	Positionieren Sie den Wasserkocher erneut auf dem Sockel.
Der Wasserkocher heizt, aber die Bedienfeldbeleuchtung ist ausgeschaltet.	Es gibt ein Verbindungsproblem bei den Anzeigeleuchten und/ oder die Kontrollleuchte ist beschädigt.	Senden Sie das Gerät zur Reparatur an ein autorisierte Kundendienstzentrum.
Anzeige „E0“	Der Temperatursensor ist defekt.	Senden Sie das Gerät zur Reparatur an ein autorisierte Kundendienstzentrum.
Anzeige „E1“	Der Temperatursensor ist defekt.	Senden Sie das Gerät zur Reparatur an ein autorisierte Kundendienstzentrum.
Anzeige „E3“	Fehler bei der Temperaturregulierung.	Schalten Sie den Wasserkocher für 1 Minute aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Schließen Sie ihn dann wieder an und schalten Sie ihn wieder ein. Bleibt das Problem bestehen, muss das Gerät an ein autorisiertes Kundendienstzentrum zur Reparatur eingeschendet werden.

\*je nach Modell

## UMWELTSCHUTZ



- ① Ihr Gerät enthält viele wiederverwertbare oder recycelbare Materialien.
- ① Bringen Sie es zu einer örtlichen, städtischen Müllverwertungsanlage.

Die Europäische Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) schreibt vor, dass alle gebrauchten Haushaltsgeräte nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Gebrauchte Geräte müssen separat gesammelt werden, um die Rückgewinnung und das Recycling ihrer Bestandteile zu maximieren und so ihre Auswirkungen auf Gesundheit und Umwelt zu reduzieren.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

PT

- Leia atentamente as instruções de utilização antes de utilizar o aparelho pela primeira vez. Este produto foi criado apenas para uso doméstico no interior. No caso de qualquer utilização comercial, utilização inadequada ou incumprimento das instruções, o fabricante rejeita qualquer responsabilidade e a garantia não é aplicável.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontrem reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções para utilizar o aparelho em segurança e compreendam os perigos.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com, pelo menos, 8 anos de idade, desde que sejam supervisionadas e lhes tenham sido dadas instruções sobre a utilização segura do aparelho e estejam totalmente conscientes dos perigos envolvidos. A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham, pelo menos, 8 anos de idade e sejam supervisionadas por um adulto.
- O seu aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
- Não se destina a ser utilizado nos seguintes casos, que não são abrangidos pela garantia.
  - Em cozinhas reservadas para uso do pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes profissionais;

- Em explorações agrícolas;
- Por clientes de hotéis ou motéis, ou em outras instalações residenciais;
- Em ambientes do tipo alojamento e pequeno-almoço e outros semelhantes.
- Nunca encha o jarro elétrico acima da marca de nível máximo da água, nem abaixo da marca de nível mínimo da água.
- Se o jarro estiver demasiado cheio, pode ser projetada alguma água para fora.
- Aviso: nunca abra a tampa quando a água estiver a ferver.
- O jarro só deve ser utilizado com a tampa bloqueada, com a base e o filtro anticalcário\* fornecidos.
- Nunca mergulhe o jarro, a base ou o cabo e a ficha de alimentação em água ou qualquer outro líquido.
- Nunca utilize o jarro se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados. Solicite sempre a sua substituição pelo fabricante, pelo serviço pós-venda ou por pessoas com qualificações semelhantes para evitar situações de perigo.
- As crianças devem ser supervisionadas de forma a garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças, a menos que supervisionadas por um adulto responsável.
- AVISO: tenha cuidado para evitar qualquer derrame no conector ao limpar, encher ou verter.
- Siga sempre as instruções de limpeza para limpar o seu aparelho:
  - Desligue o aparelho da tomada.
  - Não limpe o aparelho enquanto estiver quente.
  - Limpe com um pano ou esponja húmidos.
  - Nunca submerja o aparelho em água nem o coloque em água corrente.
- AVISO: risco de ferimentos se não utilizar este aparelho corretamente.
- Utilize o jarro elétrico apenas para ferver água potável.

\* dependendo do modelo

- **AVISO:** a superfície do elemento de aquecimento está sujeita a calor residual após a utilização.
- Certifique-se de que manuseia apenas a pega durante o aquecimento e até arrefecer completamente.
- O seu aparelho destina-se a uso doméstico dentro de casa apenas a uma altitude inferior a 1000 m.
- As temperaturas pré-selecionadas são indicadas para uma utilização do produto abaixo de uma altitude de 1000 m. Acima desta altitude, a temperatura máxima apresentada no final do ciclo do produto será a temperatura de ebulição correspondente à altitude de utilização.

## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

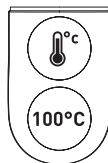
- Para sua segurança, este aparelho cumpre as normas e regulamentos aplicáveis (diretivas relativas a baixa tensão, compatibilidade eletromagnética, materiais em contacto com os alimentos, ambiente, etc.).
- Ligue o aparelho apenas a uma tomada com ligação à terra. Verifique se a tensão indicada na placa de características do aparelho corresponde à da sua instalação elétrica.
- Qualquer erro de ligação invalidará a garantia.
- A garantia não cobre jarros elétricos que não funcionam ou que funcionam incorretamente devido à não descalcificação regular do aparelho.
- Não deixe que o cabo de alimentação fique pendurado em locais onde as crianças o possam alcançar.
- Nunca desligue a ficha puxando o cabo de alimentação.
- Qualquer intervenção para além da limpeza e manutenção habituais realizadas pelo cliente deve ser efetuada por um Centro de Reparação Aprovado.
- Todos os aparelhos estão sujeitos a rigorosos procedimentos de controlo de qualidade. Estes incluem testes de utilização reais em aparelhos selecionados aleatoriamente, o que explica possíveis vestígios de utilização.
- Nunca utilize esfregões para efeitos de limpeza.
- Para retirar o filtro de calcário, retire o jarro da base e deixe-o arrefecer. Não retire o filtro quando o aparelho estiver cheio com água quente.\*
- Não utilize nenhum método de descalcificação do jarro que não o recomendado.
- Mantenha o jarro e o respetivo cabo de alimentação afastados de qualquer fonte de calor, de qualquer superfície molhada ou escorregadia e de arestas afiadas.
- Nunca utilize o aparelho numa casa de banho ou perto de uma fonte de água.
- Nunca utilize o jarro com as mãos ou os pés molhados.
- Desligue sempre imediatamente o cabo de alimentação se observar alguma anomalia durante o funcionamento.
- Nunca puxe o cabo de alimentação para o retirar da tomada elétrica.
- Mantenha-se sempre atento quando o aparelho estiver ligado e, em particular, tenha cuidado com o vapor que sai do bico, que é extremamente quente.
- Nunca deixe o cabo de alimentação pendurado numa bancada ou balcão, para evitar quaisquer danos ou quedas.
- Nunca toque no filtro\* ou na tampa quando a água estiver a ferver.
- Tenha também em atenção que o corpo dos jarros elétricos em aço inoxidável aquece muito durante o funcionamento. Toque apenas na pega do jarro.
- Nunca desloque o jarro quando este estiver em funcionamento.
- Proteja o aparelho contra condições de humidade e congelamento.
- Utilize sempre o filtro\* durante os ciclos de aquecimento.
- Nunca aqueça o jarro quando este estiver vazio.
- Coloque o jarro e o respetivo cabo de alimentação numa superfície estável, à prova de calor e resistente à água.
- A garantia cobre apenas defeitos de fabrico e uso doméstico. Qualquer quebra ou dano resultante do não cumprimento destas instruções de utilização não é abrangido pela garantia.

\* dependendo do modelo

## DESCRIÇÃO

- A Botão da tampa
- B Tampa
- C Botão de seleção T°C
- D Botão de ebulição
- E Pega

- F Ecrã
- G Base
- H Corpo
- I Bico interior



Botão para selecionar a temperatura 40°C - 70°C - 80°C - 90°C - 100°C.

A temperatura selecionada anteriormente é guardada na memória.

100°C

Botão para iniciar o ciclo de ebulição



A funcionalidade "manter quente" é ativada por uma pressão longa em  (o pictograma "Manter quente" acende-se). A função "manter quente" permanece ligada durante 30 minutos.

## ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

1. Retire todos os materiais de embalagem, autocolantes e acessórios do interior e do exterior do jarro.
2. Ajuste o comprimento do cabo enrolando-o sob a base. Coloque o cabo no entalhe. (fig. 1)  
Deite fora a água de duas/três utilizações, pois pode conter pó. Enxague o jarro elétrico.

## UTILIZAÇÃO

### 1. PARA ABRIR A TAMP A

- Prima o sistema de bloqueio e a tampa levantar-se-á automaticamente. (fig. 2)  
Para fechar, pressione firmemente a tampa para baixo.

### 2. COLOQUE A BASE NUMA SUPERFÍCIE PLANA, ESTÁVEL E RESISTENTE AO CALOR, AFASTADA DE SALPICOS DE ÁGUA E DE QUAISQUER FONTES DE CALOR.

- O jarro elétrico destina-se apenas a ser utilizado com a base fornecida.

### 3. ENCHA O JARRO ELÉTRICO COM A QUANTIDADE DE ÁGUA PRETENDIDA. (fig. 3)

- Nunca encha o jarro elétrico quando este estiver na base.
- Não o encha acima do nível máximo ou abaixo do nível mínimo. Se o jarro elétrico estiver demasiado cheio, pode derramar água a ferver.
- Não utilize sem água.



■ Verifique se a tampa está bem fechada antes da utilização.

#### 4. COLOQUE O JARRO ELÉTRICO NA BASE. LIGUE-O À TOMADA ELÉTRICA.

#### 5. PARA LIGAR O JARRO ELÉTRICO

Quando o jarro elétrico estiver colocado na base, todas as luzes se acendem. A temperatura da água no jarro elétrico é apresentada no ecrã.


##### PARA AQUECER ÁGUA:

2 opções:

– Se pretender iniciar um ciclo de ebulição, prima o botão **100°C**

É apresentado 100°C diretamente no ecrã, o jarro elétrico emite um som e começa a aquecer a água.

O jarro elétrico emite um som duas vezes depois de a temperatura da água atingir os 100°C.


– Se pretender selecionar a temperatura – 5 definições possíveis: 40°C - 70°C - 80°C - 90°C - 100°C – prima a tecla  até apresentar a temperatura que pretende selecionar. A temperatura selecionada pisca duas vezes e depois fica sempre acesa. O jarro emite um som e começa a aquecer a água.

Pode monitorizar a temperatura da água em tempo real no ecrã.


Assim que a temperatura selecionada for atingida, o jarro emite um som duas vezes e para de aquecer.


##### MODO "MANTER QUENTE"

Pode utilizar o modo "manter quente" para manter a água a uma temperatura selecionada durante 30 minutos.

Depois de selecionar a temperatura, uma pressão longa em  ativa o modo "manter quente".

O logótipo  é apresentado na parte superior do ecrã.

Também pode iniciar o modo "manter quente" assim que a temperatura for atingida. Prima durante algum tempo a tecla . O logótipo  é apresentado na parte superior do ecrã.

Se pretender desligar o modo "manter quente", basta premir a tecla .

##### ATENÇÃO

A pressão longa ativa a função "manter quente" apenas se premir o botão menos de 25 segundos após o final do ciclo de ebulição, caso contrário o ecrã desliga-se.

##### ATENÇÃO

O ecrã desliga-se automaticamente após 25 segundos, a menos que tenha selecionado o modo "manter quente"; mas se premir qualquer tecla, o ecrã volta a ligar-se em qualquer altura.

Se selecionar 100°C e ativar a função "manter quente", o jarro mantém a temperatura a 95°C durante 30 minutos.

Se a temperatura da água no jarro for superior à temperatura selecionada ao premir , o aquecimento não é iniciado.

Por exemplo, se a temperatura da água for de 90°C, não poderá iniciar o aquecimento selecionando 40°C, 70°C ou 80°C.

##### Temperaturas recomendadas:

70°C : chá verde

80-85°C : chá branco

90°C : chá oolong

95°C : prensa francesa

100°C : fervura de chá preto

#### 6. O JARRO DESLIGA-SE AUTOMATICAMENTE

Assim que a água atingir o ponto de ebulição ou a temperatura selecionada.

■ Não deixe água no jarro depois de o utilizar, pois isso acelera a formação de calcário.

## RECOMENDAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Apesar de todos os chás serem provenientes da mesma planta (*camellia sinensis*), o sabor e o tipo variam de acordo com a região de produção, método de processamento (existem diferentes processos de fermentação e secagem e técnicas de enrolamento) e grau (folhas inteiras ou partidas, moinha e pó).

- Chá verde: folhas secas enroladas, que são cortadas e levemente tostadas para evitar a fermentação. Deixe infundir durante apenas 3 minutos. Os chás verdes têm sabores subtis, são frequentemente amargos e muito pálidos na cor.
- Chá preto: fabricados a partir de folhas mais antigas que são enroladas, secas e fermentadas durante um período de tempo considerável. Deixe infundir durante 5 minutos (ou mais no caso de chá turco ou russo). Proporciona um sabor intenso e uma cor acobreada incrível.
- Chá oolong: a meio caminho entre o chá verde e o chá preto. Ligeiramente fermentado. Deixe infundir durante 7 minutos. Mais leve em sabor e mais pálido do que o de cor preta. Embora os puristas bebam o chá simples, pode preferir adicionar leite frio à sua chávena antes de verter o chá (com chá indiano ou de Ceilão) ou adicionar açúcar e, depois, limão (com chás verdes ou aromatizados).

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

### LIMPEZA DO JARRO

Desligue-o.

Deixe-o arrefecer e limpe-o com uma esponja húmida.

- *Nunca mergulhe o jarro, a base, o cabo ou a ficha elétrica em água: as ligações elétricas ou o interruptor não podem entrar em contacto com água.*
- *Não utilize esfregões.*

### LIMPEZA DO FILTRO\*

O filtro amovível é composto por uma rede para reter as partículas de calcário e evitar que caiam para a chávena ao verter. Este filtro não trata nem remove a dureza da água. Assim, conserva todas as qualidades da água. Com água muito dura, o filtro pode entupir muito rapidamente (10 a 15 utilizações). É importante limpá-lo regularmente. Se estiver molhado, coloque-o em água corrente. Se estiver seco, escove-o suavemente. Por vezes, o calcário não se solta: nesse caso, efetue a descalcificação.

## DESCALCIFICAÇÃO

Descalcifique regularmente, de preferência pelo menos uma vez por mês ou mais frequentemente se a água for muito dura. A deteção de temperatura no jarro pode ser afetada pelo calcário.

Para descalcificar o jarro:

- Utilizando vinagre branco que pode ser comprado em lojas de ferragens:
  - Encha o jarro com ½ litro de vinagre branco,
  - Deixe repousar durante 1 hora sem aquecer.
- Utilizando ácido cítrico:
  - Ferva ½ litro de água,

\* dependendo do modelo

- Adicione 25 g de ácido cítrico e deixe repousar durante 15 min
- Esvazie o jarro e enxague 5 ou 6 vezes. Repita, se necessário.

#### **Para descalcificar o filtro\***

Mergulhe o filtro em vinagre branco ou ácido cítrico diluído.

- *Nunca utilize um método de descalcificação diferente do recomendado.*

## EM CASO DE PROBLEMAS

### **NÃO EXISTEM DANOS EVIDENTES NO SEU JARRO**

- O jarro não funciona
  - Verifique se o jarro está corretamente ligado.
  - O jarro foi ligado sem água ou a acumulação de calcário provocou o corte por sobreaquecimento: deixe o jarro arrefecer e encha-o com água. Descalcifique primeiro se houver acumulação de calcário.

Ligue-o: o jarro deve começar a funcionar novamente após cerca de 15 minutos.

**SE O JARRO TIVER CAÍDO, SE APRESENTAR FUGAS OU SE EXISTIREM DANOS VISÍVEIS NO CABO DE ALIMENTAÇÃO, NA FICHA OU NA BASE DO JARRO**

Devolva o jarro ao seu Centro de Serviço Pós-venda, porque apenas os centros de serviço pós-venda estão autorizados a efetuar reparações. Consulte as condições de garantia e a lista de centros no folheto fornecido com o jarro. O tipo e o número de série são apresentados na parte inferior do jarro. Esta garantia cobre apenas defeitos de fabrico e uso doméstico. Qualquer quebra ou dano resultante do não cumprimento das instruções de utilização não é abrangido pela garantia.

- *O fabricante reserva-se o direito de alterar as características ou componentes dos seus jarros elétricos a qualquer momento, no interesse do consumidor.*
- *Não utilize o jarro se este estiver danificado. Não deve ser feita qualquer tentativa para desmontar o jarro ou os seus dispositivos de segurança.*
- *Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo centro de serviço pós-venda ou por uma pessoa com qualificações semelhantes, a fim de evitar situações de perigo.*

## PREVENÇÃO DE ACIDENTES DOMÉSTICOS

Para uma criança, uma queimadura ou escaldão pode ser grave mesmo que pareça ligeiro. À medida que crescem, ensine os seus filhos a ter cuidado com os líquidos quentes que podem ser encontrados na cozinha. Posicione o jarro e o respetivo cabo de alimentação na parte posterior da superfície de trabalho, fora do alcance das crianças.

**Se ocorrer um acidente**, passe imediatamente água fria sobre a queimadura e contacte um médico, se necessário.

- *Para evitar qualquer acidente: não transporte a criança ou o bebé ao mesmo tempo que bebe ou transporta uma bebida quente.*

\* dependendo do modelo

Descrição da avaria	Causas	Soluções
O jarro não começa a aquecer	O jarro não está corretamente posicionado na base de alimentação.	Volte a colocar o jarro na base de alimentação.
O jarro está a aquecer, mas as luzes do painel de controlo estão apagadas.	Problema de ligação com os indicadores luminosos e/ou o indicador luminoso está danificado.	Envie para um centro de reparação autorizado para reparação.
indicação "E0"	Avaria no sensor de temperatura.	Envie para um centro de reparação autorizado para reparação.
indicação "E1"	Avaria no sensor de temperatura.	Envie para um centro de reparação autorizado para reparação.
indicação "E3"	Erro de regulação da temperatura.	Desligue o jarro e retire a ficha da tomada durante 1 minuto e, em seguida, volte a colocar a ficha na tomada e ligue o jarro novamente. Se o problema ocorrer de novo, contacte o centro de reparação autorizado para proceder à reparação.

## PROTEÇÃO DO AMBIENTE



① O seu aparelho contém muitos materiais recicláveis ou recuperáveis.

➔ Leve-o a um ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

A Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE) exige que todos os aparelhos domésticos usados não sejam eliminados juntamente com os resíduos domésticos comuns. Os aparelhos usados devem ser recolhidos separadamente, a fim de maximizar a recuperação e a reciclagem das suas peças constituintes, reduzindo assim o seu impacto na saúde e no ambiente.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před prvním použitím spotřebiče si pečlivě přečtete tento návod. Tento přístroj je určen pouze k domácímu vnitřnímu použití. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za jakékoli komerční použití, nevhodné použití nebo nedodržení pokynů a záruka nebude v tomto případě platit.
- Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud tyto osoby nejsou pod dohledem nebo nejsou řádně poučeny ohledně používání spotřebiče ze strany osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Uchovávejte spotřebič i jeho kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Tento spotřebič mohou používat osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly řádně poučeny ohledně používání spotřebiče bezpečným způsobem a jsou si vědomy možných rizik spojených s jeho používáním.
- Děti nesmí používat spotřebič jako hračku.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let, pokud jsou pod dohledem, nebo byly řádně poučeny ohledně použití spotřebiče bezpečným způsobem a chápou možná rizika spojená s jeho používáním. Čištění a údržbu nemohou provádět děti s výjimkou dětí starších 8 let pod dohledem dospělé osoby.
- Tento přístroj je určen pouze k domácímu použití.
- Váš přístroj není určen pro používání v následujících případech, na které se nevztahuje záruka:
  - V kuchyňských koutech vyhrazených pro zaměstnance obchodů, kanceláří a dalších v pracovním prostředí,
  - na farmách,

- pro klienty hotelů, motelů a dalších prostředí rezidenčního charakteru,
- V ubytovacích zařízeních poskytujících nocleh a snídani a v dalších podobných prostředích.
- Nikdy neplňte konvici nad značku maximální hladiny vody a ani pod značku minimální hladiny vody.
- Jestliže je varná konvice příliš naplněna, může z ní vystřikovat voda.
- Varování: Nikdy neotevírejte víko, pokud se voda vaří.
- Konvici používejte pouze se zavřeným víkem a dodávanou základnou a filtrem proti vodnímu kameni\*.
- Nikdy neponořujte konvici, její základnu, kabel či zástrčku do vody ani jiné tekutiny.
- Zařízení nikdy nepoužívejte, pokud jsou napájecí kabel nebo zástrčka poškozené. V zájmu bezpečnosti je vždy musí vyměnit výrobce, jeho poprodejní servis nebo osoby s podobnou kvalifikací.
- Dohlédněte, aby si se spotřebičem nehrály děti.
- Děti nesmí spotřebič čistit nebo provádět na něm servisní úkony, pokud na ně nedohlíží odpovědná dospělá osoba.
- VAROVÁNÍ: Dávejte pozor, abyste nepolili konektor při čištění, plnění nebo nalévání.
- Vždy postupujte podle pokynů pro čištění vašeho spotřebiče:
  - Spotřebič odpojte ze sítě.
  - Nečistěte spotřebič za horka.
  - Vyčistěte pomocí navlhčeného hadru nebo houby.
  - Spotřebič nikdy neponořujte do vody, ani ho nečistěte pod tekoucí vodou.
- VAROVÁNÍ: Pokud nebudete tento spotřebič používat správně, hrozí nebezpečí zranění.
- Používejte konvici pouze pro vaření pitné vody.
- VAROVÁNÍ: Povrch topného tělesa podléhá působení zbytkového tepla po použití.
- Během manipulace při ohřevu spotřebič držte pouze za

\*v závislosti na modelu

rukojeť, a to až do úplného vychladnutí.

- Spotřebič je určen pro domácí použití uvnitř domu a pouze do nadmořské výšky 1000 m.
- Předvolené teploty jsou platné při použití výrobku do nadmořské výšky 1000 m. Nad touto nadmořskou výškou bude maximální teplota zobrazená na konci pracovního cyklu výrobku odpovídat teplotě varu podle nadmořské výšky, ve které je výrobek požíván.

## TYTO POKYNY USCHOVEJTE PRO POZDĚJÍ POUŽITÍ

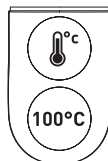
- Pro zachování vaší bezpečnosti je tento přístroj vyroben v souladu s platnými normami a nařízeními (směrnice pro nízké napětí, elektromagnetická kompatibilita, materiály vstupující do kontaktu s potravinami, oblast životního prostředí...).
- Přístroj zapojte pouze do uzemněné elektrické zásuvky. Zkontrolujte, zda napětí uvedené na typovém štítku spotřebiče odpovídá vaší elektrické instalaci.
- Při jakémkoli chybném připojení k síti záruka zaniká.
- Záruka se nevztahuje na varné konvice, které nebudou fungovat nebo budou fungovat špatně v důsledku nepravidelného odvápnování přístroje.
- Napájecí kabel nenechávejte viset v dosahu dětí.
- Zástrčku nikdy neodpojujte taháním za napájecí kabel.
- Jakýkoliv zásah jiný než čištění a běžná údržba ze strany klienta musí být proveden v licencovaném servisním středisku.
- Všechny spotřebiče podléhají přísným postupům kontroly kvality. Tyto zahrnují i skutečné testy použití na náhodně vybraných spotřebičích, což vysvětluje možné stopy použití.
- Nikdy nepoužívejte drhací prostředky pro čištění.
- Chcete-li vyjmout filtr vodního kamene, zvedněte varnou konvici z podstavce a nechte ji vychladnout. Když je v přístroji horká voda, filtr nikdy nevyndávejte.\*
- Při odstraňování vodního kamene vždy dodržuje doporučený postup.
- Udržujte konvici a její napájecí kabel daleko od zdrojů tepla, mimo mokré nebo kluzké plochy a ostré hrany.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte v koupelně ani v blízkosti vodního zdroje.
- Nikdy nepoužívejte varnou konvici, když jsou vaše ruce nebo nohy mokré.
- Pokud během provozu zjistíte jakékoli anomálie, vždy ihned odpojte napájecí kabel.
- Nikdy netahejte za napájecí kabel, když ho chcete vyjmout ze zásuvky.
- Vždy zůstaňte ostražití, když je přístroj zapnutý, a zejména dávejte pozor na páru vycházející z hubice, která je velmi horká.
- Nikdy nenechávejte napájecí kabel viset ze stolu či kuchyňské linky, aby se zabránilo nebezpečí upadnutí na zem.
- Během varu vody se nikdy nedotýkejte filtru\* nebo víka.
- Také buďte opatrní, protože těleso konvice z nerezové oceli je během provozu velmi horké. Dotýkejte se pouze rukojetí konvice.
- Nikdy nepohybujte konvicí, když je v provozu.
- Chraňte přístroj před vlhkostí a mrazem.
- Během cyklu ohřevu vždy používejte filtr.
- Nikdy neohřívejte konvici, pokud je prázdná.
- Umístěte konvici a její napájecí kabel na stabilní povrch, který je odolný vůči teple a vodě.
- Tato záruka se vztahuje pouze na výrobní vady a použití v domácnosti. Na jakékoliv porušení nebo poškození vyplývající z nedodržení tohoto návodu k použití se nevztahuje záruka.

\*v závislosti na modelu

## POPIS

- A Tlačítko na víku
- B Víko
- C Tlačítko výběru T°C
- D Tlačítko pro vaření
- E Rukojeť

- F Obrazovka
- G Základna
- H Tělo
- I Integrovaná výlevka



Tlačítko pro volbu teploty 40°C - 70°C - 80°C - 90°C and 100°C

Dříve zvolená teplota bude uložena v paměti.

100°C

Tlačítko pro spuštění cyklu vaření



Udržování teploty se aktivuje dlouhým stisknutím tlačítka °C (rozsvítí se piktogram 'Udržovat teplotu'). Funkce udržování teploty zůstane aktivní po dobu 30 minut.

## PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Z vnitřní i vnější strany varné konvice odstraňte všechny obaly, samolepky nebo různé díly.
2. Navinutím šňůry pod podstavec nastavte její délku. Šňůru zajistíte uchycením do drážky (obr. 1)  
Vodu z prvních dvou či tří použití vylijte, protože může obsahovat prach. Konvici vypláchněte.

## POUŽITÍ

### 1. OTEVŘENÍ VÍKA

- Stiskněte pojistné tlačítko a víko se automaticky zvedne. (obr. 2)  
Chcete-li víko zavřít, pevně ho stlačte směrem dolů.

### 2. UMÍSTĚTE PODSTAVEC NA ROVNÝ, STABILNÍ, ŽÁRUVZDORNÝ POVRCH, DALEKO OD ZDROJŮ TEPLA A OD POSTŘÍKÁNÍ VODOU.

- Konvice je určena pouze pro použití spolu s dodanou základnou.

### 3. KONVICI NAPLNĚTE POŽADOVANÝM MNOŽSTVÍM VODY. (obr. 3)

- Do varné konvice nikdy nelijte vodu, jestliže stojí v podstavci.
- Při plnění dodržujte ukazatel maximální hladiny a ukazatel minimální hladiny vody. Jestliže je varná konvice příliš naplněna, může vařící voda vystřikovat.



- *Nepoužívejte bez vody.*
- *Před použitím zkontrolujte, zda je kryt řádně uzavřený.*

#### 4. VARNOU KONVICI POSTAVTE NA PODSTAVEC. ZAPOJTE DO SÍTĚ.

#### 5. PRO ZAPNUTÍ VARNÉ KONVICE

Když konvici umístíte na základnu, rozsvítí se všechna světla. Teplota vody v konvici se zobrazuje na displeji.


##### JAK OHŘÁT VODU:

2 možnosti:

- Pokud chcete spustit varný cyklus, stiskněte tlačítko **100°C**

Přímo na obrazovce se objeví hodnota 100°C, konvice pípne a začne ohřívat vodu.

Jakmile teplota vody dosáhne 100°C, konvice dvakrát pípne

- Chcete-li zvolit teplotu, existuje 5 možných nastavení: 40°C - 70°C - 80°C - 90°C - 100°C – opakovaně stiskněte tlačítko , dokud se nezobrazí požadovaná teplota. Zvolená teplota dvakrát blikne, pak přestane blikat a svítí trvale. Konvice pípne a začne ohřívat vodu.

Aktuální teplotu vody můžete sledovat na obrazovce.

Jakmile bylo dosaženo zvolené teploty, konvice dvakrát pípne a přestane ohřívat.

##### REŽIM UDRŽOVÁNÍ TEPLoty

Režim udržování teploty lze použít k udržení zvolené teploty vody po dobu 30 minut.

Po zvolení teploty režim udržování teploty aktivujete dlouhým stiskem tlačítka .

V horní části obrazovky se zobrazí logo .

Režim udržování teploty můžete také spustit po dosažení teploty. Dlouze stiskněte  tlačítko. V horní části obrazovky se zobrazí  logo.

Pokud si přejete vypnout režim udržování teploty, stiskněte  tlačítko.

##### VEZMĚTE NA VĚDOMÍ

Dlouhým stiskem aktivujete udržování teploty pouze tehdy, když stisknete tlačítko v intervalu kratším 25 sekund po skončení varného cyklu, jinak se obrazovka vypne.

##### VEZMĚTE NA VĚDOMÍ

Obrazovka se automaticky vypne po 25 sekundách, pokud jste nezvolili režim udržování teploty, ale stiskem libovolného tlačítka obrazovku znovu zapnete.

Pokud zvolíte hodnotu 100°C a aktivujete funkci udržování teploty, konvice bude po dobu 30 minut udržovat teplotu 95°C.

Pokud je teplota vody v konvici vyšší než teplota, kterou vyberete při stiskem tlačítka , ohřev se nespustí.

Pokud je například teplota vody 90°C, ohřev nebude možné spustit volbou teploty 40°C, 70°C nebo 80°C.

##### Doporučené teploty:

70°C : zelený čaj

80-85°C : bílý čaj

90°C : čaj oolong

95°C : french press

100°C : odvar z černého čaje

#### 6. KONVICE SE AUTOMATICKY VYPNE

Jakmile voda dosáhne bodu varu nebo zvolené teploty.

- *Po použití nenechávejte ve varné konvici vodu.*

## POKYNY K POUŽITÍ

Ačkoli všechny čaje ve skutečnosti pocházejí ze stejného keře (*camellia sinensis*), jejich chuť a typ se liší podle oblasti pěstování, metody zpracování (různé procesy fermentace, sušení a svinování) a jakosti (celé nebo nalámané listy, drť a prach).

- Zelený čaj: Válcované sušené listy, které jsou nasekány a lehce opraženy, aby se zabránilo jejich fermentaci. Čaj nechte vařit pouze 3 minuty. Zelené čaje mají jemnou, často trpkou chuť a velmi světlou barvu.
- Černý čaj: Vyroben ze starších listů, které se válcují, suší a velmi dlouho fermentují. Vařte 5 minut (turecký nebo ruský čaj déle). Má silnou chuť a špičkovou měděnou barvu.
- Čaj Oolong: Čaj, který je na půl cesty mezi zeleným a černým čajem. Lehce fermentovaný. Vařte 7 minut. Lehčí chuť a světlejší barva než u černého čaje.

Přestože zapřísáhlí milovníci čaje pijí čaj samotný, někdo si rád nalije do šálku studené mléko ještě před nalitím čaje (indický nebo cejlonský čaj) nebo přidá cukru a pak citronu (zelené nebo ochucené čaje).

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

### ČIŠTĚNÍ VARNÉ KONVICE

Odpojte ji od sítě.

Nechte ji vychladnout a vyčistěte vlhkou houbou.

■ *Varnou konvici, podstavec, šňůru nebo elektrickou zástrčku nikdy nedávejte do vody: elektrické kontakty nebo přerušovač se nesmí dostat do styku s vodou.*

■ *Nepoužívejte brusné přípravky.*

### ČIŠTĚNÍ FILTRU\*

Vyjímatelný filtr je tvořen plátnem, které zadržuje částičky vodního kamene, aby se při nalévání nedostaly do šálku. Tento filtr neupravuje a neeliminuje vodní vápenec. Zachovává tedy veškeré vlastnosti vody. Při použití vysoce vápenaté vody se filtr velmi rychle naplní (10 až 15 použití). Je důležité jej pravidelně čistit. Jestliže je vlhký, dejte jej pod vodu a jestliže je suchý, jemně jej vykartáčujte. Někdy se vodní kámen neodstraní: v tom případě proveďte odvápnění.

## ODSTRAŇOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE

Vodní kámen odstraňujte pravidelně, nejlépe alespoň 1krát za měsíc a v případě používání vysoce vápenité vody i častěji. Vápenaté usazeniny mohou negativně ovlivnit detekci teploty.

Chcete-li z konvice odstranit vodní kámen:

■ Pomocí bílého octa, který lze zakoupit v běžných obchodech:

- Do konvice nalijte ½ l octa,
- Nechte za studena působit jednu hodinu.

■ Pomocí kyseliny citrónové:

- Uvedte do varu půl litru vody.
- Přidejte 25 g kyseliny citrónové a nechejte působit 15 minut.

\*v závislosti na modelu

- Varnou konvici vyprázdněte a 5 až 6krát ji propláchněte. V případě potřeby postup opakujte.

### **Chcete-li odstranit vodní kámen z filtru\***

Namočte filtr do světlého octu nebo do zředěné kyseliny citrónové.

- *Při odstraňování vodního kamene nikdy nepoužívejte jiný postup, než je doporučený.*

## V PŘÍPADĚ PROBLÉMU

### **VARNÁ KONVICE NENÍ VIDITELNĚ POŠKOZENA**

- Konvice nefunguje

- Zkontrolujte správné zapojení varné konvice.
- Varná konvice byla zapnutá bez vody nebo se v ní nahromadil vodní kámen a v důsledku fungování nasucho byl aktivován bezpečnostní ochranný mechanismus: varnou konvici nechte vychladnout, nalijte vodu. Odvápněte nejprve, když se nashromáždil vodní kámen.

Uvedte do chodu stiskem přepínače: varná konvice začne fungovat asi po 15 minutách.

**JESTLIŽE VARNÁ KONVICE SPADLA, JESTLIŽE TEČE, JESTLIŽE PŘÍVODNÍ ŠNŮRA, ZÁSTRČKA NEBO PODSTAVEC VARNÉ KONVICE JSOU VIDITELNĚ POŠKOZENY**

Přineste svou varnou konvici do servisního střediska Tefal, který je oprávněn provádět opravy. Viz záruční podmínky a seznam středisek v příručce dodávané společně s varnou konvicí. Na spodní straně vašeho modelu je vyznačen typ a sériové číslo vašeho modelu. Tato záruka se vztahuje na výrobní vady. Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti. Záruka se nevztahuje na rozbití a poškození všeho druhu, k nimž došlo v důsledku nedodržení provozních pokynů.

- *V zájmu zákazníka si Tefal vyhrazuje právo kdykoliv změnit charakteristiky nebo komponenty svých varných konvic.*
- *Jestliže je konvice poškozena, nepoužívejte ji. Zásadně se nepokoušejte demontovat přístroj nebo jeho bezpečnostní mechanismus.*
- *Jestliže je napájecí kabel poškozen, v zájmu bezpečnosti jej musí vyměnit výrobce, jeho poprodejní středisko nebo osoba s podobnou kvalifikací.*

## PREVENCE ÚRAZŮ V DOMÁCNOSTECH

Pro dítě může být i lehké popálení závažné.

Nabádejte své děti, aby opatrně zacházely s horkými kapalinami v kuchyni. Umístěte konvici a její napájecí kabel do zadní části pracovní plochy mimo dosah dětí.

**Jestliže dojde k opaření**, postižené místo okamžitě opláchněte studenou vodou a v případě potřeby přivolejte lékařskou pomoc.

- *Abyste zabránili jakémukoliv úrazu: při pití nebo přenášení horkého nápoje nedržte dítě nebo kojenec.*

\*v závislosti na modelu

Popis poruchy	Příčiny	Řešení
Konvice se nezačne ohřívat	Konvice není správně umístěna na napájecí základně.	Umístěte konvici správně na napájecí základnu.
Konvice se ohřívá, ale kontrolky na ovládacím panelu nesvítí.	Problém s připojením kontrolky anebo je kontrolka poškozená.	Zašlete konvici do autorizovaného servisního střediska k provedení opravy.
zobrazí se kód „E0“	Vadný teplotní senzor.	Zašlete konvici do autorizovaného servisního střediska k provedení opravy.
zobrazí se kód „E1“	Vadný teplotní senzor.	Zašlete konvici do autorizovaného servisního střediska k provedení opravy.
zobrazí se kód „E3“	Chyba regulace teploty.	Vypněte a odpojte konvici na dobu 1 minuty, poté ji zapojte a znovu zapněte. Pokud se problém opakuje, zašlete konvici do autorizovaného servisního střediska k provedení opravy.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ!!



- ① Spotřebič obsahuje mnoho využitelných recyklovatelných materiálů.
- ➔ Odevzdejte jej do sběrného místa komunálního odpadu.

Evropská směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) vyžaduje, aby použité domácí spotřebiče nebyly likvidovány společně s běžným domovním odpadem. Použité spotřebiče se musejí shromažďovat odděleně, aby se maximalizovalo zpětné využití a recyklace jejich součástí s cílem omezit jejich dopad na zdraví a životní prostředí.

## VARNOSTNA NAVODILA

- Pred prvo uporabo naprave pozorno preberite navodila za uporabo: Ta izdelek je bil zasnovan samo za domačo uporabo v zaprtih prostorih. V primeru kakršne koli komercialne uporabe, neprimerne uporabe ali neupoštevanja navodil proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti, prav tako pa ni mogoče uveljavljati garancije.
- Naprava ni namenjena osebam (vključno z otroki), ki imajo zmanjšane fizične, čutilne ali duševne sposobnosti ali nimajo izkušenj in znanja, razen če to počnejo pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali po navodilih, ki jih dobijo od te osebe.
- Napravo in njen napajalni kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- To napravo lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pri uporabi naprave pod nadzorom ali so prejele navodila o varni uporabi naprave in razumejo z njo povezane nevarnosti.
- Otroci naprave ne smejo uporabljati kot igračo.
- Napravo lahko uporabljajo otroci stari 8 let ali več, če so pod nadzorom in so bili poučeni o navodilih za varno uporabo naprave ter se popolnoma zavedajo nevarnosti, povezanih z uporabo. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja, razen če so stari najmanj 8 let in jih pri tem nadzira odrasla oseba.
- Naprava je bila zasnovana samo za domačo uporabo.
- Ni namenjena uporabi v naslednjih primerih, ki jih ne krije garancija:
  - v kuhinjah, namenjenih zaposlenim v trgovinah, pisarnah in drugih okoljih, kjer se opravlja dejavnost;
  - na kmetijah;
  - za goste v hotelih, motelih ali drugih nastanitvenih objektih;

- v prenočitvenih objektih, kot so sobe z zajtrkom in podobno.
- Grelnika vode nikoli ne napolnite čez oznako najvišje ravni vode. Prav tako raven vode ne sme biti pod oznako najnižje ravni vode.
- Če je grelnik vode prepoln, lahko voda prekomerno škropi iz njega.
- Opozorilo: Nikoli ne odprite pokrova, ko se voda segreva.
- Grelnik vode vedno uporabljajte z zaklenjenim pokrovom ter priloženim podstavkom in filtrom proti vodnemu kamnu\*.
- Grelnika vode, njegovega podstavka ter napajalnega kabla in vtiča nikoli ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino.
- Ne uporabljajte grelnika vode, če sta napajalni kabel ali vtič poškodovana. Da preprečite povzročitev nevarnosti, naj napajalni kabel vedno zamenja proizvajalec, ponudnik poprodajnih storitev ali podobno strokovno usposobljena oseba.
- Otroke nadzorujte in se prepričajte, da se ne igrajo z napravo.
- Otroci ne smejo čistiti ali izvajati vzdrževalnih postopkov na napravi, razen če so pod nadzorom odgovorne odrasle osebe.
- **OPOZORILO:** Pazite, da med čiščenjem, nalivanjem v grelnik ali odlivanjem iz grelnika ne polijete vode po priključku.
- Za čiščenje naprave vedno sledite navodilom za čiščenje:
  - izključite napravo iz napajanja;
  - naprave ne čistite, dokler je vroča;
  - napravo očistite z vlažno krpo ali gobico;
  - naprave nikoli ne potopite v vodo ali je postavite pod tekočo vodo.
- **OPOZORILO:** Ob nepravilni uporabi naprave obstaja nevarnost telesnih poškodb.
- Grelnik vode uporabljajte samo za segrevanje pitne vode.
- **OPOZORILO:** Površina grelnega elementa ostane po uporabi še nekaj časa vroča.
- Dokler se grelnik popolnoma ne ohladi, ga prijemajte samo za ročaj.

\*odvisno od modela

- Naprava je namenjena samo za domačo uporabo v zaprtih prostorih na nadmorski višini pod 1.000 m.
- Predizbrane temperature so navedene za uporabo izdelka na nadmorski višini nižji od 1.000 m. Nad to nadmorsko višino bo najvišja temperatura, prikazana na napravi ob koncu cikla, temperatura vrenja, pri kateri pride do vrenja na določeni nadmorski višini.

## SHRANITE TA NAVODILA

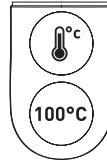
- Ta naprava izpolnjuje ustrezne standarde in predpise za vašo varnost (direktive o nizki napetosti, elektromagnetna združljivost, snovi v stiku s prehrabnenimi izdelki, okolje itd.).
- Napravo priključite samo v ozemljeno vtičnico. Preverite, ali napetost, navedena na ploščici s podatki naprave, ustreza napetosti vaše električne napeljave.
- Kakršna koli napaka pri povezavi razveljavi garancijo.
- Garancija ne krije primerov, ko pride do okvare ali poslabšanega delovanja zaradi opustitve rednega odstranjevanja vodnega kamna.
- Ne pustite napajalnega kabla viseti tako, da bi ga lahko dosegli otroci.
- Vtiča ne odklapljajte iz električnega omrežja z vleko samega napajalnega kabla.
- Kakršen koli poseg uporabnika razen običajnega čiščenja in vzdrževanja mora izvesti pooblaščen servis.
- Vse naprave so podvržene strogim postopkom nadzora kakovosti. Ti vključujejo dejanske preizkuse uporabe naključno izbranih naprav, zaradi česar so na napravi lahko vidni sledovi uporabe.
- Za čiščenje nikoli ne uporabljajte žičnatih gobic.
- Za odstranitev filtra vodnega kamna odstavite grelnik vode s podstavka in ga pustite, da se ohladi. Filtra ne odstranjujte, ko je v napravi vroča voda.\*
- Za odstranjevanje vodnega kamna ne uporabljajte nobenega drugega načina, razen priporočenega.
- Grelnik vode in napajalni kabel hranite stran od virov toplote, stran od mokrih ali drsečih površin in stran od ostrih robov.
- Naprave nikoli ne uporabljajte v kopalnici ali blizu vira vode.
- Grelnika vode nikoli ne uporabljajte z mokrimi dlanmi ali stopali.
- Če med delovanjem opazite kakršno koli nepravilnost, vedno takoj izključite napajalni kabel.
- Za odklop iz vtičnice nikoli ne vlecite za sam napajalni kabel.
- Medtem ko je naprava vklopljena, bodite vedno pozorni; še posebej bodite pozorni na izhajajočo paro iz dulca, ki je zelo vroča.
- Napajalni kabel naj nikoli ne visi preko roba kuhinjske mize ali pulta, da ne bi padel na tla.
- Nikoli se ne dotikajte filtra\* in pokrova, ko se voda segreva.
- Bodite pozorni tudi na ohišje grelnika vode iz nerjavečega jekla, ki se med delovanjem močno segreje. Grelnik vode prijemajte samo za ročaj.
- Grelnika vode nikoli ne premikajte, ko deluje.
- Napravo zaščitite pred vlago in zmrzovanjem.
- Med grelnimi cikli vedno uporabljajte filter.\*
- Grelnika vode nikoli ne vklopite, ko je prazen.
- Grelnik vode in napajalni kabel postavite na stabilno površino, ki je odporna na toploto in vodo.
- Garancija krije samo proizvodne napake in domačo uporabo v gospodinjstvu. Garancija ne krije okvar ali poškodb, ki so posledica neupoštevanja teh navodil za uporabo.

\*odvisno od modela

## OPIS

- A Gumb pokrova
- B Pokrov
- C Gumb za izbiro temperature v °C
- D Gumb za segrevanje
- E Ročaj

- F Zaslon
- G Podstavek
- H Ohišje
- I Dulec




Gumb za izbiro temperature 40°C - 70°C - 80°C - 90°C - 100°C.

Prej izbrana temperatura ostane shranjena.

100°C

Gumb za začetek cikla segrevanja vode



Ohranjanje toplote aktivirate z dolgim pritiskom gumba  (zasveti simbol 'ohranjanje toplote'). Funkcija ohranjanja toplote ostane vklopljena 30 minut.

## PRED PRVO UPORABO

1. Odstranite vso embalažo, nalepke in dodatke, tako iz notranjosti grelnika vode, kot z njegove zunanosti.
2. Prilagodite dolžino kabla, tako da ga navijete pod podstavek. Zataknite kabel v zarezo. (slika 1)  
Vodo prvih dveh/treh segrevanj zlijte stran, saj lahko vsebuje prah. Sperite grelnik vode.

## UPORABA

### 1. ODPIRANJE POKROVA

- Pritisnite na mehanizem za zaklepanje; pokrov se samodejno dvigne. (slika 2)  
Za zapiranje čvrsto pritisnite na pokrov.

### 2. NAPRAVO POSTAVITE NA RAVNO, STABILNO IN TOPLOTNO ODPORNO POVRŠINO TER JE NE PRIBLIŽUJTE VODNIM CURKOM IN ZUNANJIM VIROM TOPLOTE.

- Grelnik vode uporabljajte samo s priloženim podstavkom.

### 3. NAPOLNITE GRELNİK VODE Z ŽELENO KOLIČINO VODE. (slika 3)

- Nikoli ne nalivajte vode v grelnik, ko je na podstavku.
- Grelnika vode ne napolnite čez oznako najvišje ravni ali pod oznako najnižje ravni. Če je grelnik vode prepoln, se lahko segreta voda polije iz njega.



- *Grelnika vode ne uporabljajte brez vode.*
- *Pred uporabo preverite, da je pokrov dobro zaprt.*

#### **4. POSTAVITE GRELNIK VODE NA PODSTAVEK. PRIKLOPITE GRELNIK VODE V VTIČNICO.**

#### **5. ZAGON GRELNIKA VODE**

Ko grelnik vode postavite na podstavek, vse lučke na njem zasvetijo. Temperatura vode v grelniku se prikaže na zaslonu.


#### **GRETJE VODE:**

2 možnosti:

- Če želite zagnati cikel segrevanja vode do vrelišča, pritisnite gumb **100°C**

Na zaslonu se prikaže 100 °C, grelnik vode zapiska in začne segrevati vodo.


Ko temperatura doseže 100 °C, grelnik vode dvakrat zapiska.

- Če želite izbrati temperaturo vode – 5 možnih nastavitvev: 40°C - 70°C - 80°C - 90°C - 100 °C – pritisnite gumb , dokler se ne prikaže zelena temperatura. Izbrana temperatura dvakrat utripne in nato sveti neprekinjeno. Grelnik vode zapiska in začne segrevati vodo.



Trenutno temperaturo vode lahko spremljate na zaslonu.

Ko je dosežena izbrana temperatura, grelnik vode dvakrat zapiska in ustavi segrevanje.

#### **NAČIN OHRANJANJA TOPLOTE**

Z načinom ohranjanja toplote lahko 30 minut ohranjate vodo segreto na izbrano temperaturo. Ko ste izbrali temperaturo, boste z dolgim pritiskom na gumb  aktivirali način ohranjanja toplote.

Na vrhu zaslona se prikaže simbol .

Način ohranjanja toplote lahko vklopite tudi, ko je temperatura že dosežena. Dolgo pritisnite gumb . Na vrhu zaslona se bo prikazal simbol .

Če želite izklopiti način ohranjanja toplote, enostavno pritisnite gumb .

#### **OPOMBA**

Dolgi pritisk bo aktiviral način ohranjanja toplote samo, če gumb pritisnete prej kot v 25 sekundah po koncu cikla segrevanja vode. V nasprotnem primeru se bo zaslon izklopil.

#### **OPOMBA**

Zaslon se samodejno izklopi po 25 sekundah, razen če ste pred tem izbrali način ohranjanja toplote. Zaslon lahko kadar koli ponovno vklopite s pritiskom na kateri koli gumb.

Če izberete 100°C in aktivirate funkcijo ohranjanja toplote, bo grelnik 30 minut ohranjal temperaturo vode na 95°C.

Če je temperatura vode v grelniku vode višja od temperature, ki jo izberete s pritiskom gumba , grelnik ne bo začel delovati.

Na primer, če je temperatura vode 95°C, ne boste mogli izbrati segrevanja vode na 40, 70, ali 80°C.

#### **Priporočene temperature:**

70°C : zeleni čaj

80-85°C : beli čaj

90°C : čaj oolong

95°C : čaj na način 'french press'

100°C : črni čaj z vretjem vode

#### **6. GRELNIK VODE SE SAMODEJNO IZKLOPI**

Takoj, ko voda doseže vrelišče ali izbrano temperaturo.

- *Po uporabi ne pustite vode v grelniku, saj to pospeši tvorjenje vodnega kamna.*

## PRIPOROČILA ZA UPORABO

Čeprav vsi pravi čaji prihajajo iz rastline čajevca (*camellia sinensis*), se njihove vrste in okusi razlikujejo glede na območje pridelave, način predelave (obstajajo različni postopki fermentiranja in sušenja ter različne tehnike zvijanja) in kakovost (celotni ali lomljeni listi, ostanki čaja, prah).

- Zeleni čaj: Zviti posušeni listi, nasekljani in rahlo popečeni, da se prepreči fermentacija. Namakajte v vodi samo 3 minute. Zeleni čaji so pretanjenega okusa, pogosto grenki in zelo svetle barve.
- Črni čaj: Narejen je iz starejših zvutih listov, posušeni in dalj časa fermentiranih. Namakajte v vodi 5 minut (ali dlje za turški ali ruski čaj). Za črni čaj sta značilna močan okus in čudovita bakrena barva.
- Čaj oolong: Po lastnostih sodi med zeleni čaj in črni čaj. Rahlo fermentiran. Namakajte v vodi 7 minut. Lažjega okusa in svetlejši kot črni čaj.

Čeprav puristi pijejo čaj brez dodatkov, boste morda v skodelico pred čajem nalili še nekaj hladnega mleka (v primeru indijskega ali šrilanškega čaja) oziroma dodali sladkor in nato limono (z zelenim čajem ali čajem z okusom).

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

### ČIŠČENJE GRELNIKA VODE

Izključite grelnik iz elektrike.

Počakajte, da se ohladi ter ga obrišite z vlažno gobico.

- *Grelnika vode, podstavka, kabla in vtiča nikoli ne potaplajte v vodo. Električne povezave in stikalo ne smejo priti v stik z vodo.*
- *Ne uporabljajte žičnatih gobic.*

### ČIŠČENJE FILTRA\*

Odstranljivi filter sestavlja mrežica, ki zadržuje delce vodnega kamna in preprečuje, da bi med nalivanjem padli v skodelico. Filter ne obdeluje vode in ne zmanjšuje njene trdote. Tako ohrani vse lastnosti vode. Ob uporabi zelo trde vode se lahko filter zelo hitro zamaši (10 do 15 uporab). Pomembno je, da ga redno čistite. Če je moker, ga sperite pod tekočo vodo; če je suh, ga nežno skrtačite. Včasih se vodni kamen ne odstrani: v tem primeru izvedite postopek odstranjevanja vodnega kamna.

## ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA

Redno odstranjujte vodni kamen, najbolje enkrat mesečno ali pogosteje, če je voda zelo trda. Vodni kamen lahko vpliva na zaznavanje temperature v grelniku vode.

Za odstranjevanje vodnega kamna iz grelnika vode:

- Uporabite alkoholni kis, ki ga lahko kupite v tehničnih trgovinah:
  - napolnite grelnik vode s ½ litra alkoholnega kisa;
  - pustite stati 1 uro brez segrevanja.
- Uporabite citronsko kislino:
  - segrejte ½ litra vode do vrelišča;
  - dodajte 25 g citronske kisline in pustite stati 15 minut.

\*odvisno od modela

- Izpraznite grelnik vode in ga 5- do 6-krat sperite. Po potrebi ponovite.

### **Za odstranjanje vodnega kamna iz filtra\***

Namočite filter v alkoholni kis ali raztopljeno citronsko kislino.

- *Nikoli ne uporabljajte drugih načinov odstranjanja vodnega kamna, razen priporočenih.*

## **V PRIMERU TEŽAV**

### **NA GRELNIKU VODE NI VIDNIH POŠKODB**

- Grelnik vode ne deluje
  - Preverite, ali je grelnik vode pravilno povezan.
  - Grelnik vode ste vklopili brez vode v njem ali pa se je zaradi nabranega vodnega kamna vklopila zaščita pred pregretjem. Počakajte, da se grelnik vode ohladi in vanj nalijte vodo. Če se je nabral vodni kamen, najprej odstranite vodni kamen.

Vklopite grelnik vode: po približno 15 minutah bi moral začeti ponovno delovati.

### **ČE JE GRELNIK VODE PADEL NA TLA, ČE PUŠČA ALI ČE SO VIDNE POŠKODBE NAPAVALNEGA KABLA, VTIČA ALI PODSTAVKA**

Grelnik vode dostavite v center za poprodajne storitve, ki je edini pooblaščen za izvajanje popravil. Glejte garancijske pogoje in seznam centrov v knjižici, ki ste jo dobili z grelnikom vode. Tip in serijska številka se nahajata na dnu grelnika vode. Garancija pokriva samo proizvodne napake in uporabo v gospodinjstvu. Garancija ne krije okvar ali poškodb, ki so posledica neupoštevanja navodil za uporabo.

- *Proizvajalec si v interesu potrošnika pridržuje pravico kadarkoli spremeniti lastnosti ali sestavne dele grelnika vode.*
- *Grelnika vode ne uporabljajte, če je poškodovan. Ne poskušajte razstaviti grelnika vode ali njegovih varnostnih naprav.*
- *Če je napajalni kabel poškodovan, naj ga zamenja proizvajalec, center za poprodajne storitve ali podobno strokovno usposobljena oseba, da preprečite povzročitev nevarnosti.*

## **PREPREČEVANJE NESREČ V GOSPODINJSTVU**

Opekline, četudi blaga, lahko pri otrocih predstavlja resno stanje.

Med odraščanjem naučite otroke, da pazijo na vroče tekočine, ki se nahajajo v kuhinji. Grelnik vode in napajalni kabel postavite na oddaljeni del delovne površine, da sta izven dosega otrok.

**Če pride do nesreče**, opečeno mesto takoj postavite pod tekočo mrzlo vodo in po potrebi pokličite zdravnika.

- *Za preprečitev nesreče: med pitjem ali prenašanjem vročega napitka istočasno ne prenašajte tudi otroka ali dojenčka.*

\*odvisno od modela

Opis okvare	Vzroki	Rešitve
Grelnik vode ne začne s segrevanjem	Grelnik vode ni pravilno položen na napajalni podstavek.	Popravite položaj grelnika vode na napajalnem podstavku.
Grelnik vode greje, toda lučke na nadzorni plošči ne svetijo.	Težava v povezavi z indikacijskimi lučkami in/ali poškodovana indikacijska lučka.	Izdelek pošljite v popravilo v pooblaščen servisni center.
Izpis "E0" na zaslonu	Okvara senzorja temperature.	Izdelek pošljite v popravilo v pooblaščen servisni center.
Izpis "E1" na zaslonu	Okvara senzorja temperature.	Izdelek pošljite v popravilo v pooblaščen servisni center.
Izpis "E3" na zaslonu	Napaka pri uravnavanju temperature.	Izklopite grelnik vode in ga odklopite iz vtičnice za 1 minuto; nato ga znova priklopite v vtičnico in vklopite. Če se težava ponovi, pošljite izdelek v popravilo v pooblaščen servisni center.

## VAROVANJE OKOLJA



- ① Naprava je sestavljena iz številnih materialov za ponovno uporabo ali recikliranje.
- ➔ Napravo oddajte v lokalnem zbirnem centru za odpadke.

Evropska direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) zahteva, da se vse rabljene gospodinjske naprave odlagajo ločeno od običajnih gospodinjskih odpadkov. Rabljene naprave je treba odlagati ločeno, s čimer se kar najbolj poveča recikliranje in ponovna uporaba njihovih sestavnih delov in s tem zmanjša njihov vpliv na zdravje in okolje.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Прочетете внимателно инструкциите за употреба, преди да използвате Вашия уред за пръв път: Този продукт е предназначен само за домашна употреба на закрито. При всякаква употреба за търговски цели, неподходяща употреба или неспазване на инструкциите, производителят не поема отговорност и гаранцията няма да важи.
- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, нито с липса на опит и знания, освен ако те не получат наблюдение или инструкции относно употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Дръжте уреда и неговия захранващ кабел извън обсега на деца под 8-годишна възраст.
- Уредът може да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит или знания, при условие че са под наблюдение или са получили инструкции за безопасно използване на уреда, като са наясно с опасностите.
- Децата не бива да използват уреда като играчка.
- Този уред може да се използва от деца на възраст най-малко 8 години, стига да са под наблюдение и да са получили инструкции за безопасното използване на уреда, като са напълно наясно с възможните опасности. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на възраст най-малко 8 години и са под надзора на възрастен.
- Вашият уред е предназначен само за домашна употреба.
- Уредът не е предназначен за използване в следните случаи, които не са покрити от гаранцията.

- в кухненски кътове за персонала на магазини, офиси и други служебни помещения,
  - в селскостопански помещения,
  - в хотели, мотели или други места за настаняване,
  - при настаняване тип „нощувка и закуска“ и други подобни среди.
- Никога не пълнете електрическата кана над маркировката за максимално ниво на водата, нито под маркировката за минимално ниво на водата.
  - Ако каната е препълнена, може да прелее вода.
  - Предупреждение: Никога не отваряйте капака, когато водата кипи.
  - Каната трябва да се използва само със затворен капак, с предоставената основа и филтъра против котлен камък\*.
  - Никога не потапяйте каната, нейната основа или хранващия кабел и щепсела във вода или друга течност.
  - Никога не използвайте каната, ако хранващият кабел или щепселът са повредени. Те трябва винаги да се сменят от производителя, неговия следпродажбен сервиз или друго квалифицирано лице, за да се избегне опасност.
  - Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не играят с уреда.
  - Децата не трябва да почистват или да изпълняват процедури по поддръжката на уреда, освен ако не са наблюдавани от отговорно за тях възрастно лице.
  - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Внимавайте, за да избегнете разливане по конектора по време на почистване, пълнене или изливане.
  - Винаги следвайте инструкциите за почистване, когато почиствате уреда;
    - Изключете уреда от контакта.
    - Не почиствайте уреда, докато е горещ.
    - Почистете с влажна кърпа или гъба.

\*в зависимост от модела

- Никога не потапяйте уреда във вода и не го поставяйте под течаща вода.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Има риск от нараняване, ако не използвате уреда правилно.
- Използвайте електрическата кана само за кипване на питейна вода.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Повърхността на нагревателния елемент задържа остатъчна топлина след използване.
- Докосвайте само дръжката по време на загряване, докато уредът напълно изстине.
- Вашият уред е предназначен само за домашна употреба в дома Ви при надморска височина под 1000 m.
- Предварително избраните температури са дадени за използване на продукта при надморска височина под 1000 m. Над тази надморска височина максималната температура, показана в края на цикъла върху продукта, ще бъде температурата на кипене, съответстваща на надморската височина на използване.

## ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

- С оглед на Вашата безопасност този уред съответства на изискванията на действащите стандарти и регламенти (директиви относно Ниско напрежение; Електромагнитна съвместимост; Материали, влизащи в допир с хранителни продукти; Околна среда и др.).
- Вкарвайте щепсела на уреда само в заземен контакт. Проверете дали напрежението указано на фирмената табелка на уреда съответства на това на Вашата електрическа инсталация.
- При погрешно включване гаранцията отпада.
- Гаранцията не покрива кани, които не работят или работят лошо поради това, че котленият камък на уреда не е премахван редовно.
- Не оставяйте захранващия кабел да виси на място, където може да бъде достигнат от деца.
- Никога не изключвайте щепсела от контакта, като дърпате захранващия кабел.
- С изключение на обичайното почистване и поддръжка, всички работи по уреда следва да се извършват от одобрен сервизен център.
- Всички уреди са преминали строги процедури за контрол на качеството. Те включват провеждане на тестове в реални ситуации на използване върху произволно избрани уреди, което би обяснило евентуални следи от използване.
- Никога не използвайте абразивни гъби за почистване.
- За да отстраните филтъра против котлен камък, свалете каната от основата и я оставете да изстине. Не отстранявайте филтъра, когато уредът е пълен с гореща вода.\*
- Никога не използвайте друг метод за премахване на котлен камък освен указания.
- Дръжте каната и нейния захранващ кабел далеч от всякакви източници на топлина, от влажна или хлъзгава повърхност и от остри ръбове.

\* в зависимост от модела

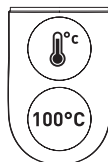
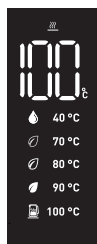
- Никога не използвайте уреда в банята или близо до източник на вода.
- Никога не използвайте каната, когато ръцете или краката Ви са мокри.
- Винаги изключвайте захранващия кабел от контакта незабавно, ако видите някаква аномалия по време на работа.
- Никога не дърпайте захранващия кабел, за да извадите щепсела от контакта.
- Винаги оставайте нащрек, когато уредът е включен, и бъдете особено внимателни, защото парата излизаша от улея, е много гореща.
- Никога не оставайте захранващия кабел да виси от маса или плот на кухненски шкаф, за да избегнете всяка опасност от неговото падане на пода.
- Никога не докосвайте филтъра\* или капака, когато водата кипи.
- Бъдете внимателни и за това, че корпусът на кани от неръждаема стомана става много горещ по време на работа. Хващайте каната само за дръжката.
- Никога не местете каната, когато тя работи.
- Защитете уреда от изпарения и от условия на замръзване.
- Винаги използвайте филтъра\* по време на циклите на загряване.
- Никога не загрявайте каната, когато тя е празна.
- Поставете каната и нейния захранващ кабел върху стабилна, топло- и водоустойчива повърхност.
- Гаранцията покрива единствено фабричните дефекти и ползването в домашни условия. Гаранцията не е валидна при счупване или повреда, причинени от неспазване на указанията за употреба.



## ОПИСАНИЕ

- A Бутон за капака
- B Капак
- C Бутон за избор на T°C
- D Бутон за кипване
- E Дръжка

- F Екран
- G Основа
- H Корпус
- I Улей за наливане




Бутон за избор на температура 40°C - 70°C - 80°C - 90°C - 100°C. Предварително избраната температура се съхранява в паметта.

100°C

Бутон за стартиране на цикъла на кипване



Поддържането на топлината се активира с продължително натискане на  (пиктограмата „Поддържане на топлина“ светва). Функцията за поддържане на топлина остава включена за 30 минути.

## ПРЕДИ ПЪРВА УПОТРЕБА

1. Отстранете опаковката, лепенките и приставките от вътрешната и от външната страна на каната.
2. Регулирайте дължината на кабела, като го навиете под основата. Фиксирайте кабела в улея. (фиг. 1)  
Изхвърлете водата след две-три използвания, защото може да съдържа прах. Изплакнете каната.

## УПОТРЕБА

### 1. ЗА ОТВАРЯНЕ НА КАПАКА

– Натиснете системата за отваряне/затваряне и капакът се повдига автоматично. (фиг. 2)  
За затваряне натиснете силно надолу капака.

### 2. ПОСТАВЕТЕ ОСНОВАТА ВЪРХУ РАВНА, СТАБИЛНА, ТОПЛОУСТОЙЧИВА ПОВЪРХНОСТ ДАЛЕЧ ОТ ВОДНИ ПРЪСКИ И КАКВИТО И ДА БИЛО ИЗТОЧНИЦИ НА ТОПЛИНА.

■ Тази кана трябва да се използва само с предоставената основа.

### 3. НАПЪЛНЕТЕ КАНАТА С ЖЕЛАНОТО КОЛИЧЕСТВО ВОДА. (фиг. 3)

■ Никога не пълнете каната, когато е върху основата.

■ Не пълнете над максималното ниво, нито под минималното. Ако каната е препълнена, може горещата вода да прелее.

■ Никога не използвайте уреда без вода.

■ Преди употреба проверете дали капакът е добре затворен.

#### 4. СЛОЖЕТЕ КАНАТА ВЪРХУ ОСНОВАТА. ВКЛЮЧЕТЕ Я В КОНТАКТА.

#### 5. ЗА ВКЛЮЧВАНЕ НА КАНАТА


Когато каната е поставена върху основата, всички светлини светват. Температурата на водата в каната се показва на екрана.

#### ЗА ЗАТОПЛЯНЕ НА ВОДА:

2 опции:

– Ако искате да стартирате цикъл на кипване, натиснете бутона **100°C**. 100°C се появяват директно на екрана, каната издава звуков сигнал и започва да затопля водата.

Когато температурата достигне 100°C, каната издава двоен звуков сигнал.


– Ако желаете да изберете температурата – 5 възможни настройки: 40°C - 70°C - 80°C - 90°C - 100°C – натиснете бутона , докато се покаже температурата, която искате да зададете. Избраната температура мига два пъти, след това остава неподвижна. Каната издава звуков сигнал и започва да затопля водата.

Можете да проследите реалната температура на водата на екрана.



След като избраната температура бъде достигната, каната издава двоен звуков сигнал и спира затоплянето.

#### РЕЖИМ ЗА ПОДДЪРЖАНЕ НА ТОПЛИНА

Можете да използвате режима за поддържане на топлина, за да поддържате водата на избрана температура в продължение на 30 минути.

След като температурата бъде избрана, продължително натискане на  ще активира режима за поддържане на топлина.

Логото  се появява в горната част на екрана.

Можете да стартирате режима за поддържане на топлината и след като температурата е достигната. Натиснете продължително бутона . Логото  ще се появи в горната част на екрана.

Ако искате да изключите режима за поддържане на топлина, просто натиснете бутона .


#### МОЛЯ, ИМАЙТЕ ПРЕДВИД

Продължителното натискане ще активира поддържането на топлина само ако натиснете бутона за по-малко от 25 секунди след края на цикъла на кипване, в противен случай екранът ще се изключи.

#### МОЛЯ, ИМАЙТЕ ПРЕДВИД

Екранът се изключва автоматично след 25 секунди, освен ако не изберете режима за поддържане на топлина, но натискането на който и да било бутон ще включи отново екрана по всяко време.

Ако изберете 100°C и активирате режима за поддържане на топлина, каната поддържа температурата на 95°C в продължение на 30 мин.

Ако температурата на водата в каната е по-висока от температурата, която сте избрали с натискане на , затоплянето няма да стартира.

Например, ако температурата на водата е 90°C, няма да можете да стартирате затопляне чрез избиране на 40°C, 70°C или 80°C.

#### Препоръчителни температури:

70°C : зелен чай

80-85°C : бял чай

90°C : чай оолонг

95°C : френска преса

100°C : черен чай с кипване

#### 6. КАНАТА СЕ ИЗКЛЮЧВА АВТОМАТИЧНО

Веднага щом водата заври или достигне избраната температура.

■ Не оставяйте вода в каната след употреба, защото така се образува котлен камък по-бързо.

## ПРЕПОРЪКИ ЗА УПОТРЕБА

Въпреки че всички чайове всъщност произхождат от един и същ храст (*camellia sinensis*), вкусът и видът им варират в зависимост от региона на производство, метода на обработка (съществуват различни процеси на ферментиране и сушене и техники на навиване) и класа (цели или начупени листа, отсевки и прах).

- Зелен чай: Ролково обработени листа, които са накълцани и леко препечени за предотвратяване на тяхната ферментация. Оставете да се запари само 3 минути. Различните видове зелен чай са леко ароматизирани, често горчиви и много бледи на цвят.
- Черен чай: Изготвя се от по-стари листа, които се обработват ролково, сушат се и ферментират за значителен период от време. Запарват се за 5 минути (или по-продължително за турски или руски чай). Придават силен вкус и превъзходен меден цвят.
- Чай оолонг: Среден между зелен и черен чай. Леко ферментирал. Запарва се за 7 минути. По-лек на вкус и по-блед на цвят от черния.

Въпреки, че пуристите пият чай без подправка, можете да предпочетете да добавите студено мляко в чашата си, преди да я напълните с чай (с индийски или цейлонски чай), или да добавите захар и след това лимон (със зелен или ароматизиран чай).

## ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

### ПОЧИСТВАНЕ НА ВАШАТА КАНА

Изключете от електрическата мрежа.

Оставете я да изстине и я почистете с влажна гъба.

■ *Никога не потапяйте каната, основата, кабела или щепсела във вода: електрическите елементи или превключвателят не трябва да влизат в контакт с вода.*

■ *Не използвайте абразивни гъби.*

### ПОЧИСТВАНЕ НА ФИЛТЪРА\*

Подвижният филтър се състои от мрежа, която задържа частиците котлен камък и ги спира да не падат в чашата при сипването. Този филтър не преработва и не премахва варовика от водата. Следователно запазва всички качества на водата. При вода с високо съдържание на варовик филтърът се запълва много бързо (10 до 15 използвания). Необходимо е да се почиства редовно. Ако е влажен, го измийте с вода, а ако е сух, внимателно го изчеткайте. Понякога котления камък не се премахва: направете процедура за премахване на котлен камък.

## ПРЕМАХВАНЕ НА КОТЛЕН КАМЪК

Премахвайте котления камък редовно, за предпочитане поне веднъж в месеца или по-често, ако водата е с високо съдържание на варовик. Долавянето на температурата на каната може да бъде влошено от котления камък.

За премахване на котлен камък от каната:

■ С помощта на бял оцет, който може да бъде закупен от магазини за домашни потреби:

- Напълнете каната с ½ литър бял оцет,
- оставете да подейства 1 час без загряване.

■ С помощта на лимонена киселина:

\*в зависимост от модела

– Кипнете ½ л вода,

– добавете 25 г лимонена киселина и оставете да действа 15 мин.

- Изпразнете каната и я изплакнете 5 или 6 пъти. Ако е необходимо, повторете процедурата.

### **За премахване на котлен камък от филтъра\***

Потопете филтъра в бял оцет или в разрежена с вода лимонена киселина.

- *Никога не използвайте друг метод за премахване на котлен камък освен препоръчвания.*

## **В СЛУЧАЙ НА НЕИЗПРАВНОСТИ**

### **КАНАТА НЯМА ВИДИМИ БЕЛЕЗИ ЗА ПОВРЕДА**

- Каната не работи

– Проверете дали каната е включена правилно.

– Каната е била включена без вода или се е натрупал котлен камък, което е предизвикало задействане на системата за безопасност срещу включване на уреда без вода: оставете каната да изстине и напълнете с вода. Премахнете първо котления камък, ако има натрупан котлен камък.

Включете: каната се включва отново след около 15 минути.

**АКО КАНАТА Е БИЛА ИЗПУСКАНА, АКО ОТ НЕЯ ИЗТИЧА ВОДА, АКО ЗАХРАНВАЩИЯТ КАБЕЛ, ЩЕПСЕЛЪТ ИЛИ ОСНОВАТА НА КАНАТА ИМАТ ВИДИМИ БЕЛЕЗИ ЗА ПОВРЕДА**

Върнете каната в следпродажбен сервиз, тъй като само той е оторизиран да извърши ремонта. Вижте гаранционните условия и списъка със сервиси в книжката, доставена с каната. Типът и серийният номер са отбелязани на дъното на вашата кана. Гаранцията покрива единствено фабричните дефекти и ползването в домашни условия. Гаранцията не е валидна при счупване или повреда, причинени от неспазване на указанията за употреба.

- *Производителят си запазва правото, в интерес на потребителя, да променя по всяко време техническите характеристики или частите на своите кани.*
- *Не използвайте каната, ако е повредена. Не се опитвайте да разглобявате каната или механизмите за безопасност.*
- *Ако хранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, от следпродажбения сервиз или от лице със сходна квалификация, за да избегнете всякакви рискове.*

## **ПРЕДОТВРАТЯВАНЕ НА ДОМАШНИ ЗЛОПОЛУКИ**

При децата дори и лекото изгаряне понякога може да бъде сериозно.

Докато растат, научете децата си да внимават с горещите течности, които се намират в кухнята. Поставете каната и нейния хранващ кабел достатъчно назад върху работната повърхност, извън обсега на деца.

**В случай за злополука** облейте веднага изгореното място със студена вода и ако е необходимо, повикайте лекар.

- *За да се избегнат злополуки, не носете дете или бебе, когато пиете или пренасяте топла напитка.*

\*в зависимост от модела

Описание на неизправностите	Причини	Решения
Каната не се загарява	Каната не е поставена правилно върху захранващата основа.	Позиционирайте каната отново върху захранващата основа.
Каната загарява, но светлинните индикатори на контролния пакет не светят.	Проблем със свързването на светлинните индикатори и/или повредени индикаторни лампички.	Изпратете на оторизиран сервизен център за ремонт.
дисплей „E0“	Неизправен температурен сензор.	Изпратете на оторизиран сервизен център за ремонт.
дисплей „E1“	Неизправен температурен сензор.	Изпратете на оторизиран сервизен център за ремонт.
дисплей „E3“	Грешка на регулатора на температурата.	Изключете и извадете щепсела на каната за 1 минута, след това вкарайте щепсела и включете каната отново. Ако проблемът продължава, моля, изпратете на оторизиран сервизен център за ремонт.

## ЕКОЛОГИЧНА ЗАЩИТА



- ❗ Вашият уред съдържа много материали, които подлежат на възстановяване или рециклиране.
- ➡ Оставете го в най-близкия пункт за събиране на битови отпадъци.

Европейската директива 2012/19/ЕС за Отпадъчното електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) изисква старите домакински електроуреди да не се изхвърлят заедно с обикновените битови отпадъци. Старите уреди трябва да се събират отделно, за да се оптимизира възстановяването и рециклирането на суровините от тях и да се намали тяхното въздействие върху човешкото здраве и околната среда.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a folosi aparatul pentru prima dată: Acest produs a fost conceput numai pentru uz casnic și numai în interior. Orice utilizare comercială sau inadecvată ori nerespectarea instrucțiunilor fac ca producătorul să nu își asume responsabilitatea și garanția să nu se aplice.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse, sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau instruite în prealabil cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă de securitatea lor.
- Aparatul și cordonul său de alimentare nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor sub 8 ani.
- Acest aparat poate fi utilizat de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse, sau lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau instruite în prealabil cu privire la utilizarea aparatului în siguranță și înțeleg pericolele pe care le presupune aceasta.
- Copiii nu ar trebui să utilizeze aparatul ca pe o jucărie.
- Aparatul poate fi utilizat de copii peste 8 ani dacă sunt supravegheați și instruiți în prealabil cu privire la utilizarea aparatului în siguranță și sunt perfect conștienți de pericolele implicate. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii, decât dacă au vârsta de peste 8 ani și sunt supravegheați de un adult.
- Aparatul dumneavoastră este destinat numai pentru uz casnic.
- Nu este destinat să fie utilizat în următoarele situații, iar garanția nu se va aplica în acest caz:
  - în spațiile dedicate personalului din magazine, birouri și alte medii de lucru;

- în ferme;
- în hoteluri, moteluri și alte locații de tip rezidențial;
- în locații de tip pensiune și alte medii similare.
- Nu umpleți fierbătorul peste indicatorul nivelului maxim de apă, nici sub indicatorul nivelului minim.
- Dacă este prea plin, apa se poate revărsa din fierbător.
- Avertisment: Nu deschideți niciodată capacul în timp ce fierbe apa.
- Fierbătorul trebuie folosit doar cu capacul fixat și împreună cu baza și filtrul anticalcar furnizate.
- Nu scufundați fierbătorul, baza, cordonul de alimentare sau ștecărul în apă sau în orice alt lichid.
- Nu folosiți fierbătorul în cazul în care cordonul de alimentare sau ștecărul sunt deteriorate. Ele trebuie înlocuite de către producător, serviciul post-vânzare al acestuia sau o altă persoană calificată similar, pentru evitarea pericolelor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Copiii nu trebuie să curețe sau să desfășoare proceduri de întreținere asupra aparatului decât dacă sunt supravegheați de un adult responsabil.
- AVERTISMENT: Aveți grijă să evitați vărsarea lichidelor pe conector în timpul curățării, al umplerii sau turnării.
- Urmați instrucțiunile pentru a curăța aparatul.
  - Scoateți aparatul din priză.
  - Nu curățați aparatul dacă este încă fierbinte.
  - Curățați-l cu o lavetă umedă sau un burete umed.
  - Nu scufundați niciodată aparatul în apă și nu-l așezați sub jetul de apă de la robinet.
- AVERTISMENT: Dacă nu folosiți corect aparatul, riscați să vă răniți.
- Folosiți aparatul doar pentru a fierbe apă potabilă.
- AVERTISMENT: Suprafața elementului încălzitor este supusă la căldură reziduală după utilizare.

\*în funcție de model

- Manevrați doar de mâner în timpul încălzirii și până când se răcește complet.
- Aparatul a fost conceput numai pentru uz casnic și în interior, la o altitudine sub 1000 m.
- Temperaturile preselectate sunt oferite pentru utilizare la o altitudine sub 1000 m. Peste această altitudine, temperatura maximă afișată de produs la sfârșitul ciclului va fi temperatura de fierbere pentru altitudinea la care vă aflați.

## PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

- Pentru siguranța dvs., acest aparat respectă toate standardele și reglementările aplicabile (directive de tensiune scăzută, compatibilitate electromagnetică, materiale aflate în contact cu alimentele, mediu etc.).
- Conectați aparatul numai la o priză cu împământare. Verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța aparatului corespunde cu cea a instalației dvs. electrice.
- Orice eroare de conectare va anula garanția.
- Garanția nu acoperă fierbătoarele care nu mai funcționează sau se defectează din cauză că nu s-a făcut regulat eliminarea calcarului.
- Nu lăsați cordonul de alimentare să atârne la îndemâna copiilor.
- Nu deconectați aparatul trăgând de cordonul de alimentare.
- Orice altă intervenție în afară de activitățile obișnuite de curățare și întreținere realizate de client trebuie efectuată de către un centru de service autorizat.
- Toate aparatele trec prin proceduri stricte de control al calității. Acestea includ teste de utilizare efectivă efectuate asupra unor aparate selectate aleatoriu, lucru care poate explica urmele de folosire.
- Nu folosiți bureți de sârmă pentru curățare.
- Ca să îndepărtați filtrul de calcar, ridicați fierbătorul de pe bază și lăsați-l să se răcească. Nu îndepărtați filtrul în timp ce aparatul este plin cu apă caldă.\*
- Nu folosiți alte metode de eliminare a calcarului decât cele recomandate.
- Păstrați fierbătorul și cordonul de alimentare departe de orice surse de căldură, de suprafețe ude sau alunecoase și de margini ascuțite.
- Nu utilizați niciodată aparatul în baie sau în apropierea unei surse de apă.
- Nu folosiți fierbătorul când aveți mâinile sau picioarele ude.
- Scoateți imediat din priză aparatul dacă observați vreo anomalie în timpul funcționării.
- Nu trageți de cordonul de alimentare pentru a-l scoate din priză.
- Fiți atenți când aparatul este pornit, mai ales la aburul extrem de fierbinte care iese prin orificiul de scurgere.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea mesei sau a blatului de bucătărie, pentru a evita orice risc de cădere a fierbătorului pe jos.
- Nu atingeți niciodată filtrul\* sau capacul în timp ce fierbe apa.
- Aveți grijă, deoarece corpul din inox al fierbătorului se înfierbântă în timpul funcționării. Atingeți doar mânerul fierbătorului.
- Nu mișcați fierbătorul în timpul funcționării.
- Protejați aparatul de condiții de umiditate și îngheț.
- Folosiți întotdeauna filtrul\* în timpul ciclurilor de încălzire.
- Nu încălziți niciodată fierbătorul gol.
- Plasați fierbătorul și cordonul de alimentare pe o suprafață stabilă, rezistentă la căldură și la apă.
- Această garanție acoperă defectele de fabricație și este numai pentru uz casnic. Garanția nu acoperă defectările sau deteriorările provocate de nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare.

\*în funcție de model



## DESCRIERE

A Buton capac

B Capac

C Buton de selectare T°C

D Buton de fierbere

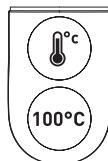
E Mâner

F Afișaj

G Bază

H Corp

I Orificiu interior




Buton de selectare a temperaturii 40°C - 70°C - 80°C - 90°C - 100°C.

Temperatura selectată anterior este stocată în memorie.

100°C

Buton de pornire a ciclului de fierbere



Menținerea la cald este activată de apăsarea prelungită pe  (Pictograma Menținere la cald se aprinde). Funcția Menținere la cald rămâne activată timp de 30 de minute.

## ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Îndepărtați toate materialele de ambalare, autocolantele și accesoriile din interiorul și din exteriorul fierbătorului.
- Reglați lungimea cablului, rulându-l în jurul bazei. Fixați cablul în fantă. (fig. 1)  
Aruncați apa de la primele două-trei utilizări, deoarece poate conține praf. Clătiți fierbătorul.

## UTILIZARE

### 1. PENTRU A DESCHIDE CAPACUL

– Apăsați sistemul de blocare și capacul se va ridica automat. (fig. 2)

Pentru a-l închide, apăsați ferm pe capac.

### 2. AȘEZAȚI BAZA PE O SUPRAFAȚĂ PLANĂ, STABILĂ, REZISTENTĂ LA CĂLDURĂ, FERITĂ DE STROPI DE APĂ ȘI SURSE DE CĂLDURĂ.

■ Fierbătorul trebuie folosit numai cu baza furnizată.

### 3. UMPLEȚI FIERBĂTORUL CU CANTITATEA DORITĂ DE APĂ. (fig. 3)

■ Nu umpleți fierbătorul în timp ce este fixat pe bază.

■ Nu-l umpleți peste indicatorul nivelului maxim, nici sub indicatorul nivelului minim. Dacă este prea plin, apa fiartă se poate revărsa din vas.

- Nu utilizați aparatul fără apă.
- Verificați capacul și asigurați-vă că este bine închis înainte de utilizare.

#### 4. POZIȚIONAȚI FIERBĂTORUL PE BAZĂ. CONECTAȚI-L LA PRIZĂ.

#### 5. PENTRU A PORNI FIERBĂTORUL


Când fierbătorul este plasat pe bază, toate luminile se aprind. Temperatura apei din fierbător se afișează pe ecran.

##### PENTRU A ÎNCĂLZI APĂ:

2 opțiuni:

- Dacă doriți să porniți un ciclu de fierbere, apăsați pe butonul **100°C**

Temperatura de 100°C apare direct pe ecran, se aude un bip și fierbătorul începe să încâlzească apa. Fierbătorul emite două bipuri după ce temperatura apei ajunge la 100°C.

- Dacă doriți să selectați temperatura, aveți 5 setări posibile: 40°C - 70°C - 80°C - 90°C - 100°C  
– apăsați pe tasta  până când afișează temperatura pe care doriți s-o selectați. Temperatura selectată clipește de două ori, apoi rămâne fixă. Se aude un bip și fierbătorul începe să încâlzească apa.


Puteți monitoriza temperatura apei în timp real pe ecran.


După ce se atinge temperatura selectată, fierbătorul emite două bipuri și oprește încălzirea.

##### MODUL MENȚINERE LA CALD

Puteți folosi modul de menținere la cald ca să păstrați apa la temperatura selectată pentru 30 de minute.

După ce s-a selectat temperatura, o apăsare lungă pe  va activa modul de menținere la cald.

Sigla  va apărea în partea de sus a ecranului.

Puteți porni modul de menținere la cald și după ce s-a atins temperatura. Apăsați lung pe tasta .

Sigla  va apărea în partea de sus a ecranului.

Dacă doriți să opriți modul de menținere la cald, apăsați pe tasta .

##### REȚINEȚI!

Apăsarea lungă va activa menținerea la cald doar dacă apăsați butonul la mai puțin de 25 de secunde după încheierea ciclului de fierbere. În caz contrar, ecranul se va închide.

##### REȚINEȚI!

Afișajul se închide automat după 25 de secunde (dacă nu ați selectat modul de menținere la cald), însă apăsarea unei taste îl va redeschide oricând.

Dacă selectați 100°C și activați funcția de menținere la cald, fierbătorul păstrează temperatura de 95°C timp de 30 min.

Dacă temperatura apei din fierbător este mai mare decât temperatura selectată, când apăsați pe  nu va începe încălzirea.

De exemplu, dacă temperatura apei este de 90°C, nu veți putea porni încălzirea selectând 40°C, 70°C sau 80°C.

##### Temperaturi recomandate:

70°C : ceai verde

80-85°C : ceai alb

90°C : ceai oolong

95°C : presă franceză

100°C : ceai negru, fierbere

#### 6. FIERBĂTORUL SE VA OPRI AUTOMAT

De îndată ce apa ajunge la punctul de fierbere sau la temperatura aleasă.

- Nu lăsați apa în fierbător după utilizare, pentru a evita depunerea calcarului.

## RECOMANDĂRI DE UTILIZARE

Deși toate ceaiurile provin din același arbust (*camellia sinensis*), gustul și tipul lor diferă în funcție de regiunea de producție, de metoda de procesare (există diferite procese de fermentare și uscare și diferite tehnici de rulare) și de grad (frunze întregi sau fărâmițate, rămășițe și praf).

- Ceai verde: Frunze uscate rulate, tocate și prăjite ușor pentru a împiedica fermentarea. Lăsați la infuzat doar 3 minute. Ceaiurile verzi au arome subtile, adeseori amărui și o culoare foarte pală.
  - Ceai negru: Frunze mai mature rulate, uscate și fermentate o perioadă considerabilă de timp. Infuzați 5 minute (sau mai mult pentru ceaiurile turcești sau rusești). Oferă un gust intens și o culoare arămie superbă.
  - Ceai oolong: Compromisul dintre ceaiul verde și cel negru. Ușor fermentat. Infuzați 7 minute. Oferă un gust mai puțin intens și o culoare mai pală decât ceaiul negru.
- Deși puritanii preferă să consume ceaiul simplu, este posibil să doriți să adăugați lapte rece în ceașca dumneavoastră înainte de a turna ceaiul (în cazul celui indian sau din Ceylon) sau să adăugați zahăr și lămâie (în cazul celui verde sau aromat).

## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

### CURĂȚAREA FIERBĂTORULUI

Scoateți-l din priză.

Lăsați-l să se răcească și curățați-l cu un burete umed.

■ *Nu scufundați niciodată fierbătorul, baza, cablul de alimentare sau ștecărul în apă: conexiunile electrice și comutatorul nu trebuie să intre în contact cu apa.*

■ *Nu utilizați bureți de sârmă.*

### CURĂȚAREA FILTRULUI\*

Filtrul constă într-o plasă care reține particulele de calcar și nu le permite să cadă în cană în timpul turnării. Acesta nu tratează și nici nu dedurifică apa. Astfel, el păstrează toate calitățile lichidului. În cazul apei foarte dure, filtrul se poate înfunda foarte repede (10-15 utilizări). Este important să-l curățați regulat. Dacă este ud, treceți-l pe sub jetul de apă de la robinet. Dacă este uscat, periați-l ușor. Uneori, depunerile nu se desprind: în acest caz, trebuie să eliminați calcarul.

## ÎNDEPĂRTAREA CALCARULUI

Îndepărtați regulat calcarul, de preferat cel puțin o dată pe lună sau mai des, dacă apa este foarte dură. Detectarea temperaturii în fierbător poate fi afectată de calcar.

Pentru a elimina calcarul:

■ Folosind oțet alb, care se găsește în magazinele de feronerie:

– Umpleți fierbătorul cu o jumătate de litru de oțet alb.

– Lăsați-l să stea o oră fără a-l încălzi.

■ Folosind acid citric:

– Fierbeți o jumătate de litru de apă.

– Adăugați 25 g de acid citric și lăsați-l 15 minute.

\*în funcție de model

- Goliți fierbătorul și clătiți-l de 5 sau 6 ori. Repetați dacă este cazul.

#### **Pentru a elimina calcarul din filtru\***

Înmuiați filtrul în oțet alb sau acid citric diluat.

- *Nu folosiți alte metode de eliminare a calcarului decât cele recomandate.*

## ÎN CAZ CĂ APAR PROBLEME

### **FIERBĂTORUL NU ARE DETERIORĂRI VIZIBILE**

- Fierbătorul nu funcționează

– Verificați dacă este conectat corect.

– Fierbătorul a fost pornit fără apă sau o acumulare de calcar a declanșat oprirea automată la supraîncălzire. Așteptați ca fierbătorul să se răcească și umpleți-l cu apă. Eliminați calcarul dacă există acumulări.

Porniți-l: fierbătorul ar trebui să înceapă să funcționeze din nou după aproximativ 15 minute.

### **DACĂ FIERBĂTORUL A FOST SCĂPAT, CURGE SAU EXISTĂ DETERIORĂRI VIZIBILE ALE CORDONULUI DE ALIMENTARE, ȘTECĂRULUI SAU BAZEI FIERBĂTORULUI**

Predați fierbătorul la centrul service autorizat; doar acesta are autorizația să efectueze reparații. Consultați condițiile garanției și lista de centre din broșura trimisă odată cu fierbătorul. Tipul și seria pot fi găsite în partea inferioară a fierbătorului. Această garanție acoperă numai defectele de fabricație și utilizarea casnică. Garanția nu acoperă defectările sau deteriorările provocate de nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.

- *Producătorul își rezervă dreptul de a schimba caracteristicile sau componentele fierbătoarelor în orice moment, în interesul consumatorului.*
- *Nu folosiți fierbătorul dacă este deteriorat. Nu încercați să demontați fierbătorul sau dispozitivele sale de siguranță.*
- *Dacă s-a deteriorat cablul de alimentare, el trebuie înlocuit de producător, de un centru service autorizat sau de altă persoană calificată, pentru a evita orice pericol.*

## PREVENIREA ACCIDENTELOR CASNICE

Pentru un copil, chiar și o arsură sau o opărire ușoară poate fi gravă.

Pe măsură ce cresc, învățați-vă copiii să fie atenți la lichidele fierbinți din bucătărie. Așezați fierbătorul și cablul de alimentare în partea din spate a suprafeței de lucru; ele nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor.



**Dacă apare un accident**, turnați imediat apă rece peste arsură și sunați medicul, dacă este necesar.

- *Ca să evitați accidentele, nu țineți copilul sau bebelușul în brațe atunci când beți sau țineți în mână o băutură fierbinte.*

\*în funcție de model

Descrierea defectării	Cauze	Soluții
Fierbătorul nu începe să încâlzească	Fierbătorul nu este poziționat corect pe bază.	Repoziționați fierbătorul pe baza de alimentare.
Fierbătorul încâlzește, dar luminile de pe panoul de control sunt stinse.	Există o problemă de conexiune cu indicatorii luminoși și/sau aceștia sunt deteriorați.	Trimiteți aparatul la un centru service autorizat pentru reparații.
Se afișează „E0”	Eroare a senzorului de temperatură.	Trimiteți aparatul la un centru service autorizat pentru reparații.
Se afișează „E1”	Eroare a senzorului de temperatură.	Trimiteți aparatul la un centru service autorizat pentru reparații.
Se afișează „E3”	Eroare de reglare a temperaturii.	Opriti fierbătorul și scoateți-l din priză un minut, apoi băgați-l din nou în priză și porniți-l. Dacă problema se repetă, trimiteți aparatul la un centru service autorizat pentru reparații.

## PROTECȚIA MEDIULUI

-  ① Aparatul dvs. conține multe materiale recuperabile sau reciclabile.  
 ➔ Predați-l la un centru local de colectare a deșeurilor.

Directiva Europeană 2012/19/UE cu privire la deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE) interzice ca aparatele casnice folosite să fie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Aparatele uzate trebuie colectate separat pentru a maximiza recuperarea și reciclarea pieselor, reducând impactul lor asupra sănătății și a mediului.

## SIGURNOSNE UPUTE

- Prije prve uporabe uređaja pažljivo pročitajte upute za upotrebu: Proizvod je namijenjen samo za uporabu u zatvorenom prostoru u kućanstvu. U slučaju bilo kakve komercijalne ili neprimjerene uporabe ili nepoštivanja uputa proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost te jamstvo neće biti važeće.
- Nije predviđeno da ovim uređajem rukuju osobe (uključujući djecu) ograničenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i znanja, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost koja im daje upute o načinu uporabe uređaja.
- Uređaj i strujni kabel držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Osobe sa slabijim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja smiju rabiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili su im dane upute za sigurnu upotrebu uređaja i ako razumiju rizike opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Djeca starija od 8 godina smiju rabiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom te su im dane upute za sigurnu uporabu uređaja i ako u potpunosti razumiju rizike opasnosti. Djeca starija od 8 godina smiju obavljati postupke čišćenja i održavanja samo pod nadzorom odrasle osobe.
- Uređaj je namijenjen samo za uporabu u kućanstvu.
- Nije namijenjen za uporabu u sljedećim slučajevima koje jamstvo ne pokriva:
  - u kuhinjama za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima,
  - na poljoprivrednim gospodarstvima,
  - u hotelima, motelima ili drugim smještajnim jedinicama,
  - u pansionima i drugim sličnim okruženjima.
- U kuhalo za vodu nikad nemojte uliti više vode od oznake

maksimalne razine, niti manje vode od oznake minimalne razine.

- Ako u kuhalu za vodu ima previše vode, mogla bi prskati van.
- Upozorenje: Poklopac nikad nemojte otvarati dok voda ključa.
- Kuhalo za vodu treba rabiti samo sa zatvorenim poklopcem te s isporučenim postoljem i filtrom protiv kamenca\*.
- Kuhalo za vodu, njegovo postolje ili strujni kabel i utikač nikada nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu.
- Kuhalo za vodu nemojte rabiti ako je strujni kabel ili utikač oštećen. Kako bi se izbjegla opasnost, neka ih uvijek zamijeni proizvođač, servisni odjel ili slična kvalificirana osoba.
- Djecu je potrebno nadzirati kako biste se uvjerali da se ne igraju uređajem.
- Djeca ne smiju čistiti ili održavati uređaj bez nadzora odgovorne odrasle osobe.
- UPOZORENJE: Pazite da tijekom čišćenja, punjenja ili ulijevanja ne izlijete vodu na priključak.
- Uvijek slijedite upute o čišćenju da biste očistili uređaj.
  - Isključite uređaj iz struje.
  - Ne čistite uređaj dok je vruć.
  - Čistite ga vlažnom krpom ili spužvom.
  - Uređaj nikad nemojte uranjati u vodu ili ga stavljati pod vodu koja teče.
- UPOZORENJE: Postoji opasnost od ozljeda ako uređaj ne rabite ispravno.
- Kuhalo za vodu rabite samo s vodom za piće.
- UPOZORENJE: Nakon uporabe na površini grijača zadržava se toplina.
- Pobrinite se da tijekom zagrijavanja rukujete samo drškom, sve dok se uređaj potpuno ne ohladi.
- Uređaj je namijenjen samo za uporabu u kućanstvu u zatvorenom prostoru na nadmorskoj visini do 1000 m.
- Prethodno odabrane temperature navedene su za uporabu proizvodu na nadmorskoj visini do 1000 m. Iznad te nadmorske visine maksimalna će temperatura koja se prikazuje

\*ovisno o modelu

na kraju ciklusa na proizvodu biti temperatura ključanja koja odgovara nadmorskoj visini na kojoj se proizvod upotrebljava.

## SAČUVAJTE OVE UPUTE

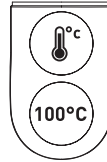
- Radi vaše sigurnosti ovaj uređaj zadovoljava primjenjive standarde i propise (direktive o niskom naponu, elektromagnetskoj kompatibilnosti, materijalima koji dolaze u dodir s hranom, očuvanju okoliša itd.).
- Uređaj uključite samo u uzemljenu utičnicu. Provjerite da napon naveden na nazivnoj pločici punjača uređaja odgovara naponu vaših električnih instalacija.
- Svaka pogreška u priključivanju poništiti će jamstvo.
- Jamstvo ne pokriva kuhala za vodu koja ne rade ili rade neispravno zbog neredovitog uklanjanja kamenca iz uređaja.
- Strujni kabel ne smije biti u dohvatu djece.
- Utikač nikada nemojte izvlačiti iz utičnice povlačenjem strujnog kabela.
- Sve zahvate, osim uobičajenog čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik, mora obavljati ovlašteni servisni centar.
- Svi uređaji podliježu strogim postupcima kontrole kvalitete. Ti postupci uključuju ispitivanja stvarne upotrebe na nasumično odabranim uređajima, što objašnjava eventualne tragove upotrebe.
- Za čišćenje nikad nemojte upotrebljavati jastučice za ribanje.
- Da biste uklonili filter za kamenac, uklonite kuhalo za vodu s postolja i ostavite ga da se ohladi. Nemojte uklanjati filter dok je uređaj pun vruće.\*
- Za uklanjanje kamenca iz kuhala za vodu primjenjujte samo preporučene metode.
- Kuhalo za vodu i strujni kabel držite dalje od izvora topline, mokrih ili klizavih površina i oštih rubova.
- Uređaj nikada nemojte rabiti u kupaonici ili blizu izvora vode.
- Kuhalo za vodu nemojte rabiti ako su vam ruke ili stopala mokri.
- Strujni kabel odmah isključite iz struje ako primijetite bilo kakve nepravilnosti u radu.
- Nikada nemojte povlačiti strujni kabel kako biste ga iskopčali iz zidne utičnice.
- Uvijek budite oprezni kad uređaj radi, a posebno pripazite na vrlo vruću paru koja izlazi iz lijevka.
- Nikad ne ostavljajte strujni kabel da visi s ploče stola ili radne ploče kako biste izbjegli opasnost od pada na pod.
- Nikad nemojte dirati filter\* ili poklopac dok voda ključa.
- Također pripazite na kučište kuhala za vodu koje je od nehrđajućeg čelika i postane vrlo vruće tijekom rada. Dirajte samo dršku kuhala za vodu.
- Kuhalo za vodu nikad ne premještajte dok je u radu.
- Zaštitite uređaj od vlage i smrzavanja.
- Uvijek rabite filter\* za vrijeme ciklusa zagrijavanja.
- Kuhalo za vodu nikad ne zagrijavajte dok je prazan.
- Kuhalo za vodu i strujni kabel postavite na stabilnu vodootpornu površinu koja je otporna i na toplinu.
- Jamstvo pokriva samo greške nastale u proizvodnji i uporabu u kućanstvu. Jamstvo ne pokriva nikakav kvar ili oštećenje nastalo zbog nepoštivanja ovih uputa za uporabu.

\*ovisno o modelu



## OPIS

- |                                    |            |
|------------------------------------|------------|
| A Tipka za poklopac                | F Zaslon   |
| B Poklopac                         | G Postolje |
| C Tipka za odabir temperature u °C | H Kučište  |
| D Tipka za zakuhavanje             | I Lijevak  |
| E Ručka                            |            |




Tipka za odabir temperature 40°C - 70°C - 80°C - 90°C - 100°C

Prethodno odabrana temperatura spremljena je u memoriju.

100°C

Tipka za početak ciklusa zakuhavanja



Podgrijavanje se aktivira dugim pritiskom na  (upali se piktogram „Podgrijavanje“). Funkcija podgrijavanja ostaje upaljena 30 minuta.

## PRIJE PRVE UPORABE

1. Uklonite svu ambalažu, naljepnice ili dodatke iz kuhala za vodu, kao i s njega.
2. Prilagodite dužinu kabela tako što ćete ga namotati ispod postolja. Kabel učvrstite u udubljenje. (sl. 1.)  
Bacite vodu iz dvije/tri uporabe jer bi mogla sadržavati prašinu. Isperite kuhalo za vodu

## UPORABA

### 1. ZA OTVARANJE POKLOPCA

- Pritisnite sustav za zaključavanje i poklopac će se automatski podići. (sl. 2.)  
Da biste ga zatvorili, poklopac čvrsto pritisnite prema dolje.

### 2. POSTOLJE POSTAVITE NA RAVNU I STABILNU POVRŠINU OTPORNU NA TOPLINU, PODALJE OD IZVORA PRSKANJA VODE I BILO KAKVIH IZVORA TOPLINE.

- *Kuhalo za vodu smije se upotrebljavati samo s isporučenim postoljem.*

### 3. KUHALO ZA VODU NAPUNITE ŽELJENOM KOLIČINOM VODE. (sl. 3.)

- *Kuhalo za vodu nikad nemojte puniti dok je na postolju.*
- *Nemojte ga napuniti više od maksimalne razine, niti manje od minimalne razine. Ako u kuhalu za vodu ima previše vode, kipuća bi voda mogla prskati van.*

- Ne rabite bez vode.
- Prije uporabe provjerite je li poklopac propisno zatvoren.

#### 4. KUHALO ZA VODU POSTAVITE NA POSTOLJE. UKLJUČITE GA U UTIČNICU.

#### 5. ZA POČETAK RADA KUHALA ZA VODU

Kad se kuhalo za vodu stavi na postolje, sva se svjetla upale. Temperatura vode u kuhalu za vodu prikazuje se na zaslonu.


##### ZA ZAGRIJAVANJE VODE:

2 opcije:

- Ako želite započeti ciklus zakuhanja, pritisnite tipku **100°C**

Izravno na zaslonu pojavit će se 100°C, kuhalo za vodu će se oglasiti i započeti zagrijavati vodu.

Kuhalo za vodu oglasit će se dvaput kad temperatura vode dosegne 100°C.

- Ako želite odabrati temperaturu – 5 mogućih postavki: 40°C - 70°C - 80°C - 90°C - 100°C – pritišćite tipku  sve dok se ne prikaže temperatura koju želite odabrati. Odabrana temperatura zatrepit će dvaput i zatim ostati svijetliti. Kuhalo za vodu oglasit će se i početi zagrijavati vodu.



Na zaslonu možete pratiti temperaturu vode uživo.


Nakon što se postigne odabrana temperatura, kuhalo za vodu oglasi se dvaput i prekine postupak zagrijavanje.

##### PODGRIJAVANJE

Podgrijavanje možete rabiti kako biste temperature vode održali na određenom stupnju tijekom 30 minuta. Nakon odabira temperature dugim pritiskom na  aktivirat će se podgrijavanje.

Na vrhu zaslona pojavljuje se logotip .

Podgrijavanje također možete započeti nakon što je dosegnuta željena temperatura. Dugo držite tipku  . Na vrhu zaslona pojavit će se logotip .

Ako želite isključiti podgrijavanje, samo pritisnite tipku .

##### NAPOMENA

Dugi će pritisak aktivirati podgrijavanje samo ako tipku pritisnete nakon manje od 25 sekundi po završetku ciklusa zakuhanja, u suprotnom će se zaslon ugasiti.

##### NAPOMENA

Zaslon se automatski gasi nakon 25 sekundi, osim ako ste odabrali podgrijavanje, ali ako u bilo kojem trenutku pritisnete bilo koju tipku, zaslon će se ponovno uključiti.

Ako odaberete 100°C i aktivirate funkciju podgrijavanja, kuhalo za vodu održavat će temperaturu na 95°C tijekom 30 min.

Ako je temperatura vode u kuhalu vode viša od temperature koju ste odabrali pritiskom na tipku , postupak zagrijavanja neće se pokrenuti.

Na primjer, ako je temperatura vode 90°C, nećete moći pokrenuti zagrijavanje odabirom temperature 40°C, 70°C ili 80°C.

##### Preporučene temperature

70°C : zeleni čaj

80-85°C : bijeli čaj

90°C : oolong čaj

95°C : francuska preša

100°C : crni čaj, ključanje

#### 6. KUHALO ZA VODU ISKLJUČIT ĆE SE AUTOMATSKI

Čim voda počne klučati ili dosegne odabranu temperaturu.

- Vodu ne ostavljajte u kuhalu za vodu nakon uporabe jer tako brže nastaje kamenac.

## PREPORUKE ZA UPOTREBU

Iako svi čajevi zapravo dolaze od istog grma (*camellia sinensis*), njihov okus i vrsta razlikuju se ovisno o regiji u kojoj se proizvode, metodi prerade (postoje različiti postupci fermentacije i sušenja te tehnike valjanja) i razredu (cijeli ili zdrobljeni listovi, usitnjeni listovi i prah).

- Zeleni čaj: Valjani sušeni listovi koji se sjeckaju i lagano preprže kako bi se spriječila njihova fermentacija. Ostavite da se kuha samo 3 minute. Zeleni čajevi imaju suptilan, često gorak okus te su vrlo blijede boje.
- Crni čaj: Radi se od starijih listova koji se valjaju, suše i fermentiraju tijekom znatnog vremenskog razdoblja. Kuhati 5 minuta (ili dulje za turski ili ruski čaj). Snažnog je okusa i izvanredne bakrene boje.
- Oolong čaj: Između zelenog i crnog čaja. Lagano fermentiran. Kuhati 7 minuta. Laganijeg je okusa i blijedi od crne boje.

Iako čistunci piju čaj bez dodataka, vi možete dodati hladno mlijeko u svoju šalicu prije ulijevanja čaja (s indijskim ili cejlonskim čajem) ili dodati šećer, a zatim limun (sa zelenim čajem ili aromatiziranim čajevima).

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

### ČIŠĆENJE KUHALA ZA VODU

Isključite uređaj iz struje.

Ostavite ga da se ohladi i očistite ga vlažnom spužvom.

- *Kuhalo za vodu, njegovo postolje, kabel ili električni utikač nikad nemojte uranjati u vodu: električni priključci ili prekidač ne smiju doći u dodir s vodom.*
- *Nemojte rabiti jastučiće za ribanje.*

### ČIŠĆENJE FILTRA\*

Uklonjivi filter sastoji se od mrežice za zadržavanje čestica kamenca i sprečavanje njihova pada u šalicu prilikom ulijevanja. Taj filter ne obrađuje niti uklanja tvrdoću vode. Stoga pridonosi očuvanju svih kvaliteta vode. Ako je voda vrlo tvrda, filter se može vrlo brzo začepiti (od 10 do 15 upotreba) Važno je redovito ga čistiti. Ako je mokar, stavite ga pod mlaz vode iz slavine, a ako je suh, lagano ga iščetkajte. Kamenac se ponekad ne skida sam; u tom slučaju potrebno je obaviti postupak uklanjanja kamenca.

## UKLANJANJE KAMENCA

Redovito uklanjajte kamenac, poželjno barem jednom mjesečno ili češće ako je vaša voda vrlo tvrda. Kamenac može utjecati na detekciju temperature u kuhlalu za vodu.

Za uklanjanje kamenca iz kuhlala za vodu:

- Rabite alkoholni ocat koji se može kupiti u prodavaonicama alata:
  - u kuhlalu za vodu ulijte ½ litre alkoholnog octa,
  - ostavite da odstoji 1 sat bez zagrijavanja.
- Rabite limunsku kiselinu:
  - zakuhajte ½ litre vode,
  - dodajte 25 g limunske kiseline i ostavite da odstoji 15 min.

\*ovisno o modelu

- Ispraznite kuhalo za vodu i isperite 5 ili 6 puta. Po potrebi ponovite postupak.

### **Za uklanjanje kamenca s filtra\***

Namačite filtar u alkoholnom octu ili razrijeđenoj limunskoj kiselini.

- *Nikad ne primjenjujte metodu uklanjanja kamenca koja nije preporučena.*

## **U SLUČAJU POTEŠKOĆA**

### **NEMA OČITE ŠTETE NA KUHALU ZA VODU**

- Kuhalo za vodu ne radi

– Provjerite je li kuhalo za vodu propisno priključeno.

– Kuhalo za vodu bilo je uključeno bez vode ili je zbog nakupljenog kamenca došlo do prekida napajanja slijedom pregrijavanja: pustite da se kuhalo za vodu ohladi i napunite ga vodom. Prvo uklonite kamenac ako se nakupio.

Uključite kuhalo za vodu: trebalo bi početi ponovno raditi nakon otprilike 15 minuta.

**AKO VAM JE KUHALO ZA VODU ISPALO, AKO PROPUŠTA VODU ILI AKO POSTOJI VIDLJIVO OŠTEĆENJE NA STRUJNOM KABELU, UTIKAČU ILI POSTOLJU KUHALA ZA VODU**

Vratite kuhalo za vodu u servisni centar jer su samo oni ovlašteni za popravke. U knjižici isporučenoj s kahalom za vodu pogledajte uvjete jamstva i popis centara. Vrsta i serijski broj navedeni su na dnu kuhala za vodu. Ovo jamstvo pokriva samo greške nastale u proizvodnji i upotrebu u kućanstvu. Jamstvo ne pokriva nikakav kvar ili štetu zbog nepoštivanja uputa za uporabu.

- *Proizvođač zadržava pravo izmjene svojstava ili sastavnica svojih kuhala za vodu u bilo kojem trenutku u interesu potrošača.*
- *Kuhalo za vodu nemojte rabiti ako je oštećeno. Nisu dozvoljeni pokušaji rastavljanja kuhala za vodu ili njegovih sigurnosnih uređaja.*
- *Ako je strujni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, servisni centar ili slična kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.*

## **IZBJEGAVANJE KUĆNIH NEZGODA**

Za dijete ponekad čak i lagana opekлина ili oparina mogu biti ozbiljne.

Kako rastu, djecu učite da paze na vruće tekućine koje se mogu naći u kuhinji. Kuhalo za vodu i kabel za napajanje postavite na stražnji dio radne površine, izvan dohvata djece.

**Ako se dogodi nezgoda**, oparinu odmah stavite pod hladnu vodu i po potrebi nazovite liječnika.

- *Da biste izbjegli nezgode, nemojte istodobno nositi svoje dijete ili bebu i piti ili nositi vrući napitak.*

\*ovisno o modelu

Opis kvara	Uzroci	Rješenja
Kuhalo za vodu ne započinje postupak zagrijavanja	Kuhalo za vodu nije ispravno postavljeno na postolju za napajanje.	Kuhalo za vodu ponovno postavite na postolje za napajanje.
Kuhalo za vodu grije, ali su svjetla na upravljačkoj ploči ugašena.	Problem povezivanja s pokaznim svjetlom i/ili je pokazno svjetlo oštećeno.	Odnosite ga u ovlašteni servisni centar na popravak.
Prikazuje se „E0“	Greška u senzoru temperature.	Odnosite ga u ovlašteni servisni centar na popravak.
Prikazuje se „E1“	Greška u senzoru temperature.	Odnosite ga u ovlašteni servisni centar na popravak.
Prikazuje se „E3“	Greška u regulaciji temperature.	Kuhalo za vodu ugastite i isključite iz struje na 1 minutu, a zatim ga ponovno uključite u struju i upalite. Ako se problem ponovi, odnesite ga u ovlašteni servisni centar na popravak.

## ZAŠTITA OKOLIŠA



① Uređaj se sastoji od brojnih povratnih materijala ili materijala koji se mogu reciklirati.

➔ Odnosite ga u lokalni centar za zbrinjavanje otpada građana.

Europskom Direktivom 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (OEEO) zahtijeva se da se iskorišteni kućanski uređaji ne odlažu zajedno s običnim kućanskim otpadom. Iskorištene uređaje potrebno je zbrinjavati zasebno kako bi se maksimalno iskoristili i reciklirali njihovi sastavni dijelovi i tako smanjio njihov utjecaj na zdravlje i okoliš.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia po raz pierwszy dokładnie przeczytaj instrukcje. Urządzenie zaprojektowano tylko do użytku domowego w pomieszczeniach. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wykorzystywanie urządzenia do celów komercyjnych, niewłaściwe użytkowanie lub nieprzestrzeganie instrukcji. W takich przypadkach następuje automatyczna utrata gwarancji.
- Urządzenie nie powinno być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, ani osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że opiekun odpowiedzialny za ich bezpieczeństwo nadzoruje wykonywane przez nie czynności lub poinstruował je wcześniej na temat obsługi urządzenia.
- Urządzenie i jego przewód zasilający należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci do lat 8.
- Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi urządzenia i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8. Dzieci mogą wykonywać czynności związane z czyszczeniem i konserwacją tylko pod warunkiem ukończenia 8 lat i tylko pod nadzorem osoby dorosłej.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania w

- następujących okolicznościach, które nie są objęte gwarancją:
- w kuchenkach pracowniczych w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
  - w gospodarstwach agroturystycznych;
  - przez klientów hoteli, moteli i innych obiektów mieszkalnych;
  - w pensjonatach i innych podobnych miejscach.
- Nigdy nie należy napełniać czajnika powyżej oznaczenia maksymalnego poziomu wody, ani poniżej oznaczenia minimalnego poziomu wody.
  - Jeśli czajnik jest przepełniony, może się z niego wylać trochę wrzącej wody.
  - Ostrzeżenie: w czasie gotowania się wody nie należy otwierać pokrywki.
  - Czajnik powinien być używany wyłącznie z zablokowaną pokrywką oraz razem z podstawą i filtrem zapobiegającym osadzaniu się kamienia\* dołączonymi do zestawu.
  - Czajnika, podstawy, przewodu zasilającego i wtyczki nie należy nigdy zanurzać w wodzie lub innych płynach.
  - Nigdy nie należy używać czajnika, jeżeli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone. Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, wymiany tych elementów powinien dokonać autoryzowany serwis posprzedażowy.
  - Aby nie dopuścić do zabawy urządzeniem, dzieci powinny pozostawać pod opieką osób dorosłych.
  - Bez nadzoru odpowiedzialnej osoby dorosłej dzieci nie powinny czyścić urządzenia, ani wykonywać przy nim innych procedur konserwacyjnych.
  - **OSTRZEŻENIE:** podczas czyszczenia, napełniania lub wylewania wody należy zachować ostrożność, aby uniknąć rozlania na złącze.
  - W celu wyczyszczenia urządzenia należy zawsze postępować zgodnie z poniższą instrukcją czyszczenia.
    - Odłączyć urządzenie od zasilania.
    - Nie czyścić urządzenia, gdy jest gorące.

\* w zależności od modelu

- Czyścić wilgotną ściereczką lub gąbką.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie i nie wkładać go pod bieżącą wodę.
- **OSTRZEŻENIE:** niewłaściwe użycie urządzenia grozi obrażeniami.
- Czajnika należy używać wyłącznie do gotowania wody pitnej.
- **OSTRZEŻENIE:** powierzchnia elementu grzewczego jest po użyciu poddawana oddziaływaniu ciepła resztkowego.
- W czasie podgrzewania i aż do ostygnięcia czajnika należy trzymać go tylko za uchwyt.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, wewnątrz budynku i na wysokości poniżej 1000 m.
- Wstępnie ustawione temperatury są podane dla użytkownika produktu na wysokości poniżej 1000 m. Powyżej podanej wysokości maksymalna temperatura wyświetlana na końcu cyklu grzania na produkcie będzie temperaturą wrzenia odpowiadającą wysokości jego użytkowania.

## NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ

- Dla bezpieczeństwa użytkownika urządzenie spełnia stosowne normy i przepisy (dyrektywa niskonapięciowa, dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, dyrektywa w sprawie materiałów mających kontakt z artykułami spożywczymi, dyrektywa w sprawie ochrony środowiska itd.).
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazdek posiadających uziemienie. Należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu w posiadanej instalacji elektrycznej.
- Błąd podłączenia do zasilania spowoduje utratę gwarancji.
- Gwarancja nie obejmuje czajników, które nie działają lub działają nieprawidłowo z powodu braku regularnego usuwania kamienia w urządzeniu.
- Nie należy dopuścić do tego, aby przewód zasilający zwisał tak, by był w zasięgu dzieci.
- W celu odłączenia wtyczki nigdy nie należy ciągnąć za przewód zasilający.
- Każda inna interwencja oprócz normalnego czyszczenia i konserwacji przez klienta musi być wykonywana przez upoważniony punkt serwisowy.
- Wszystkie urządzenia są poddawane rygorystycznym procedurom kontroli jakości. Procedury te obejmują testy praktycznego użytkownika przeprowadzane na losowo wybranych urządzeniach, co tłumaczy wszelkie ewentualne ślady użytkowania.
- Do czyszczenia nigdy nie należy używać druciaków.
- Aby wyjąć filtr zapobiegający osadzaniu się kamienia, należy zdjąć czajnik z podstawy i pozostawić go do ostygnięcia. Nigdy nie wyjmować filtra, gdy w czajniku jest gorąca woda\*.
- Nigdy nie stosować innych metod odkamieniania niż metoda zalecana.

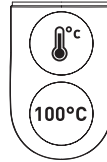
\* w zależności od modelu



- Czajnik i jego przewód zasilający należy trzymać z dala od źródeł ciepła, wilgotnych lub śliskich powierzchni i ostrych krawędzi.
- Urządzenia nie należy nigdy ustawiać w łazience ani w pobliżu źródeł ciepła.
- Czajnika nie należy nigdy używać, gdy użytkownik ma mokre ręce lub stopy.
- W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek nieprawidłowości podczas pracy należy natychmiast odłączyć przewód zasilający.
- W celu wyjęcia wtyczki z gniazdka ściennego nigdy nie należy ciągnąć za przewód zasilający.
- W czasie pracy urządzenia należy zawsze zachować czujność, w szczególności należy uważać na parę wydostającą się z dziobka, ponieważ jest ona bardzo gorąca.
- Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji i nie dopuścić do upadnięcia przewodu zasilającego na podłogę, nigdy nie należy dopuszczać do zwisania przewodu zasilającego ze stołu lub blatu.
- W czasie gotowania się wody nie należy nigdy dotykać filtra\* lub pokrywki.
- Należy też uważać, ponieważ korpusy czajników ze stali nierdzewnej nagrzewają się i są w czasie użytkowania bardzo gorące. Należy dotykać wyłącznie uchwytu czajnika.
- Nigdy nie należy przestawiać włączonego czajnika.
- Urządzenie należy chronić przed wilgocią i mrozem.
- W czasie cykli grzania należy zawsze używać filtra\*.
- Nigdy nie należy włączać grzania w pustym czajniku.
- Czajnik i przewód zasilający należy umieścić na stabilnej, odpornej na wysoką temperaturę i wodę powierzchni.
- Gwarancja obejmuje wyłącznie wady fabryczne i domowe użytkowanie urządzenia. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń i szkód powstałych w wyniku nieprzestrzegania instrukcji.

## OPIS

- A Przycisk pokrywki
- B Pokrywka
- C Przycisk wyboru temperatury °C
- D Przycisk gotowania
- E Uchwyt
- F Wyświetlacz
- G Podstawa
- H Korpus
- I Dzióbek wewnętrzny




Przycisk wyboru temperatury 40°C - 70°C - 80°C - 90°C - 100°C

Poprzednio wybrana temperatura jest zapisana w pamięci.

100°C

Przycisk uruchamiający cykl gotowania



Funkcja utrzymywania w ciepłe jest włączana poprzez przytrzymanie przycisku  (ikonka funkcji „Utrzymywanie w ciepłe” zaświeci się). Funkcja utrzymywania w ciepłe pozostanie włączona przez 30 minut.

## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Zdjąć wszystkie opakowania, naklejki i dodatkowe akcesoria znajdujące się zarówno na zewnątrz, jak i wewnątrz czajnika.
- Wyregulować długość przewodu, owijając go pod podstawą. Zablokować przewód w wycięciu. (rys. 1)  
Wylać wodę z dwóch/trzech cykli gotowania, ponieważ może ona zawierać pył. Czajnik wylać.

## UŻYTKOWANIE

### 1. OTWIERANIE POKRYWKI

– Nacisnąć na mechanizm blokujący, a pokrywka podniesie się automatycznie. (rys. 2)  
Aby zamknąć, nacisnąć mocno na pokrywkę.

### 2. CZAJNIK NALEŻY USTAWIĆ NA PŁASKIEJ, STABILNEJ POWIERZCHNI ODPORNEJ NA WYSOKIE TEMPERATURY, Z DAŁA OD PRYSKAJĄCEJ WODY I ŹRÓDEŁ GORĄCA.

■ Czajnika należy używać tylko razem z oryginalną podstawką.

### 3. WŁĄC DO CZAJNIKA POŻĄDANĄ ILOŚĆ WODY. (rys. 3)

■ Nigdy nie napełniać czajnika wodą, gdy znajduje się on na podstawie.

■ Czajnik powinien być napełniony powyżej minimalnego i poniżej maksymalnego poziomu. Jeśli jest przepelniony, wrząca woda może się wylewać.

■ Nie włączać czajnika, który nie jest napełniony wodą.

■ *Przed użyciem sprawdzić, czy pokrywka jest dobrze zamknięta.*

#### 4. USTAWIĆ CZAJNIK NA PODSTAWIE. PODŁĄCZYĆ DO GNIAZDA SIECIOWEGO.

#### 5. WŁĄCZANIE CZAJNIKA

Po ustawieniu czajnika na podstawie, wszystkie kontrolki zaświecą się. Temperatura wody w czajniku wyświetla się na ekranie.


#### PODGRZEWANIE WODY:

Dwie możliwości:

– Aby rozpocząć cykl gotowania, należy wcisnąć przycisk **100°C**

Bezpośrednio na ekranie wyświetli się temperatura 100°C, rozlegnie się sygnał dźwiękowy i czajnik rozpocznie grzanie wody.

Gdy temperatura wody w czajniku osiągnie 100°C, rozlegnie się dwukrotny sygnał dźwiękowy.

– Istnieje 5 możliwych ustawień wyboru temperatury: 40°C - 70°C - 80°C - 90°C - 100°C — należy przycisnąć przycisk  tak długo, aż wyświetli się pożądana temperatura. Wybrana temperatura zamiga dwukrotnie, a następnie będzie świecić ciągłym światłem. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy i czajnik rozpocznie grzanie wody.



Temperaturę wody można śledzić na ekranie.

Po osiągnięciu wybranej temperatury, rozlegnie się dwukrotnie sygnał dźwiękowy i czajnik przestanie grzać.

#### TRYB UTRZYMYWANIA W CIEPLE

Trybu utrzymywania w ciepłe pozwala na utrzymywanie wybranej temperatury wody przez 30 minut. Po wybraniu temperatury, przytrzymanie przycisku  spowoduje włączenie trybu utrzymywania w ciepłe.

Na górze ekranu wyświetli się logo .

Tryb utrzymywania w ciepłe można również uruchomić po osiągnięciu temperatury. Należy przytrzymać przycisk . Na górze ekranu wyświetli się logo .

Aby wyłączyć tryb utrzymywania w ciepłe, wystarczy nacisnąć przycisk .


#### UWAGA

Przytrzymanie przycisku uruchomi utrzymywanie w ciepłe tylko wtedy, gdy przycisk będzie przyciśnięty nie dłużej niż 25 sekund po zakończeniu cyklu gotowania, w przeciwnym razie ekran wyłączy się.

#### UWAGA

Ekran wyłącza się automatycznie po 25 sekundach — chyba że wybrano tryb utrzymywania w ciepłe — ale wciśnięcie dowolnego przycisku spowoduje jego ponownie włączenie w dowolnej chwili.

Jeśli wybrano 100°C i włączono funkcję utrzymywania w ciepłe, czajnik będzie utrzymywał temperaturę 95°C przez 30 minut.

Jeśli temperatura wody w czajniku jest wyższa od temperatury wybranej po naciśnięciu przycisku , grzanie nie włączy się.

Przykładowo, gdy temperatura wody wynosi 90°C, nie można uruchomić grzania wybierając 40°C, 70°C lub 80°C.

#### Zalecane temperatury:

70°C : zielona herbata

80-85°C : biała herbata

90°C : herbata ulung

95°C : kawa parzona w zaparzaczu

100°C : wrząca czarna herbata

#### 6. CZAJNIK WYŁĄCZY SIĘ AUTOMATYCZNIE

gdy woda zacznie wrzeć lub osiągnie wybraną temperaturę.

■ *Nie należy zostawiać wody w czajniku, gdy nie jest używany.*

## ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Chociaż wszystkie herbaty pochodzą z tego samego krzewu (*camellia sinensis*), ich smak i rodzaj różnią się w zależności od regionu produkcji, metody przetwarzania (istnieją różne procesy fermentacji i suszenia oraz techniki rolowania) i klasy (całe lub połamane liście, liście pokruszone i susz).

- Zielona herbata: zawinięte, suszone liście, które są siekane i lekko opiekane, aby chronić je przed fermentacją. Należy zaparzać tylko przez 3 minuty. Zielone herbaty mają delikatny, często gorzki smak i bardzo jasny kolor.
- Czarna herbata: pochodzi z bardziej dojrzałych liści, które są zawijane, suszone i fermentowane przez długi okres. Należy zaparzać przez 5 minut (lub dłużej w przypadku herbaty tureckiej lub rosyjskiej). Ma mocny smak i wspaniały miedziany kolor.
- Herbata Ulung: znajduje się pomiędzy zieloną a czarną herbatą. Lekko fermentowana. Należy zaparzać przez 7 minut. Lekki smak i kolor jaśniejszy od czarnej herbaty.

Chociaż puryści piją herbatę bez dodatków, do szklanki można dodać zimnego mleka przed waniem herbaty (w przypadku herbaty indyjskiej lub cejlońskiej) lub cukier i cytrynę (w przypadku zielonej lub aromatyzowanej herbaty).

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

### CZYSZCZENIE CZAJNIKA

Wyłączyć czajnik.

Pozostawić do ostygnięcia, a następnie umyć wilgotną gąbką.

■ *Nigdy nie zanurzać czajnika, jego podstawy, kabła czy wtyczki elektrycznej w wodzie: styki elektryczne i włącznik nie powinny mieć kontaktu z wodą.*

■ *Nie używać zmywaków szorujących.*

### CZYSZCZENIE FILTRA\*

Wymowany filtr zbudowany jest z tkaniny, która zatrzymuje cząsteczki kamienia i zapobiega ich wpadaniu do filiżanki przy nalewaniu wody. Filtr nie oczyszcza ani nie likwiduje twardości wody. Zachowuje tym samym wszystkie jej właściwości. W przypadku bardzo twardej wody, filtr zapycha się bardzo szybko (po 10-15 użyciach). Ważne jest, aby regularnie go czyścić. Gdy jest mokry, należy przepłukiwać go wodą, a gdy jest suchy — delikatnie czyścić szczotką. Czasem kamień nie odrywa się; wówczas należy przeprowadzić odkamienianie.

## ODKAMNIENIE

Odkamienianie należy wykonywać regularnie, najlepiej przynajmniej raz w miesiącu lub częściej, jeśli woda jest bardzo twarda. Obecność kamienia może wpłynąć na wykrywanie temperatury w czajniku.

Odkamienianie czajnika:

- za pomocą octu, który można zakupić w sklepach z artykułami gospodarstwa domowego:
  - wlać do czajnika ½ litra octu,
  - pozostawić na godzinę (odkamienianie na zimno);
- za pomocą kwasu cytrynowego:
  - zagotować ½ l wody,
  - dodać 25 g kwasu cytrynowego i pozostawić na 15 minut;

\* w zależności od modelu

- opróżnić czajnik i wypłukać 5 lub 6 razy. W razie potrzeby odkamienianie należy powtórzyć.

### Odkamienianie filtra\*

Zanurzyć filtr w occie lub w rozpuszczonym kwasie cytrynowym.

- *Nigdy nie stosować innych metod odkamieniania niż metoda zalecana.*

## ROZWIĄZANIA PROBLEMÓW

### BRAK WIDOCZNEGO USZKODZENIA CZAJNIKA

- Czajnik nie działa

- Należy sprawdzić, czy czajnik został poprawnie podłączony.
- Czajnik został włączony bez nalania wody lub osadził się w nim kamień, co spowodowało uruchomienie systemu zabezpieczającego przed działaniem urządzenia „na sucho”: należy ostudzić czajnik i napełnić go wodą. Jeśli nagromadził się kamień, najpierw należy usunąć kamień.

Włączyć czajnik: urządzenie zacznie ponownie działać po około 15 minutach.

JEŚLI CZAJNIK UPADŁ, PRZECIEKA, JEŚLI NA PRZEWODZIE, WTYCZCE LUB PODSTAWIE CZAJNIKA WIDNIEJĄ WYRAŹNE ZNAKI USZKODZENIA

Oddać czajnik do serwisu posprzedażowego, który jako jedyny jest upoważniony do wykonania naprawy. Zapoznać się z warunkami gwarancji i listą serwisów zamieszczoną w książeczce gwarancyjnej dostarczonej wraz z czajnikiem. Typ i numer serii są zaznaczone na dnie danego modelu czajnika. Gwarancja obejmuje wyłącznie wady fabryczne i domowe użytkowanie urządzenia. Wszelkie uszkodzenia lub zniszczenia będące następstwem nieprzestrzegania zaleceń dotyczących użytkowania nie są objęte gwarancją.

- *Producent zastrzega sobie prawo do modyfikowania w każdej chwili, z myślą o użytkowniku, parametrów lub komponentów swoich czajników.*
- *Nie używać urządzenia, jeżeli jest uszkodzone. Nie powinno się podejmować żadnych prób demontażu urządzenia lub jego zabezpieczeń.*
- *Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, aby uniknąć wszelkiego niebezpieczeństwa, musi zostać wymieniony przez producenta, upoważniony serwis lub specjalistę posiadającego podobne, odpowiednie uprawnienia.*

## ZAPOBIEGANIE WYPADKOM W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

Dla dziecka nawet lekkie oparzenie może czasem okazać się poważnym obrażeniem.

W miarę jak dzieci rosną, należy uczyć je ostrożności w obchodzeniu się z gorącymi płynami, które mogą znajdować się w kuchni. Należy ustawić czajnik i przewód zasilający z tyłu blatu, tak aby nie znajdowały się w zasięgu dzieci.

**W razie wypadku** natychmiast połączyć oparzone miejsce zimną wodą, a w razie potrzeby wezwać lekarza.

- *Aby zapobiegać wszelkim wypadkom: nie brać na ręce dziecka lub niemowlęcia w momencie przenoszenia gorącego napoju.*

\* w zależności od modelu

Opis niewłaściwego działania	Przyczyny	Rozwiązania
Czajnik nie rozpoczyna podgrzewania wody	Czajnik nie jest ustawiony w prawidłowej pozycji na podstawie.	Ustawić czajnik na podstawie.
Czajnik się nagrzewa, ale kontrolki świetlne na panelu sterowania są wyłączone.	Problem z połączeniem kontrolki świetlnej lub uszkodzenie kontrolki świetlnej.	Jeżeli do tego dojdzie, należy skontaktować się z upoważnionym serwisem.
Wyświetla się błąd „E0”	Usterka czujnika temperatury.	Jeżeli do tego dojdzie, należy skontaktować się z upoważnionym serwisem.
Wyświetla się błąd „E1”	Usterka czujnika temperatury.	Jeżeli do tego dojdzie, należy skontaktować się z upoważnionym serwisem.
Wyświetla się błąd „E3”	Błąd regulatora temperatury.	Należy wyłączyć czajnik i odłączyć go z sieci na minutę, a następnie ponownie podłączyć. Jeśli problem powtarza się, odesłać urządzenie do upoważnionego serwisu.

## OCHRONA ŚRODOWISKA



- ① Urządzenie to zbudowane jest z licznych materiałów nadających się do powtórnego wykorzystania lub recyklingu.
- ➔ Należy oddać je do punktu zbiórki odpadów komunalnych, a w przypadku jego braku, do upoważnionego serwisu, w celu jego przetworzenia.

Europejska dyrektywa 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) stanowi, że zużyte urządzenia AGD nie powinny być wyrzucane razem ze zwykłymi zmieszanyimi odpadami komunalnymi. Stare urządzenia należy zbierać oddzielnie w celu zwiększenia odzysku i recyklingu ich części składowych oraz aby ograniczyć ich wpływ na zdrowie i środowisko.

# KRUPS INTERNATIONAL LIMITED GUARANTEE

 : [www.krups.com](http://www.krups.com)

This product is **repairable** by KRUPS during and after the **guarantee period**.

Accessories, consumables and end-user replaceable parts can be purchased, if locally available, as described on the KRUPS internet site [www.krups.com](http://www.krups.com)

## **The Guarantee:**

This product is guaranteed by KRUPS (company address and details included in the country list of the KRUPS International Guarantee) against any manufacturing defect in materials or workmanship for a period of **2 years** starting from the initial date of purchase or delivery date.

The international manufacturer's guarantee by KRUPS is an extra benefit which does not affect consumer's Statutory Rights. The international manufacturer's guarantee covers all costs related to restoring the proven defective product so that it conforms to its original specifications, through the repair or replacement of any defective part and the necessary labour. At KRUPS's choice, an equivalent or superior replacement product may be provided instead of repairing a defective product. KRUPS's sole obligation and your exclusive resolution under this guarantee are limited to such repair or replacement.

## **Conditions & Exclusions:**

The international KRUPS guarantee only applies within the guarantee period and for those countries listed in the country list attached and is valid only on presentation of a proof of purchase. The product can be taken directly in person to an authorised service centre or must be adequately packaged and returned, by recorded delivery (or equivalent method of postage), to a KRUPS authorised service centre. Full address details for each country's authorised service centres are listed on KRUPS website ([www.krups.com](http://www.krups.com)) or by calling the appropriate telephone number as set out in the country list to request the appropriate postal address.

KRUPS shall not be obliged to repair or replace any product which is not accompanied by a valid proof of purchase.

This guarantee will not cover any damage which occurs as a result of misuse, negligence, failure to follow KRUPS instructions, use on current or voltage other than as stamped on the product, or a modification or unauthorised repair of the product. It also does not cover normal wear and tear, maintenance or replacement of consumable parts, or the following:

- using the wrong type of water or consumable
- damage as a result of lightning or power surges
- scaling (any de-scaling must be carried out according to the instructions for use)
- damages or poor results due to wrong voltage or frequency
- professional or commercial use
- ingress of water, dust or insects into the product (excluding appliances with features specifically designed for insects)
- mechanical damages, overloading
- accidents including fire, flood, thunderbolt, etc
- damage to any glass or porcelain ware in the product

This guarantee does not apply to any product that has been tampered with, or to damages incurred through improper use and care, faulty packaging by the owner or mishandling by any carrier.

In order to offer the best possible after-sales service and constantly improve customer satisfaction, KRUPS may send a satisfaction survey to all customers who have had their product repaired or exchanged in a KRUPS authorised service centre. The international KRUPS guarantee applies only for products purchased in one of the countries listed, and used for domestic purposes only in one of the countries listed on the Country List. Where a product purchased in one listed country and then used in another listed country:

- a. The international KRUPS guarantee does not apply in case of non-conformity of the purchased product with the local standards, such as voltage, frequency, power plugs, or non-conformity with other local legal requirements or other local technical specifications.
- b. The repair process for products purchased outside the country of use may require a longer time if the product is not locally sold by KRUPS country of usage.
- c. In cases where the product is not repairable in the new country of usage, the international KRUPS guarantee is limited to a replacement by a similar product or an alternative product at similar cost, where possible.

## **Consumer Statutory Rights:**

This international KRUPS guarantee does not affect the statutory rights a consumer may have or those rights that cannot be excluded or limited, nor rights against the retailer from which the consumer purchased the product. This guarantee gives a consumer specific legal rights, and the consumer may also have other legal rights which vary from State to State or Country to Country. The consumer may assert any such rights at his sole discretion.

## **For Australia only:**

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

\*\*\* Please keep this document for your reference should you wish to make a claim under the guarantee

# INTERNATIONALE BESCHRÄNKTE GARANTIE VON KRUPS



Dieses Produkt kann während und nach dem **Garantiezeitraum** durch KRUPS **repariert** werden. Zubehör, Verbrauchsmaterial und vom Endbenutzer austauschbare Teile können, sofern vor Ort verfügbar, wie auf der Krups-Website [www.krups.com](http://www.krups.com) beschrieben erworben werden.

## **Die Garantie:**

Dieses Produkt erhält von Krups (Firmenadresse und Details in der Länderliste der internationalen Garantie von KRUPS) für einen Zeitraum von **2 Jahren** ab dem ursprünglichen Kauf- oder Lieferdatum für Herstellungsfehler in den verwendeten Materialien oder Verarbeitungen eine Garantie. Die internationale Herstellergarantie von KRUPS ist ein zusätzlicher Vorteil, der sich nicht auf die gesetzlichen Verbraucherrechte auswirkt.

Die internationale Herstellergarantie deckt alle Kosten im Zusammenhang mit der Funktionswiederherstellung des fehlerhaften Produkts ab, sodass es nach Reparatur oder Austausch fehlerhafter Teile und allen erforderlichen Arbeiten seinen ursprünglichen Spezifikationen entspricht. KRUPS entscheidet darüber, ob ein fehlerhaftes Produkt anstelle einer Reparatur durch ein vergleichbares oder hochwertigeres Gerät ausgetauscht wird. Die Verpflichtung seitens KRUPS im Rahmen dieser Garantie ist auf diese Reparatur oder diesen Ersatz beschränkt.

## **Bedingungen und Ausschlüsse:**

Die internationale Garantie von KRUPS gilt nur innerhalb des Garantiezeitraums und für die in der beigefügten Länderliste aufgeführten Länder gegen Vorlage eines Kaufbelegs. Das Produkt kann direkt persönlich zu einem autorisierten Kundendienstzentrum gebracht werden oder muss angemessen verpackt und per Einschreiben (oder gleichwertiger Versandmethode) an ein von KRUPS autorisiertes Kundendienstzentrum zurückgesendet werden. Die vollständigen Adressdaten der autorisierten Kundendienstzentren jedes Landes sind auf der Website von KRUPS ([www.krups.com](http://www.krups.com)) aufgeführt. Alternativ können Sie die entsprechende Telefonnummer nutzen, die in der Länderliste aufgeführt ist, um die entsprechende Postanschrift zu erfragen.

KRUPS ist nicht verpflichtet, ein Produkt zu reparieren oder zu ersetzen, das nicht mit einem gültigen Kaufbeleg versehen ist.

Diese Garantie deckt keine Schäden ab, die durch unsachgemäße Verwendung, Fahrlässigkeit, Nichtbefolgung der Anleitungen von KRUPS, die Verwendung von Stromquellen oder Spannungen, die nicht auf dem Produkt eingepreist sind, Manipulationen am Gerät oder durch Reparaturen von nicht autorisierten Personen entstehen. Sie deckt auch nicht den gewöhnlichen Verschleiß, die Wartung oder den Austausch von Verschleißteilen oder Folgendes ab:

- Verwendung des falschen Wassers oder falscher Verbrauchsmaterialien
- Schäden durch Blitzschlag oder Überspannungen
- Kalkbildung (jeder Entkalkungsvorgang muss gemäß der Anleitung durchgeführt werden)
- Schäden oder schlechte Ergebnisse aufgrund falscher Spannung oder Frequenz
- Professionelle oder kommerzielle Nutzung
- Eindringen von Wasser, Staub oder Insekten in das Produkt (ausgenommen Geräte, die speziell für Insekten entwickelt wurden)
- Mechanische Schäden, Überlastung
- Unfälle in Zusammenhang mit Feuer, Überschwemmungen, Blitzschlag usw.
- Schäden an Glas- oder Porzellanwaren im Produkt

Diese Garantie gilt nicht für Produkte, die manipuliert wurden, oder für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung und Pflege, fehlerhafte Verpackung durch den Eigentümer oder unsachgemäße Behandlung durch einen Transporteur entstanden sind.

Um den bestmöglichen Kundendienst zu bieten und die Kundenzufriedenheit kontinuierlich zu verbessern, kann KRUPS eine Zufriedenheitsumfrage an alle Kunden senden, deren Produkt in einem autorisierten Kundendienstzentrum von KRUPS ausgetauscht oder repariert wurde.

Die internationale Garantie von Krups gilt nur für Produkte, die in einem der aufgeführten Länder erworben wurden und nur für inländische Zwecke in einem der auf der Länderliste aufgeführten Länder verwendet werden. Wenn ein Produkt in einem der aufgeführten Länder gekauft und dann in einem anderen aufgeführten Land verwendet wird:

- a. Die internationale Garantie von KRUPS gilt nicht für den Fall, dass das gekaufte Produkt nicht den lokalen Normen entspricht, wie z. B. Spannung, Frequenz, Netzstecker oder die Nichtübereinstimmung mit anderen lokalen gesetzlichen Anforderungen oder anderen lokalen technischen Spezifikationen.
- b. Der Reparaturprozess für Produkte, die außerhalb des Verwendungslandes gekauft wurden, kann länger dauern, wenn das Produkt nicht vor Ort vom Krups im Verwendungsland verkauft wird.
- c. In Fällen, in denen das Produkt im neuen Nutzungsland nicht repariert werden kann, ist die internationale Garantie von KRUPS auf einen Ersatz durch ein ähnliches Produkt oder, wenn möglich, ein alternatives Produkt beschränkt.

## **Gesetzlich vorgeschriebene Verbraucherrechte:**

Diese internationale Garantie von KRUPS hat keine Auswirkungen auf die gesetzlichen Rechte, die ein Kunde haben kann, oder auf die Rechte, die nicht ausgeschlossen oder beschränkt werden können, sowie auf die Rechte der Einzelhändler, von dem der Kunde das Produkt gekauft hat. Diese Garantie gewährt dem Kunden spezifische Rechte, die auch weitere Rechte haben kann, die von Staat zu Staat oder Land zu Land variieren. Der Kunde kann diese Rechte nach eigenem Ermessen geltend machen.

## **Nur für Australien:**

Unsere Waren werden mit Garantien geliefert, die im australischen Verbraucherrecht nicht ausgeschlossen werden können. Sie sind berechtigt, einen Ersatz oder eine Rückerstattung bei einem größeren Ausfall und eine Entschädigung für alle anderen vernünftigerweise vorhersehbaren Verluste oder Schäden zu erhalten. Sie sind außerdem berechtigt, die Waren reparieren oder austauschen zu lassen, wenn die Qualität der Waren nicht akzeptabel ist und der Fehler nicht zu einem Großschaden führt.

\*\*\* Bitte bewahren Sie dieses Dokument zu Ihrer Information auf, wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen möchten.



# GARANTIA LIMITADA INTERNACIONAL KRUPS

 [www.krups.com](http://www.krups.com)

*Este produto pode ser reparado pela KRUPS durante e após o período de garantia.*

Os acessórios, consumíveis e peças substituíveis pelo utilizador final podem ser adquiridos, se disponíveis localmente, conforme descrito no website da KRUPS, [www.krups.com](http://www.krups.com)

## **A Garantia:**

Este produto é garantido pela KRUPS (endereço da empresa e detalhes incluídos na lista de países da Garantia Internacional KRUPS) contra qualquer defeito de fabrico em materiais ou mão-de-obra durante um período de **2 anos** a partir da data inicial de compra ou entrega.

A garantia internacional do fabricante da KRUPS é um benefício adicional que não afeta os direitos legais do consumidor.

A garantia internacional do fabricante cobre todos os custos relacionados com o restauro do produto com defeito comprovado, de modo a que esteja em conformidade com as suas especificações originais, através da reparação ou substituição de qualquer peça defeituosa e da mão-de-obra necessária. A critério da KRUPS, pode ser fornecido um produto de substituição equivalente ou superior em vez da reparação de um produto com defeito. A única obrigação da KRUPS e a solução exclusiva do cliente ao abrigo desta garantia estão limitadas a tal reparação ou substituição.

## **Condições e exclusões:**

A garantia internacional da KRUPS aplica-se apenas dentro do período de garantia e para os países indicados na lista de países em anexo e é válida apenas mediante apresentação de um comprovativo de compra. O produto pode ser levado pessoalmente a um centro de reparação autorizado ou deve ser embalado e devolvido de forma adequada, por meio de entrega registada (ou método equivalente de envio postal), para um centro de reparação autorizado KRUPS. Os detalhes completos dos endereços dos centros de reparação autorizados de cada país podem ser obtidos no website da KRUPS ([www.krups.com](http://www.krups.com)) ou contactando o número de telefone adequado, conforme definido na lista de países, para solicitar o endereço postal adequado.

A KRUPS não está obrigada a reparar ou substituir qualquer produto que não seja acompanhado de um comprovativo de compra válido. Esta garantia não cobre quaisquer danos que ocorram em resultado de utilização indevida, negligência, incumprimento das instruções da KRUPS, utilização de corrente ou tensão que não as carimbadas no produto ou de uma modificação ou reparação não autorizada do produto. Também não cobre o desgaste normal, a manutenção ou substituição de peças consumíveis ou o seguinte:

- utilização do tipo errado de água ou consumível
- danos resultantes de relâmpagos ou picos de energia
- calcário (qualquer descalcificação deve ser realizada de acordo com as instruções de utilização)
- danos ou resultados fracos devido a uma tensão ou frequência incorretas
- utilização profissional ou comercial
- entrada de água, poeiras ou insetos no produto (exceto aparelhos com características especificamente concebidas para insetos)
- danos mecânicos, sobrecarga
- acidentes, incluindo incêndio, inundação, relâmpagos, etc.
- danos em qualquer material de vidro ou porcelana no produto

Esta garantia não se aplica a qualquer produto que tenha sido adulterado ou a danos resultantes de utilização e cuidados inadequados, embalagem defeituoso pelo proprietário ou manuseamento incorreto por qualquer transportadora.

A fim de oferecer o melhor serviço pós-venda possível e melhorar constantemente a satisfação do cliente, a KRUPS pode enviar um inquérito de satisfação a todos os clientes que tiveram o seu produto reparado ou trocado num centro de reparação autorizado da KRUPS.

A garantia internacional da KRUPS aplica-se apenas a produtos adquiridos num dos países indicados na lista e utilizados para fins domésticos apenas num dos países constantes na lista de países. Quando um produto é adquirido num país indicado na lista e utilizado noutro país da lista:

- a. A garantia internacional da KRUPS não se aplica em caso de não conformidade do produto adquirido com as normas locais, tais como tensão, frequência, fichas de alimentação ou não conformidade com outros requisitos legais locais ou outras especificações técnicas locais.
- b. O processo de reparação de produtos adquiridos fora do país de utilização pode demorar mais tempo se o produto não for vendido localmente pela KRUPS no país de utilização.
- c. Nos casos em que o produto não seja reparável no novo país de utilização, a garantia internacional da KRUPS limita-se a uma substituição por um produto semelhante ou por um produto alternativo a um preço semelhante, sempre que possível.

## **Direitos legais dos consumidores:**

Esta garantia internacional da KRUPS não afeta os direitos legais que um consumidor pode ter ou os direitos que não podem ser excluídos ou limitados, nem os direitos contra o revendedor ao qual o consumidor adquiriu o produto. Esta garantia confere direitos legais específicos ao consumidor e o consumidor pode também ter outros direitos legais que variam de Estado para Estado ou país para país. O consumidor pode reivindicar tais direitos a seu critério exclusivo.

## **Apenas para a Austrália:**

Os nossos produtos são fornecidos com garantias que não podem ser excluídas ao abrigo da legislação australiana de proteção dos consumidores. O cliente tem direito a uma substituição ou reembolso em caso de avaria grave e a uma compensação por qualquer outra perda ou dano razoavelmente previsível. Também tem o direito de solicitar a reparação ou substituição dos produtos se estes não forem de qualidade aceitável e a falha não corresponder a uma falha grave.

\*\*\* Guarde este documento para consulta caso pretenda efetuar uma reivindicação ao abrigo da garantia

# OMEZENÁ MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA SPOLEČNOSTI KRUPS

 : [www.krups.com](http://www.krups.com)

Tento výrobek **může opravit** během záruční doby a po jejím skončení společnost KRUPS.

Pokud je k dispozici příslušenství, spotřební materiál a náhradní díly pro koncové uživatele, lze je zakoupit u místních prodejců, jak je popsáno na internetových stránkách společnosti KRUPS na adrese [www.krups.com](http://www.krups.com)

## **Záruka:**

K tomuto výrobku společnost KRUPS (adresa společnosti a údaje jsou uvedeny v seznamu zemí, kde je platná mezinárodní záruka společnosti KRUPS) poskytuje záruku na jakékoli výrobní vady materiálu nebo zpracování po dobu **2 let** od data nákupu nebo dodání.

Mezinárodní záruka výrobce KRUPS je doplňková výhoda, která nemá vliv na zákonná práva spotřebitele.

Mezinárodní záruka výrobce kryje veškeré náklady spojené s obnovením prokázané vadného výrobku do stavu, kdy odpovídá původním specifikacím, a to prostřednictvím opravy nebo výměny jakékoli vadné součásti a nezbytné práce. Společnost KRUPS může na základě vlastního uvážení místo opravy vadného výrobku poskytnout spotřebiteli náhradní výrobek se stejnými nebo lepšími vlastnostmi. Společnost KRUPS má v rámci této záruky povinnost zajistit výhradně řešení v podobě takové opravy nebo výměny.

## **Podmínky a výjimky:**

Mezinárodní záruka společnosti KRUPS se vztahuje pouze na záruční dobu a na země uvedené v příloženém seznamu zemí, přičemž platí pouze po předložení dokladu o koupi. Výrobek lze osobně dopravit do autorizovaného servisního střediska nebo musí být řádně zabalen a vrácen, a to prostřednictvím zásilky s doručenkou (nebo rovnocenným způsobem přepravy) do autorizovaného servisního střediska společnosti KRUPS. Úplné adresy autorizovaných servisních středisek v jednotlivých zemích jsou k dispozici na internetových stránkách společnosti KRUPS ([www.krups.com](http://www.krups.com)) nebo na příslušném telefonním čísle, které je uvedeno v seznamu zemí.

Společnost KRUPS není povinna opravovat ani nahrazovat žádný výrobek, ke kterému spotřebitel nemá platný doklad o koupi. Tato záruka se nevztahuje na žádné škody vzniklé v důsledku nesprávného použití, nedbalosti, nedodržení pokynů společnosti KRUPS, během použití při jiném napětí nebo proudu, než je vyraženo na výrobku, ani na úpravy nebo neautorizované opravy výrobku. Rovněž se nevztahuje na běžné opotřebení, údržbu nebo výměnu spotřebních dílů či na následující situace:

- použití nesprávného typu vody nebo spotřebního materiálu;
- poškození v důsledkublesku nebo přepětí;
- nahromadění vodního kamene (odstraňování vodního kamene musí být vždy prováděno podle návodu k použití);
- poškození nebo špatná funkce v důsledku nesprávného napětí nebo frekvence sítě;
- profesionální nebo komerční použití;
- vniknutí vody, prachu nebo hmyzu do výrobku (kromě spotřebiče s prvky speciálně navrženými pro hmyz);
- mechanické poškození, přetížení;
- nehody, včetně požáru, povodní,blesku atd.;
- poškození skla nebo porcelánových předmětů ve výrobku.

Tato záruka se nevztahuje na žádný výrobek, se kterým bylo neoprávněně manipulováno, ani na škody vzniklé nesprávným používáním a péčí, vadným balením ze strany vlastníka nebo nesprávným zacházením ze strany jakéhokoliv dopravce.

Abyspolečnost KRUPS mohla nabízet ty nejlepší možné poprodejní služby a neustále zlepšovat spokojenost zákazníků, může zaslat průzkum spokojenosti všem zákazníkům, kteří si nechali produkt opravit nebo vyměnit v autorizovaném servisním středisku společnosti KRUPS.

Mezinárodní záruka společnosti KRUPS se vztahuje pouze na výrobky zakoupené v jedné ze zemí uvedených v seznamu a používané pouze pro domácí účely v jedné ze zemí uvedených v seznamu zemí. Pokud byl výrobek zakoupen v jedné ze zemí uvedených v seznamu a poté používán v jiné zemi uvedené v seznamu:

- a. Mezinárodní záruka společnosti KRUPS se nevztahuje na případy, kdy zakoupený výrobek neodpovídá místním normám, jako je napětí, frekvence, konstrukce napájecí zástrčky nebo neshoda s dalšími místními zákonnými požadavky či dalšími místními technickými specifikacemi.
- b. Proces opravy výrobků zakoupených mimo zemi použití může trvat delší dobu v případě, že výrobek není v zemi použití prodáván společností KRUPS.
- c. V případech, kdy výrobek nelze opravit v nové zemi použití, mezinárodní záruka společnosti KRUPS je omezena na náhradu za podobný výrobek nebo alternativní výrobek s podobnou cenou, **je-li to možné**.

## **Zákonná práva spotřebitele:**

Tato mezinárodní záruka společnosti KRUPS nemá vliv na případná zákonná práva spotřebitele, nebo na práva, která nelze vyloučit či omezit, ani na práva vůči maloobchodníkovi, od něhož spotřebitel výrobek zakoupil. Tato záruka poskytuje spotřebiteli specifická zákonná práva, přičemž spotřebitel může mít také další zákonná práva, která se v jednotlivých státech nebo zemích liší. Spotřebitel může uplatňovat jakákoli taková práva na základě svého výhradního uvážení.

## **Pouze pro Austrálii:**

Naše zboží je dodáno se zárukami, které nelze vyloučit podle australského spotřebitelského práva. Máte nárok na náhradu nebo vrácení peněz v případě závažné závady a na náhradu za jakoukoli jinou přiměřeně předvídatelnou ztrátu nebo škodu. Máte také nárok na opravu nebo výměnu zboží v případě, že zboží nemá přijatelnou kvalitu a jeho závada nepředstavuje závažnou závadu.

\*\*\* Tento dokument si uschovejte pro budoucí použití a pro případ, že budete chtít uplatnit nárok v rámci záruky

# MEDNARODNA OMEJENA GARANCIJA KRUPS

 : [www.krups.com](http://www.krups.com)

Ta izdelek lahko **lahko popravi KRUPS** med in po **garancijski dobi**.

Dotatke, potrošni material in zamenjljive dele, ki jih lahko zamenja uporabnik sam, je mogoče kupiti, kjer je lokalno mogoče, kot je opisano na spletnem mestu KRUPS [www.krups.com](http://www.krups.com)

## **Garancija:**

Za ta izdelek KRUPS (naslov podjetja in podrobnosti so navedeni na seznamu držav v mednarodni garanciji KRUPS) daje **2-letno** garancijo, ki krije vse napake v materialih ali izdelavi od datuma nakupa ali dobave dalje.

Mednarodna proizvajalova garancija, ki jo izdaja KRUPS je dodatna ugodnost, ki ne vpliva na potrošnikove pravice na podlagi zakona.

Mednarodna proizvajalova garancija krije vse stroške v povezavi s popravilom dokazano okvarjenega izdelka, da ta ustreza originalnim specifikacijam, bodisi s popravilom, bodisi z zamenjavo katerega koli okvarjenega dela, vključno s stroški dela. KRUPS lahko izbere, da namesto popravila okvarjenega izdelka izroči enakovredni ali boljši nadomestni izdelek. KRUPSova edina obveznost in vaša pravica, ki izhaja iz te garancije, je omejena zgolj na takšno popravilo ali zamenjavo.

## **Pogoji in izključitve:**

Mednarodna garancija KRUPS velja le znotraj garancijske dobe in v državah, ki so navedene na priloženem seznamu držav, ter je veljavna le ob predložitvi dokaza o nakupu. Izdelek lahko osebno odnesete v pooblašeni servisni center ali ga primerno zapakirate in vrnete s priporoeno pošiljko (ali enakovrednim na ino pošiljanja) v pooblašeni servisni center KRUPS. Natančni podatki z naslovi servisnih centrov v posameznih državah so navedeni na spletnem mestu KRUPS ([www.krups.com](http://www.krups.com)), pridobite pa jih lahko tudi po telefonu na telefonski številki, ki je navedena na seznamu držav.

KRUPS ni zavezan popraviti ali zamenjati katerega koli izdelka, ki mu ni priložen veljaven dokaz o nakupu.

Ta garancija ne krije primerov, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe, malomarnosti, nepoštevanja navodil za uporabo KRUPS, priklopa na tok ali napetost, ki ne ustreza podatkom na izdelku ali zaradi spremembe ali nepooblaščenega popravila izdelka. Garancija tudi ne krije normalne obrabe, vzdrževanja in zamenjave potrošnega materiala ter naslednjega:

- uporabe napačne vrste vode ali druge snovi;
- poškodb, ki so posledica udara strele ali napetostnega sunka;
- nabiranja vodnega kamna (odstranjevanje vodnega kamna mora biti izvedeno v skladu z navodili za uporabo);
- poškodb ali slabšega delovanja zaradi napačne napetosti ali frekvence omrežja;
- uporabe v profesionalne ali komercialne namene;
- vstopa vode, prahu ali insektov v izdelek (ne velja za naprave, ki imajo funkcije, posebej zasnovane za insekte);
- mehanskih poškodb, preobremenitve;
- nesreč, vključno s požarom, poplavo, udarcem strele ipd.;
- poškodb katerega koli dela izdelka iz stekla ali porcelana.

Ta garancija ne velja za izdelek, v katerega je bil opravljen poseg, in za primere, ko pride do okvare ali poškodbe zaradi nepravilne uporabe in nege, pomanjkljivega pakiranja s strani latnika ali neprimerne rokovanja s strani dostavne službe.

Da bi lahko nudil najboljše možne prodajne storitve in nenehno izboljševal zadovoljstvo uporabnikov, lahko KRUPS vsem uporabnikom, ki so izdelek dostavili v popravilo ali zamenjavo v pooblašeni servisni center KRUPS, pošlje anketo o zadovoljstvu.

Mednarodna garancija KRUPS velja le za izdelke, kupljene v eni od držav, navedenih na seznamu in uporabljane le za namene doma in uporabe v eni od držav, navedenih na seznamu držav. Če je izdelek kupljen v eni državi, navedeni na seznamu in nato uporabljan v drugi državi, navedeni na seznamu:

- a. Mednarodna garancija KRUPS ne velja v primeru, če kupljeni izdelek ne ustreza lokalnim standardom, kot so napetost, frekvenca, vrsta vtika, ali če ni skladen z drugimi lokalnimi pravnimi zahtevami ali drugimi lokalnimi tehničnimi specifikacijami.
- b. Postopki popravila za izdelke, kupljene izven države, v kateri se uporabljajo, lahko trajajo dlje časa, če izdelka v državi uporabe ne prodaja KRUPS.
- c. V primerih, ko izdelek ni mogoče popraviti v državi uporabe, je mednarodna garancija KRUPS omejena na zamenjavo s podobnim ali alternativnim izdelkom s podobno ceno, kjer je to mogoče.

## **Zakonske pravice potrošnika:**

Ta mednarodna garancija KRUPS ne vpliva na zakonske pravice, ki jih ima potrošnik ali pravice, ki jih ni mogoče izključiti ali omejiti, ter na pravice, ki jih ima potrošnik v razmerju do prodajalca, pri katerem je izdelek kupil. Ta garancija daje potrošniku posebne pravice, poleg njih pa ima lahko potrošnik tudi druge pravice, ki se razlikujejo od države do države. Potrošnik lahko takšne pravice uveljavlja po lastni prosti presoji.

## **Samo za Avstralijo:**

Naši izdelki imajo garancije, ki jih po avstralski zakonodaji o varstvu potrošnikov ni mogoče izključiti. V primeru, če je okvare ste upravičeni do zamenjave ali vračila kupnine in nadomestila za drugo razumno predvidljivo izgubo ali škodo. Upravičeni ste tudi do popravila ali zamenjave izdelka, če izdelek ni sprejemljive kakovosti in napaka ne predstavlja večje okvare.

\*\*\* Prosimo, shranite ta dokument za primer, če bi želeli uveljavljati garancijski zahtevek

# МЕЖДУНАРОДНА ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ НА KRUPS



Този продукт **подлежи на ремонт** от KRUPS по време на и след **гаранционния период**.

Принадлежности, консумативи и сменяеми части могат да бъдат закупени от крайния потребител, ако са налични на местно ниво, както е описано на интернет страницата на KRUPS [www.krups.com](http://www.krups.com)

## **Гаранцията:**

Този продукт е гарантиран от KRUPS (адрес на компанията и подробности, включени в списъка на държавите на международната гаранция на KRUPS) срещу фабрични дефекти в материалите или изработката за период от **2 години** с начална дата датата на покупка или датата на доставка.

Международната гаранция на производителя, предоставена от KRUPS, е допълнително предимство, което не засяга законните права на потребителите.

Международната гаранция на производителя покрива всички разходи, свързани с възстановяването на доказано дефектния продукт, така че той да отговаря на своите оригинални спецификации, чрез ремонт или смяна на дефектната част и необходимия труд. По избор на KRUPS, вместо да се ремонтира дефектен продукт, може да се осигури еквивалентен или по-добър заместващ продукт. Единственото задължение на KRUPS, както и единственото разрешение за Вас по тази гаранция, са ограничени до такъв ремонт или замяна.

## **Условия и изключения:**

Международната гаранция на KRUPS важи само в рамките на гаранционния период и за онези държави, които са изброени в приложения списък на държавите, и е валидна само при представяне на доказателство за покупка. Продуктът може да бъде доставен директно лично в оторизиран сервизен център или трябва да бъде подходящо опакован и върнат чрез доставка с обратна разписка (или еквивалентен начин на пощенска доставка) до оторизиран сервизен център на KRUPS. Пълните данни за адреса на оторизираните сервизни центрове във всяка държава са посочени на уебсайта на KRUPS ([www.krups.com](http://www.krups.com)) или можете да получите, като се обадите на съответния телефонен номер, посочен в списъка на държавите, и да поискате съответния пощенски адрес. KRUPS няма задължение да ремонтира или заменя продукт, който не е придружен от валидно доказателство за покупка.

Тази гаранция не покрива щети, възникнали в резултат на злоупотреба, небрежност, неспазване на инструкциите на KRUPS, използване на ток или напрежение, различни от посочените върху продукта, или модификация или неоторизиран ремонт на продукта. Освен това тя не покрива нормалното износване, поддръжката или смяната на консумативи или следното:

- използване на грешен тип вода или консуматив
- повреди вследствие на мълнии или пренапрежения
- котлен камък (всяко премахване на котления камък трябва да се извършва в съответствие с инструкциите за употреба)
- повреди или лоши резултати поради неподходящо електрическо напрежение или честота
- професионална или търговска употреба
- попадане на вода, прах или насекоми в продукта (с изключение на уреди с функции, специално проектирани за насекоми)
- механични повреди, претоварване
- аварии, включително пожар, наводнение, гръмотевичен удар и др.
- повреда на изделия от стъкло или порцелан в продукта

Тази гаранция не се прилага за продукт, който е бил подправен, или при повреди, причинени от неправилна употреба и грижи, неправилно опаковане от собственика или неправилната обработка от който и да е превозвач.

За да предложи най-добрия възможен следпродажбен сервиз и постоянно да подобрява удовлетвореността на клиентите си, KRUPS може да изпрати проучване на удовлетвореността до всички клиенти, които са ремонтирали или сменили своите продукти в оторизиран сервизен център на KRUPS.

Международната гаранция на KRUPS важи само за продукти, закупени в една от изброените държави и използвани само за домашна употреба в една от държавите, изброени в списъка на държавите. Когато продукт е закупен в една от посочените държави и след това е използван в друга посочена държава:

- а. Международната гаранция на KRUPS не се прилага в случай на несъответствие на закупения продукт с местните стандарти, като напрежение, честота, щепсели, или несъответствие с други местни законови изисквания или други местни технически спецификации.
- б. Процесът на ремонт на продукти, закупени извън държавата на употреба, може да изисква по-дълго време, ако продуктът не се продава на местно ниво в държавата на използване на KRUPS.
- в. В случаите, когато продуктът не подлежи на ремонт в новата държава на използване, международната гаранция на KRUPS е ограничена до замяна с подобен продукт или алтернативен продукт със сходна цена, **когато това е възможно**.

## **Законови права на потребителите:**

Тази международна гаранция на KRUPS не засяга законите права, които потребителят може да има, или онези права, които не могат да бъдат изключени или ограничени, нито правата срещу търговец на дребно, от който потребителят е закупил продукта. Тази гаранция дава на потребителя специфични законови права, като потребителят може да има и други законови права, които варират според щата или държавата. Потребителят може да отстоява тези права по свое усмотрение.

## **Само за Австралия:**

Нашите стоки идват с гаранции, които не могат да бъдат изключени съгласно Австралийския закон за потребителите. Имате право на замяна или възстановяване на сумата при голяма повреда, както и на обезщетение за всяка друга разумно предвидима загуба или повреда. Освен това имате право да ремонтирате или замените стоките, ако стоките не са с приемливо качество и неизправността не представлява голяма повреда.

\*\*\* Моля, запазете този документ за справка, ако искате да предявите иск съгласно гаранцията

# GARANȚIE LIMITATĂ INTERNAȚIONALĂ KRUPS

 [www.krups.com](http://www.krups.com)

*Acest produs poate fi reparat de KRUPS în timpul perioadei de garanție și după aceasta.*

Accesoriiile, consumabilele și piesele care pot fi înlocuite de utilizatorul final se pot cumpăra, dacă sunt disponibile la nivel local, conform descrierii de pe site-ul KRUPS [www.krups.com](http://www.krups.com)

## **Garanția:**

Acest produs este garantat de KRUPS (adresa și detaliile companiei sunt incluse în lista de țări din Garanția internațională KRUPS) pentru orice defecte de producție privind materialele sau manopera, timp de **2 ani** începând de la data inițială de achiziție sau de livrare.

Garanția internațională de la KRUPS este un beneficiu suplimentar care nu afectează drepturile statutare ale consumatorului. Garanția internațională a producătorului acoperă toate costurile legate de munca necesară și reparația produsului defect dovedit, astfel încât să se conformeze cu specificațiile originale prin repararea sau înlocuirea pieselor defecte. La alegerea KRUPS, un produs înlocuitor echivalent sau superior poate fi furnizat în locul reparării unui produs defect. Singura obligație KRUPS și rezoluția dvs. exclusivă conform acestei garanții se limitează la această reparare sau înlocuire.

## **Condiții și excluțiuni:**

Garanția KRUPS internațională se aplică doar în perioada garantată și pentru țările incluse în lista atașată și este validă doar la prezentarea unei dovezi de achiziție. Produsul poate fi dus direct la un centru de serviciu autorizat sau trebuie ambalat adecvat și returnat, prin livrare înregistrată (sau o metodă echivalentă de expediție) la un centru service KRUPS autorizat. Detaliile complete ale adresei pentru centrele service autorizate din fiecare țară sunt afișate pe site-ul KRUPS ([www.krups.com](http://www.krups.com)) sau pot fi aflate apelând numărul de telefon corespunzător din lista de țări.

KRUPS nu va fi obligat să repare sau să înlocuiască vreun produs care nu este însoțit de o dovadă validă de cumpărare.

Această garanție nu va acoperi daunele rezultate ca urmare a utilizării greșite, a neglijenței, a nerespectării instrucțiunilor KRUPS, a utilizării la altă tensiune și alt curent decât cele menționate pe produs sau a modificării ori reparării neautorizate a produsului. În plus, ea nu acoperă uzura normală, întreținerea sau înlocuirea pieselor consumabile ori următoarele:

- folosirea tipului greșit de apă sau consumabile,
- deteriorarea ca urmare a fulgerelor sau a supratensiunii,
- depunerea calcarului (a cărui eliminare trebuie efectuată conform instrucțiunilor de utilizare),
- deteriorările sau rezultatele slabe cauzate de tensiunea sau frecvența greșită,
- utilizarea profesională sau comercială,
- pătrunderea apei, a prafului sau a insectelor în produs (cu excepția aparatelor cu funcții special menite pentru insecte),
- deteriorările mecanice, supraîncărcarea,
- accidente ce includ incendiile, inundațiile, fulgerele etc.,
- deteriorarea oricăror piese din sticlă sau porțelan din produs.

Această garanție nu se aplică produselor care au fost modificate sau cu deteriorări cauzate de utilizarea și întreținerea necorespunzătoare, ambalarea greșită de către proprietar sau manevrarea neatență de către transportator.

Pentru a oferi cele mai bune servicii post-vânzare și a îmbunătăți permanent satisfacția clienților, KRUPS poate trimite un sondaj privind satisfacția clienților ale căror produse au fost reparate sau schimbate într-un centru de servicii KRUPS autorizat. Garanția KRUPS internațională se aplică numai pentru produsele achiziționate într-una dintre țările afișate și folosite în scopuri casnice într-una singură dintre țările incluse în Lista țărilor. Atunci când un produs este cumpărat într-o țară afișată și utilizat în altă țară afișată:

- a. Garanția internațională KRUPS nu se aplică în cazul nerespectării de către produsul cumpărat a standardelor locale, precum tensiunea, frecvența, prizele de alimentare, sau al nerespectării altor cerințe juridice sau specificații tehnice locale.
- b. Procesul de reparare pentru produsele cumpărate din afara țării de utilizare poate dura mai mult dacă produsul nu este vândut la nivel local în țara de utilizare KRUPS.
- c. Dacă produsul nu poate fi reparat în noua țară de utilizare, garanția internațională KRUPS se limitează la înlocuirea cu un produs similar sau alternativ, la un cost similar, atunci când este posibil.

## **Drepturile statutare ale consumatorului:**

Această garanție internațională KRUPS nu afectează drepturile statutare pe care le poate avea un consumator, drepturile care nu pot fi excluse sau limitate și drepturile în raport cu comerciantul de la care a achiziționat produsul. Garanția îi oferă unui consumator anumite drepturi juridice, dar acesta poate avea și alte drepturi care variază de la un stat la altul sau de la o țară la alta. Consumatorul se poate prevala de aceste drepturi la discreția sa.

## **Numai pentru Australia:**

Bunurile noastre includ garanții care nu pot fi excluse conform Legii Australiene pentru Consumatori. Aveți dreptul la o înlocuire sau o rambursare pentru o defectare majoră și la compensații pentru orice pierderi sau daune previzibile în mod rezonabil. În plus, aveți dreptul ca bunurile să fie reparate sau înlocuite dacă nu sunt de calitate acceptabilă și defecțiunile nu sunt unele majore.

\*\*\* Păstrați acest document și consultați-l dacă doriți să faceți o revendicare în baza garanției

# KRUPSOVO MEĐUNARODNO OGRANIČENO JAMSTVO

 : [www.krups.com](http://www.krups.com)

Ovaj proizvod KRUPS **može popraviti** tijekom i nakon razdoblja jamstva.

Dodaci, potrošni materijal i zamjenski dijelovi za krajnje korisnike mogu se kupiti ako su lokalno dostupni, kao što je opisano na internetskoj stranici KRUPS-a [www.krups.com](http://www.krups.com).

## **Jamstvo:**

Jamstvo ovog proizvoda, koje osigurava KRUPS (adresa društva i pojedinosti navedeni su na popisu zemalja KRUPS-ova međunarodnog jamstva), odnosi se na sve nedostatke u materijalima ili izradi nastale u proizvodnji u razdoblju od **2 godine**, počevši od dana kupnje ili datuma dostave.

Međunarodno jamstvo proizvođača koje osigurava KRUPS dodatna je pogodnost koja ne utječe na zakonska prava potrošača. Međunarodno jamstvo proizvođača pokriva sve troškove povezane s obnovom dokazano neispravnog proizvoda na način da ispunjava izvorne specifikacije, a ona se izvršava popravkom ili zamjenom neispravnog dijela i ulaganjem potrebnog rada. Po izboru KRUPS-a umjesto popravka neispravnog proizvoda može se dostaviti jednaki ili bolji zamjenski proizvod. KRUPS-ova jedina obveza i vaša isključiva potraživanja na temelju ovog jamstva ograničeni su na takav popravak ili zamjenu.

## **Uvjeti i isključenja:**

KRUPS-ovo međunarodno jamstvo vrijedi samo tijekom razdoblja jamstva i u zemljama navedenima u priloženom popisu zemalja, a važeće je samo uz predočenje dokaza o kupnji. Proizvod se može osobno donijeti u ovlaštenu servisnu centar ili se mora primjereno zapakirati i preporučenom poštom (ili istovrijednom metodom slanja) vratiti u KRUPS-ov ovlaštenu servisnu centar. Sve pojedinosti o poštanskoj adresi svih ovlaštenih servisnih centara u svakoj pojedinoj zemlji dostupne su na KRUPS-ovoj internetskoj stranici ([www.krups.com](http://www.krups.com)) ili pozivom na odgovarajući telefonski broj naveden na popisu zemalja.

KRUPS nije obavezan popraviti ili zamijeniti proizvod koji nije popraćen valjanim dokazom o kupnji.

Ovo jamstvo ne pokriva nikakvo oštećenje nastalo zbog pogrešne upotrebe, nemara, nepoštivanja KRUPS-ovih uputa, upotrebe na struji ili naponu koji nisu navedeni na proizvodu ili pak izmjene ili neovlaštenog popravka proizvoda. Ne pokriva ni uobičajenu istrošenost, održavanje ili zamjenu potrošnih dijelova, kao ni sljedeće:

- upotrebu pogrešne vrste vode ili potrošnog materijala
- štetu nastalu zbog udala groma ili nestanka struje
- nakupljanje kamenca (uklanjanje kamenca potrebno je provoditi u skladu s uputama za upotrebu)
- štetu ili loše rezultate zbog pogrešnog napona ili frekvencije
- profesionalnu ili komercijalnu upotrebu
- prodor vode, prašine ili kukaca u proizvod (isključujući uređaje koji su posebno dizajnirani za kukce)
- mehanička oštećenja, preopterećenje
- nezgode poput požara, poplave, udara groma itd.
- štetu zbog istrošenosti stakla ili porculana na proizvodu.

Ovo se jamstvo ne primjenjuje ni na jedan proizvod koji je neovlašteno izmijenjen, kao ni na štete nastale zbog pogrešne upotrebe i brige, neispravnog pakiranja vlasnika ili pogrešnog rukovanja u prijevozu.

Kako bi pružio najbolju moguću uslugu nakon prodaje i neprestano poboljšavao zadovoljstvo korisnika, KRUPS može poslati anketu o zadovoljstvu svim korisnicima koji su popravili ili zamijenili svoj proizvod u KRUPS-ovom ovlaštenom servisnom centru.

KRUPS-ovo međunarodno jamstvo primjenjuje se samo na proizvode koji su kupljeni u jednoj od zemalja na popisu i koji se upotrebljavaju isključivo u kućanstvu u jednoj od zemalja navedenih na popisu zemalja. Ako je proizvod kupljen u jednoj od navedenih zemalja te se zatim upotrebljavao u drugoj zemlji s popisa:

- a. KRUPS-ovo međunarodno jamstvo ne primjenjuje se u slučaju nesukladnosti kupljenog proizvoda s lokalnim standardima, kao što su napon, frekvencija, strujni utikači, ili nesukladnosti s drugim lokalnim pravnim zahtjevima ili tehničkim specifikacijama.
- b. Za popravak proizvoda kupljenih izvan zemlje u kojoj se upotrebljavaju može biti potrebno više vremena ako KRUPS proizvod ne prodaje lokalno u zemlji uporabe.
- c. U slučaju da se proizvod ne može popraviti u novoj zemlji upotrebe, KRUPS-ovo međunarodno jamstvo ograničeno je na zamjenu sličnim proizvodom ili alternativnim proizvodom po sličnoj cijeni, ako je to moguće.

## **Zakonska prava potrošača:**

KRUPS-ovo međunarodno jamstvo ne utječe na eventualna zakonska prava potrošača ili prava koja se ne mogu isključiti ili ograničiti, niti na prava u odnosu na prodavača od kojeg je potrošač kupio proizvod. Ovo jamstvo potrošaču daje konkretna zakonska prava te potrošač također može imati druga zakonska prava koja se razlikuju od zemlje do zemlje. Potrošač se može pozivati na sva takva prava prema vlastitom nahođenju.

## **Samo za Australiju:**

Naši su proizvodi popraćeni jamstvom koje se ne mogu isključiti na temelju australskog prava o zaštiti potrošača. Imate pravo na zamjenu ili povrat novca u slučaju većeg kvara te naknadu za bilo koji drugi razumno predvidivi gubitak ili štetu. Također imate pravo na popravak ili zamjenu robe ako ona nije prihvatljive kvalitete, a nije riječ ni o većem kvaru.

\*\*\* Molimo sačuvajte ovaj dokument sebi za informaciju u slučaju da ćete htjeti podnijeti zahtjev na temelju jamstva

# OGRANICZONA MIĘDZYNARODOWA GWARANCJA FIRMY KRUPS

 [www.krups.com](http://www.krups.com)

Ten produkt **podlega naprawie** przez firmę KRUPS w okresie gwarancyjnym i po jego upływie.

Akcesoria, materiały eksploatacyjne i części zamienne dla użytkownika końcowego można zakupić, jeśli są dostępne lokalnie, zgodnie z opisem na stronie internetowej KRUPS [www.krups.com](http://www.krups.com).

## **Gwarancja:**

Ten produkt jest objęty gwarancją firmy KRUPS (adres firmy i szczegółowe dane są zawarte na liście krajów objętych Międzynarodową gwarancją firmy KRUPS) w przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przez okres **2 lat** od daty zakupu lub dostawy.

Międzynarodowa gwarancja producenta udzielana przez KRUPS stanowi dodatkową korzyść, która nie wpływa na ustawowe prawa konsumenta. Międzynarodowa gwarancja producenta pokrywa wszelkie koszty związane z przywróceniem do stanu pierwotnego produktu, w którego przypadku stwierdzono wadliwość, poprzez naprawę lub wymianę jakiegokolwiek wadliwej części oraz koszty związane z niezbędnymi nakładami pracy. Firma KRUPS według własnego uznania może zamiast naprawy wadliwego produktu dostarczyć produkt zastępczy o równoważnych lub lepszych właściwościach. Jedynym zobowiązaniem firmy KRUPS i świadczenia, do których uprawniony jest klient w ramach niniejszej gwarancji są ograniczone do takiej naprawy lub wymiany.

## **Warunki i wyłączenia:**

Międzynarodowa gwarancja firmy KRUPS ma zastosowanie wyłącznie w okresie gwarancyjnym oraz w przypadku krajów wymienionych na załączonej liście krajów i jest ważna tylko po okazaniu dowodu zakupu. Produkt może zostać przekazany bezpośrednio do upoważnionego serwisu albo zostać odpowiednio zapakowany i odesłany przesyłką poleconą (lub równoważną metodą wysyłki) do autoryzowanego centrum serwisowego firmy KRUPS. Pełne dane adresowe autoryzowanych centrów serwisowych w poszczególnych krajach są wymienione na stronie internetowej firmy KRUPS ([www.krups.com](http://www.krups.com)) lub pod odpowiednim numerem telefonu podany na liście krajów, pod którym można uzyskać odpowiedni adres pocztowy.

Firma KRUPS nie jest zobowiązana do naprawy lub wymiany jakiegokolwiek produktu, do którego nie zostanie załączony ważny dowód zakupu.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użycia, zaniedbania, nieprzestrzegania instrukcji firmy KRUPS, używania przy zasilaniu lub napięciu innym niż podany na produkcie, modyfikacji lub nieautoryzowanej naprawy produktu. Nie obejmuje również normalnego zużycia, konserwacji lub wymiany części eksploatacyjnych ani następujących przypadków:

- używania niewłaściwego rodzaju wody lub materiału eksploatacyjnego;
- uszkodzenia spowodowanego wylądowaniami atmosferycznymi lub skokami napięcia;
- kamienia (wszelkie odkamienianie należy wykonywać zgodnie z instrukcją obsługi);
- uszkodzenia lub niezadawalających wyników użycia spowodowanych nieprawidłowym napięciem lub częstotliwością prądu;
- użytku profesjonalnego lub komercyjnego;
- przedostawanie się wody, pyłu lub owadów do produktu (z wyjątkiem urządzeń zaprojektowanych, aby zapobiegać przedostawaniu się owadów);
- uszkodzeń mechanicznych, przeciążeń;
- wypadków, w tym pożarów, powodzi, uderzeń pioruna itp.;
- uszkodzeń elementów ze szkła lub porcelany w produkcji.

Niniejsza gwarancja nie ma zastosowania do produktów, które zostały zmodyfikowane lub uszkodzone w wyniku niewłaściwego użytkowania i braku dbałości, wadliwego opakowania przez właściciela lub niewłaściwego obchodzenia się z nim przez jakiegokolwiek przewoźnika.

Aby zapewnić jak najlepszy serwis posprzedażowy i stale zwiększać zadowolenie klientów, firma KRUPS może wysłać ankietę dotyczącą zadowolenia do wszystkich klientów, którzy naprawili lub wymienili produkt w upoważnionym serwisie KRUPS.

Międzynarodowa gwarancja firma KRUPS dotyczy tylko produktów zakupionych w jednym z krajów wymienionych na liście i używanych wyłącznie do celów domowych w jednym z krajów wymienionych na liście. W przypadku gdy produkt jest zakupiony w jednym z wymienionych krajów, a następnie używany w innym wymienionym kraju:

- a. Międzynarodowa gwarancja firmy KRUPS nie ma zastosowania w przypadku niezgodności zakupionego produktu z lokalnymi normami, obejmującymi takie właściwości jak napięcie, częstotliwość, wtyczki zasilania lub niezgodności z innymi lokalnymi przepisami lub innymi lokalnymi specyfikacjami technicznymi.
- b. Proces naprawy produktów zakupionych poza krajem użytkowania może wymagać dłuższego czasu, jeśli produkt nie jest w nim sprzedawany lokalnie przez firmę KRUPS.
- c. W przypadkach gdy nie ma możliwości naprawy produktu w kraju użytkowania, międzynarodowa gwarancja firmy KRUPS ogranicza się do zastąpienia go podobnym produktem lub innym produktem o podobnej wartości, o ile jest to możliwe.

## **Prawa ustawowe konsumentów:**

Niniejsza międzynarodowa gwarancja KRUPS nie ma wpływu na prawa ustawowe, które konsument może posiadać, ani na prawa, które nie mogą być wyłączone lub ograniczone, ani na prawa sprzedawcy detalicznego, od którego konsument zakupił produkt. Gwarancja ta przyznaje konsumentom określone prawa, natomiast konsument może mieć również inne prawa, które różnią się w zależności od państwa lub kraju. Konsument może dochodzić takich praw według własnego uznania.

## **Dotyczy tylko Australii:**

Nasze towary są objęte gwarancjami, których nie można wyłączyć na mocy australijskiego prawa konsumenckiego. Użytkownik jest uprawniony do otrzymania wymiany produktu lub zwrotu kosztów w przypadku poważnej awarii oraz do odszkodowania za wszelkie inne racjonalnie przewidywalne straty lub szkody. Użytkownik ma również prawo do naprawy lub wymiany towarów, jeśli jakość towarów nie jest akceptowalna, a awaria nie jest poważna.

\*\*\* Należy zachować niniejszy dokument do wglądu na wypadek składania roszczenia w ramach gwarancji



**KRUPS INTERNATIONAL GUARANTEE: COUNTRY LIST****SMALL HOUSEHOLD APPLIANCES****www.krups.com**

		
<b>ARGENTINA</b>	0800-122-2732	GRUPE SEB ARGENTINA S.A. Billinghurst 1833 3° C1425DTK Capital Federal Buenos Aires
<b>ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA</b>	010 55-76-07	«SEB Ուկրաինիա խումբ» ընկերություն Խարկովի խճուղի, 201-203, 3-րդ հարկ Կիև, 02121 Ուկրաինա 2 տարի
<b>AUSTRALIA</b>	1 300 307 824	Groupe SEB Australia PO Box 404 North Ryde, NSW, 1670
<b>ÖSTERREICH AUSTRIA</b>	01 890 3476	GRUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH Theodor-Stern-Kai 1 60596 Frankfurt
<b>البحرين BAHRAIN</b>	17291537	www.krups.com
<b>БЕЛАРУСЬ BELARUS</b>	017 2239290	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», Москва, 125171, Ленинградское шоссе, д.16А, строение 3, помещение XII
<b>BELGIQUE BELGIE BELGIUM</b>	070 23 31 59	GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus
<b>BOSNA I HERCEGOVINA</b>	Info-linija za potrošače 033 551 220	SEB Developpement Predstavništvo u BiH Valtera Perića 6/I 71000 Sarajevo
<b>BRASIL BRAZIL</b>	0800-7257877	Seb Comercial gAv Jornalista Roberto Marinho, 85, 19º andar 04576 – 010 São Paulo - SP
<b>БЪЛГАРИЯ BULGARIA</b>	0700 10 330	Груп Себ България ЕООД бул. България 58 С, ет 9, офис 30 1680 София
<b>CANADA</b>	1-800-418-3325	Groupe SEB Canada Inc. 36 Newmill Gate, Unit 2 Scarborough, ON M1V 0E2
<b>CHILE</b>	02 2 884 46 06	GRUPE SEB CHILE Comercial Ltda Avenida Santa María 0858, Providencia - Santiago
<b>COLOMBIA</b>	018000520022	GRUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172, Kilometro 1 Via Zipaquira Cajica Cundinamarca
<b>HRVATSKA CROATIA</b>	01 30 15 294	SEB mku & p d.o.o. Sarajevska 29, 10000 Zagreb
<b>ČESKÁ REPUBLIKA CZECH REPUBLIC</b>	731 010 111	Groupe SEB ČR s.r.o. Futurama Business Park (budova A) Sokolovská 651/136a 186 00 Praha 8
<b>DANMARK DENMARK</b>	43 350 350	Groupe SEB Denmark A/S Delta Park 37, 3. sal 2665 Vallensbæk Strand
<b>مصر EGYPT</b>	16622	جروب سب ايجيبت القاهرة: ١٢١ شارع الحجاز، مصر الجديدة الإسكندرية: طريق ٤ ايامو، سموحة
<b>EESTI ESTONIA</b>	668 1286	Groupe SEB Polska Sp. z o.o. Gdański Business Center II D ul. Inflancka 4C 00-189 Warsaw



		
<b>SVERIGE SWEDEN</b>	08 629 25 00	TEFAL - OBH Nordica Group AB Löfströms Allé 5 172 66 Sundbyberg
<b>SUISSE SCHWEIZ SWITZERLAND</b>	044 837 18 40	GROUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 105 8152 Glattpark
<b>ประเทศไทย THAILAND</b>	02 765 6565	GROUPE SEB THAILAND 2034/66 Italthai Tower, 14th Floor, n° 14-02, New Phetchburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok, 10320
<b>TÜRKIYE TURKEY</b>	444 40 50	GROUPE SEB ISTANBUL AS Dereboyu Cd. Bilim Sk. Sun Plaza No:5 K:2 Maslak 34398 Istanbul
<b>الإمارات العربية المتحدة UAE</b>	8002272	www.krups.com
<b>Україна UKRAINE</b>	044 300 13 04	ТОВ «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна
<b>UNITED KINGDOM</b>	0345 330 6460	GROUPE SEB UK LTD Riverside House, Riverside Walk Windsor, Berkshire, SL4 1NA
<b>U.S.A.</b>	800-526-5377	GROUPE SEB USA 2121 Eden Road Millville, NJ 08332
<b>VIETNAM</b>	1800-555521	Vietnam Fan Joint Stock Company 25 Nguyen Thi Nho Str, Ward 9, Tan Binh Dist, HCM city

24/10/2018




## **KRUPS INTERNATIONAL GUARANTEE**




**Date of purchase / Date d'achat / Fecha de compra / Kobsdato / Ostopäivä / Kjøpsdato / Inköpsdatum / Ostukuupäev / Pirkuma datums / Įsigijimo data / Data zakupu / Datum izročitve blaga / Datum kupovine / Vásárlás dátuma / Data achiziției / Дата на закупуване / Дата продажы / Чыдатыры ор. / Дата продажы / Сатылган күні / 購入日 / วันที่ซื้อ / 구입일자 / Датум на купување :**

**Product reference / Référence produit / Referencia del producto / Referencenummer / Tuotenumero / Artikelnummer / Produktreferens / Toote viitenumber / Produkta atsaucens numurs / Gaminio numeris / Referenca produktu / Oznaka proizvoda / Tip aparata / Készülék típusa / Cod produs / Model / Модель / Унннн / Модель / Yürüci / 製品リファレンス番号 / รุ่นผลิตภัณฑ์ / 제품명 / Податоци за произвоод:**

**Retailer name and address / Nom et adresse du revendeur / Nombre y dirección del minorista / Forhandler navn & adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / Forhandler navn og adresse / Återförsäljarens namn och adress / Müitja kauplus ja aadress / Veikala nosaukums un adrese / Parduotuvės pavadinimas ir adresas / Nazwa i adres sprzedawcy / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Naziv in naslov trgovine / Forgalmazó neve és címe / Numele și adresa vânzătorului / Търговски обект / Назва та адреса продавця / Чыдатыры прадпрыемства на прадпрыемстве / Название и адрес продавца / Сатушының атауы мен мекен-жайы / 販売店名、住所 / ชื่อและที่อยู่ของห้าง/วันที่ซื้อ / 소매점 이름과 주소 / Име и адреса на продавач :**

**Distributor stamp / Cachet / Sello del distribuidor / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Gempel / Zimogs / Antspaudas / Pieczęć sprzedawcy / Pečat distributera / Pečat trgovine / Forgalmazó pecsétje / Ștampila vânzătorului / Печат на търговския обект / Печатка продавця / Чыпэр. / Печать продавца / Сатушының мөрі / 販売店印 / ตราประทับของห้าง/วันที่ซื้อ / 소매점 직인 / Печат на дистрибутор :**

		
<b>SUOMI FINLAND</b>	09 8946 150	Groupe SEB Finland OY Pakkalankuja 6 01510 Vantaa
<b>FRANCE Continentale + Guadeloupe, Martinique, Réunion, St-Martin</b>	09 74 50 10 61	GRUPE SEB France Service Consommateur Krups 112 Ch. Moulin Carron, TSA 92002 69134 ECULLY Cedex
<b>DEUTSCHLAND GERMANY</b>	0212 387 400	GRUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH Theodor-Stern-Kai 1 60596 Frankfurt
<b>ELLADA GREECE</b>	2106371251	SEB GROUPE ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε. Καβαλιέρητου 7 Τ.Κ. 145 64 Κ. Κηφισιά
<b>香港 HONG KONG</b>	852-8137 0128	SEB ASIA Ltd. 9/F, South Block, Skyway House 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon Hong-Kong
<b>MAGYARORSZÁG HUNGARY</b>	06 1 801 8434	GRUPE SEB CENTRAL-EUROPE Kft. 2040 Budaörs, Puskás Tivadar út 14
<b>INDONESIA</b>	+62 21 5793 7007	GRUPE SEB INDONESIA (Representative office) Sudirman Plaza, Plaza Marein 8th Floor JL Jendral Sudirman Kav 76-78, Jakarta 12910, Indonesia
<b>ITALIA ITALY</b>	1 99 207 701	GRUPE SEB ITALIA S.p.A. Via Montefeltro, 4 20156 Milano
<b>日本 JAPAN</b>	0570-077772	株式会社グループセブジャパン 〒144-0042 東京都大田区羽田旭町11-1 羽田クロノゲート事務棟5F
<b>الأردن JORDAN</b>	4629700	www.krups.com
<b>ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN</b>	727 378 39 39	ЖАҚ «Группа СЕБ- Восток» 125171, Мәскеу, Ленинградское шоссесі, 16А, 3 үйі
<b>한국어 KOREA</b>	080-733-7878	(유)그룹 세브 코리아 서울특별시 중로구 종로1길 50, 더케이트원타워 B동 14층 03142
<b>الكويت KUWAIT</b>	1807777 Ext :2104	www.krups.com
<b>LATVJA LATVIA</b>	6 616 3403	Groupe SEB Polska Sp. z o.o. Gdański Business Center II D ul. Inflancka 4C 00-189 Warsaw
<b>لبنان LEBANON</b>	1364392 Ext: 189-182	www.krups.com
<b>LIETUVA LITHUANIA</b>	5 214 0057	Groupe SEB Polska Sp. z o.o. Gdański Business Center II D ul. Inflancka 4C 00-189 Warsaw
<b>LUXEMBOURG</b>	0032 70 23 31 59	GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus
<b>МАКЕДОНИЈА MACEDONIA</b>	(02) 20 50 319	Груп Себ България ЕООД бул. България 58 С, ет 9, офис 30 1680 София

		
<b>MALAYSIA</b>	603 7802 3000	GROUPE SEB MALAYSIA SDN. BHD Unit No. 402-403, Level 4, Uptown 2, No. 2, Jalan SS21/37, Damansara Uptown, 47400, Petaling Jaya, Selangor D.E. Malaysia
<b>MEXICO</b>	(55) 52839354	Groupe Seb México S.A. de C.V. Calle Boulevard Miguel de Cervantes, Saavedra No 169 Piso 9, Col Ampliación Granada, C.P. 11520, Ciudad de México
<b>MOLDOVA</b>	22 224035	ТОВ «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна
<b>NEDERLAND</b> The Netherlands	0318 58 24 24	GROUPE SEB NEDERLAND B.V. De Schutterij 27 3905 PK Veenendaal
<b>NEW ZEALAND</b>	0800 700 711	GROUPE SEB NEW ZEALAND PO Box 17 – 298, Greenlane, 1546 Auckland New Zealand
<b>NORGE</b> <b>NORWAY</b>	22 96 39 30	Groupe SEB Norway AS Lilleakerveien 6d, 5 etg 0283, Oslo
سلطنة عمان <b>OMAN</b>	80075000	www.krups.com
<b>POLSKA</b> <b>POLAND</b>	801 300 420 koszt jak za połączenie lokalne	Groupe SEB Polska Sp. z o.o. Gdański Business Center II D ul. Inflancka 4C 00-189 Warsaw
<b>PORTUGAL</b>	808 284 735	GROUPE SEB IBÉRICA SA Urb. da Matinha Rua Projectada à Rua 3 Bloco1 - 3º B/D 1950 - 327 Lisboa
قطر <b>QATAR</b>	44600002	www.krups.com
<b>REPUBLIC OF IRELAND</b>	01 677 4003	GROUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. Dublin
<b>ROMANIA</b>	0 21 316 87 84	GROUPE SEB ROMÂNIA Str. Ermil Pangratti nr. 13 011881 București
РОССИЯ <b>RUSSIA</b>	495 213 32 28	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», Москва, 125171, Ленинградское шоссе, д. 16А, строение 3, помещение XII
المملكة العربية السعودية <b>SAUDI ARABIA</b>	920023701	www.krups.com
<b>SRBIJA</b> <b>SERBIA</b>	060 0 732 000	SEB Developpement Đorđa Stanojevića 11b 11070 Novi Beograd
<b>SINGAPORE</b>	6550 8900	GROUPE SEB (Singapore) Pte. Ltd. 3A International Business Park #12-04/05, ICON@IBP Singapore 609935
<b>SLOVENSKO</b> <b>SLOVAKIA</b>	232 199 930	GROUPE SEB Slovensko, spol. s r.o. Cesta na Senec 2/A 821 04 Bratislava
<b>SLOVENIJA</b> <b>SLOVENIA</b>	02 234 94 90	GROUPE SEB Slovensko, spol. s r.o. Cesta na Senec 2/A 821 04 Bratislava
<b>ESPAÑA</b> <b>SPAIN</b>	933 06 37 59	GROUPE SEB IBÉRICA S.A. C/ Almogavers, 119-123, Complejo Ecurban 08018 Barcelona

